



# غريب القرآن في لغات الفرقان

Dictionary of Scholar's words  
in the Quran  
Munir Abdul Nazki  
1925



مولد  
مورزا ابوالفضل







TO HIS EXCELLENCY  
NAWAB SIR AMIN JANG BAHADUR, K.C.S.I.,  
PRIME-MINISTER TO HIS EXALTED HIGHNESS THE NIZAM  
OF HYDERABAD (DECCAN),

THIS BOOK  
IS RESPECTFULLY DEDICATED  
BY THE COMPILER.



## دیدیاچہ

سہل بن سعد سے روایت ہے کہ جب آیت کلواد اشربوا

حتیٰ یکتبواکم الخیوط الابيض من الخیوط الاسود نازل ہوئی تو لوگ روزہ رکھنے کا ارادہ کرتے وقت رات کو اپنے پاؤں میں سفید اور سیاہ دو قورے لپیٹ لہتے اور کھاتے پیتے دھتے تاوقتیکہ ان دونوں میں تمیز ہونے لگتی - (بخاری و مسلم) - ایک اور روایت میں ہے کہ عدي بن حاتم نے دو رے اونٹ باندھنے کے ایک سفید اور ایک سیاہ اپنے تکیہ کے نیچے رکھے اور جب رات کا کچھ حصہ باقی رہ گیا تو ان کو دیکھنے لگے مگر کچھ تمیز نہ کرسکے - جب صبح ہوئی تو رسول صلعم کی خدمت میں حاضر ہوکر عرض کیا کہ میں نے اپنے تکیہ کے نیچے خیط ابیض اور خیط اسود رکھے تھے مگر کچھ تمیز نہ کرسکا - آپ نے فرمایا

ان و ساد تک لعریض ان کان الخیوط الابيض والخیوط الاسود تحت

وساد تک یعلمی بے شک اگر تمہارے تکیہ کے نیچے خیط ابیض اور خیط اسود آگئے تو تمہارا تکیہ ضرور بڑا لمبا ہوگا - (بخاری - مسلم - ابوداؤد - ترمذی - نسائی - ) ایک نے عرض کیا یا رسول اللہ خیط ابیض اور خیط اسود کیا ہیں ؟ کیا وہ دو قورے ہیں ؟ آپ نے فرمایا ایک

لعریض الخان ابصر الخیطین یعلمی تمہاری گردن ضرور بڑی لمبی ہے کہ تم نے دونوں (ابیض اور اسود)



خیط دیکھتے لئے - اس کے بعد آپ نے فرمایا لاہل حماسواں  
 اللیل و بياض النهار نہیں بلکہ اس سے رات کی سیاہی  
 اور دن کی سفیدی مراد ہے -

اس زمانہ میں بھی بہت سے ایسے دیذاذ و مؤمنین ہیں  
 کہ قرآن مجید کی اس آیت کے وہی سیارہ اور سفید  
 قدروں نہ معنی لیتے ہیں - اسی طرح قرآن مجید میں  
 ہزاروں اور الفاظ بھی ہیں کہ ان کے معنی عام فہم  
 نہیں بلکہ لوگوں نے ان کے معنی غلط سمجھ رکھے ہیں -  
 ایسے ہی الفاظ کے معنوں کے لئے امام راضی اصفہانی  
 و دیگر علمائے کرام نے عربی میں بڑی بڑی کتابیں لکھی  
 ہیں اور زبان اردو میں یہ پہلی کتاب عربیہ القرآن ہدیہ  
 ناظرین ہے -

دینارم سوسائٹی - الہ آباد -  
 خادم العلماء  
 ابو الفضل  
 شعبان سنہ ۱۳۶۲ ہجری

# غریب القرآن

## نی لغات الفرقان

### آب

- اوب (۱) جواب دینا - ہم آواز ہونا - گونجنا۔  
یا جب ال اوبی معہ [س ۳۳ آیہ ۱۰]  
(۲) رجوع کرنا - حکم ماننا -  
انا وجدنا صابرا نعم العبد انه اواب  
[س ۳۸ : ۴۴]

### آام

- ایم (جمع ایامی) مرد جس کی بیوی نہ ہو یا عورت  
جس کا مرد نہ ہو - متجرد - بیوہ یا مطلقة -  
فانکحوا الایامی منکم والصالحین من  
عبادکم واماءکم  
[س ۲۴ : ۳۲]

### اب

- ابا (۱) باپ -  
(۲) چچا -  
واذ قال ابراهیم لایله آزر  
آباء (جمع)  
(۱) باپ چچا دادے -  
[س ۶ : ۷۵]

اذ حضر يعقوب الموت اذ قال له عليه ما  
 تعبدون من بعدي قالوا نعبد الهك  
 واله اباءك ابراهيم واسماعيل  
 الها واحدا [س ۱۳۳ : ۱۳۳]  
 (۲) باپ دادے -

اللہ ربکم و رب اباءکم الاولین [س ۳۷ : ۱۲۶]  
 قالوا حسبنا ما وجدنا عليه اباءنا  
 [س ۵ : ۱۰۴]

## آبد

ابداً (۱) کبھی - هرگز -  
 ولن يتمنوه ابداً [س ۲ : ۹۵]  
 (۲) زمانہ دراز تک - احقاباً [س ۷۸ : ۲۳]  
 خالدین فیہا ابداً [س ۵۷ و ۱۶۹]

## آبل

آبل (۱) بادل - [س ۸۸ : ۱۷]  
 (۲) اونٹ - [س ۹ : ۱۳۵]  
 آبل جوق جوق - تابو توو -  
 وارسل علیہم طیرا ابابیل [س ۱۰۵ : ۳]

## آثر

آثر (۱) نقش قدم -

انهم الفوا آباءهم فاليين فهم على اثارهم  
 يهزءون [س ۳۷ : ۶۹ و ۷۰]  
 (۲) آثار - نشانیاں -

فانظر الى اثار رحمت الله كيف يصبى الارض  
 بعد موتها [س ۳۰ : ۵۰]  
 (۳) پستھ -

فارتد اعلى اثاره ما قصصا [س ۱۸ : ۶۴]  
 (۴) اثر - برکت -

قریہم رکعا سجدا یستعملون فضلا من الله  
 و رضوانا - سوامہم فی وجوہہم من اثر  
 السجود [س ۲۸ : ۲۹]  
 (۵) خرابی کے آثار - بربادی کی نشانیاں -

فلعلک باخع نفسك على اثارهم ان  
 لم یومئوا بهذا الحدیث اسفا [س ۱۸ : ۶]  
 انان کن نکی الموتی ونکتب ما قدموا  
 اثارهم [س ۳۶ : ۱۲]  
 اثر الرسول سنت رسول -

قبضت قبضة من اثر الرسول [س ۲۰ : ۹۶]

اجر (۱) اجرت - مزدوری -

ان الله لا یضیع اجرا لمتحسنین [س ۹ : ۱۲]  
 (۲) ثواب -

ولاجرا لآخر: اکبر لو کائوا یعملمون [س ۱۶ : ۲۱]  
(۳) عورتوں کا مہر -  
واتوہن اجر و دھن [س ۴ : ۲۵]

## أجل

اجل وقت مقدرہ - محدود زمانہ - مدت -

هو الذي خلقكم من طين ثم قضى اجلا و  
اجل مسمى عندہ [س ۶ : ۲]  
ولكل امة اجل [س ۷ : ۲۳ و س ۱۰ : ۴۹]  
ما تسبق من امة اجلها وما يستأخر.  
ثم ارسلنا رسلنا تنظرا [س ۲۳ : ۲۳ و ۲۴]  
لكل اجل كتاب [س ۱۳ : ۳۸]

## أخ

{ (۱) بھائی - ایک باپ کی اولاد -  
آخو }

ثم ارسلنا موسیٰ و اخاه هارون [س ۲۳ : ۴۵]  
(۲) قبیلے کا سرد - قوم کا سرد -

واقف ارسلنا الیٰ ثمود اخاهم صالحا  
[س ۲۷ : ۴۵]  
(۳) دوستی - ہم مشرب - ہم مذہب -

انما المؤمنون اخوة [س ۴۹ : ۱۰]

ان المجذرمين كانوا اخوان الشياطين

[س ۱۷ : ۲۷]

ونزلنا مني صدورهم من قبل اخوانا على

سرر متقابلين [س ۱۵ : ۲۷]

أخت (۱) بہن -

ان امرؤ اهلك لوس له ولد وله اخت فلها

نصف ماترك [س ۴ : ۱۷۷]

(۲) قبیلے کی عورت - قوم کی عورت -

قالوا يا مريم قالوا يا مريم . . . يا اخت هارون

[س ۱۹ : ۲۷ و ۲۸]

(۳) دوست - ہم مشرب - ہم مذہب -

كلما دخلت امة علمت اختها [س ۷ : ۳۸]

(۴) مثل - طرز -

وما نريهم من اية الا هي اكبر من اختها

[س ۴۳ : ۳۸]

آخذ

اخذ گرفتار کرنا -

فاذا انسلخ الاشهر الحرم فاقتلوا المشركين

حيث وجدتموهم وخذوهم [س ۹ : ۵]

قوله وخذوهم اي بالسر والاختفاء (رازى)

وخذوهم اي اسروهم (ملاحد)

اخذ في كذا      کسی کام میں مصروف ہونا -  
لولا کتاب من اللہ سبق لمسکم فیہما اخذتم  
عذاب عظیم      [ س ۸ : ۶۸ ]

آخر

آخر (۱) بعد - آئندہ -

فمن شهد منکم الشهر فليصمه و من كان  
مریضاً او علی سفر فعدة من ایام آخر  
[ س ۲ : ۱۸۵ ]

قل متاع الدنيا قليل و الآخرة خیر لمن  
اتقی      [ س ۴ : ۷۷ ]

یا قوم اعبدوا اللہ وارجوا الیوم الآخر ولا  
تعثوا فی الارض منسدين      [ س ۲۹ : ۳۹ ]  
(۲) انجام -

ثم انتم هولاء تقاتلون انفسکم وتکفرجون  
فريقاً منکم من دیارہم تظاہرون علیہم  
بالاثم والعدوان... اولئک الذین اشتروا  
الحیوة الدنیا بالآخرة      [ س ۲ : ۸۵ و ۸۶ ]  
(۳) باقی -

هو الذی انزل علیک الکتاب ملہ آیات  
متحکمات هن ام الکتاب و آخر متشابہات  
[ س ۳ : ۶ ]

یلہو الانسان یومئذ بما قدم و آخر  
[ س ۷۵ : ۱۳ ]

(۴) دوسرے - اور -

ادنکم لتشهدون ان مع اللہ الہة اخري

[ س ۶ : ۱۹ ]

ولا تزددوا ذرة وزدا اخري

[ س ۱۷ : ۱۵ ]

(۵) پہچانے -

اذ تصعدون ولا تلبثون على احد والرسول

يدعوكم في اخريکم [ س ۳ : ۱۵۲ ]

(۶) ختم -

واخر دعويهم ان التمسوا للعرب العالَمين

[ س ۱۰ : ۱۰۰ ]

هو الاول والاخر والظاهر والباطل [ س ۵۷ : ۳ ]

آدم

آدم

انسان - بشر -

والقد خلقناکم ثم صودنا ثم قلنا للاممکة

اسجدوا لادم [ س ۷ : ۱۱ ]

واذ قال ربک للاممکة انی خالق بشر امین

صلصال من حما مسلون فاذا سويته

ونفخت فيه من روحي فقعوا له ساجدين

[ س ۱۵ : ۲۸ و ۲۹ و س ۳۸ : ۷۱ و ۷۲ ]

آدي

آدام

امانت واپس کرنا -

فان امن بعضکم بعضا فليهددا الذی اوتمن



امانتہ فليتق الله ربه [س ٢ : ٢٨٣]

ان الله يامرکم ان تؤدوا الامارات الى اهلها

[س ٢ : ٥٨]

ومن اهل الكتاب من ان تامله بقنطار

يوودة اليك و منهم من ان تامله بدينار

لا يورده اليك الا ما دمت عليه قائما

[س ٣ : ٧٣]

## اذن

اذن (١) علم - مشيئت -

فانه نزل على قلبك باذن الله [س ٢ : ٩٧]

== فاعلموا انما نزل بعلم الله (س ١١ : ١٣)

وما اصابكم يوم التقى الجمعان فباذن الله

واليعلم المؤمنون ويعلم الذين نافوا

[س ٣ : ١٦٥ و ١٦٦]

وما ارسلنا من رسول الا ليطاع باذن الله

[س ٣ : ٦٣]

(٢) اجازت -

فانكبحوهن باذن اهلهم [س ٣ : ٢٥]

(٣) حكم -

ومن العجن من يعمل بين يديه باذن ربه

[س ٣٣ : ١٢]

يا ايها النبي انا ارسلناك شاهدا و مبشرا

و نذيرا وداعيا الي الله باذنه وسراجا  
منيرا [ س ٣٣ : ٣٥ و ٣٦ ]

## أرض

### (١) أرض زمين -

قل لو كان فى الأرض ملئكة يشكون مطعونين  
لنزلنا عليهم من السماء ملكا رسولا

[ س ١٧ : ٩٥ ]

والله انجلكم من الأرض نباتا  
واية لهم الأرض الميقة احييها ما واخرجنا

منها حيا فمته يا كلون

[ س ٢٦ : ٣٣ ] ملك - (٢)

واودتفا القوم الذين كانوا يستضعفون  
مشارق الأرض ومغاربها التي باركنا فيها

[ س ٧ : ١٣٧ ]

وما تدرى نفس باي أرض تموت

[ س ٣١ : ٣٣ ]

الم يروا اننا اناتى الأرض لنقصها من اطرافها

[ س ١٣ : ٣١ ]

ان الأرض يرثها عبادى الصالحون

[ س ٢١ : ١٠٥ ]

### (٣) دنيا -

وما ننقم بمعجزين في الارض ولا في السماء  
وما لكم من دون الله من ولي ولا نصير  
[ س ۲۹ : ۲۲ ]

## آدم

آدم اس شہر کا نام جس میں قوم عاد رہتی تھی -  
الم ترکیہ - فعل ربک بعاد آدم ذات العماد  
التي لم یحصل منہا فی البلاد  
[ س ۸۹ : ۹ - ۸ ]

## آذر

آذر حضرت ابراہیم کے چچا کا نام - [ س ۷۵ : ۹ ]

## آزف

آزف آنے والا - (وقت) جو ضرور آکر دھے گا -  
آزفة الازفة  
[ س ۵۳ : ۵۷ ]

## اسرائیل

اسرائیل حضرت یعقوب کا دوسرا نام -  
بنی اسرائیل آل یعقوب - یہود -

## آل

آل (۱) اولاد -  
فہب لی من لدنک ولیا یرثنی ویرث من  
آل یعقوب  
[ س ۱۹ : ۵ و ۶ ]  
(۲) قوم - یہود -

وَاذْنَعِبْ لَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ [س ۲ : ۴۹]  
وَبَقِيَّةَ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ  
[س ۲ : ۲۳۸]

آلا

آلاء (۱) قدوت -

وَقَوْمٌ نَوْحٌ مِنْ قَبْلِ أَنْهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمُ وَأَطْغَىٰ  
وَالْمَوَدَّةُ تَفْكَرُ أَهْوَىٰ فَعَشِيهَا مَا عَشَىٰ فَبَايَ الْإِلَادِ  
رَبِّكَ تَعْمَادِي [س ۵۲ : ۵۳ - ۵۵]  
(۲) نعمتین -

فَاذْكُرُوا الْإِلَادَ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ [س ۷ : ۶۹]

الر

الر حروف تہجی -

الر - تلك آيات الكتاب الحكيم  
[س ۱۰ : ۱ و س ۱۱ : ۱ و س ۱۲ : ۱]  
و س ۱۳ : ۱ و س ۱۵ : ۱

ألف

الف (جمع) واحد { (۱) ألف = ہزار  
(۲) ألف = جماعت

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ جَاءُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ  
أَلْفٌ حَذَرُ الْمَوْتِ [س ۲ : ۲۴۳]  
أَلَمْ يَلْفَ قُلُوبُهُمْ جَنِّ كَيْ دَلِ مَتَّحِدُ كُنَّ كُنَّ -

جو ایمان کے اتحاد میں داخل ہوئے - نو مسلم  
انما الصدقات للفقراء . . . والمولفة  
الموتوم . . . [ س ۹ : ۶۰ ]

الم

الم حروف تہجی

الم - ذالک الکتاب لاریب [ س ۲ : ۱ و ۲ ]  
الم - ناک 'ایات الکتاب الحکیم  
[ س ۳۱ : ۱ و ۲ ]  
الم - تنزیل الکتاب لاریب فیہ من رب  
العالمین [ س ۳۲ : ۱ و ۲ ]

المر

المر حروف تہجی -

المر - تلک آیات الکتاب [ س ۱۳ : ۱ ]

الوص

الوص حروف تہجی -

الوص - کتاب انزل الیک [ س ۷ : ۱ ]

أم

أم (۱) ماں - والدہ -

حملتہ امہ وھما علی وھن [ س ۳۱ : ۱۴ ]

(۲) اصل -

هو الذي انزل عليك الكتاب منه آيات  
محكمات هن ام الكتاب واخر متشابهات

[ س ۳ : ۶ ]

لكل اجل كتاب - يمحوا الله ما يشاء و

يثبت وعنده ام الكتاب [ س ۱۳ : ۳۸ و ۳۹

(۲) تھکانا -

واما من خفت موازينه فامه هاويه

[ س ۱۰۱ : ۸ و ۹ ]

امام (۱) سوک - راہ -

[ س ۱۵ : ۷۹ ]

وانهم الى امام مبين

(۲) کتاب ہدایت -

ومن قبله كتاب موسى اماما ورحمة

[ س ۱۱ : ۱۷ ]

(۳) ہادی - رھدما -

قال اني جاعلك للناس اماما [ س ۲ : ۱۲۳

(۴) کتاب اعمال - اءمالنامہ -

وكل شئ احصيناه في امام مبين

[ س ۳۶ : ۱۲ ]

يوم تدعوا كل اناس بامام مبين

[ س ۱۷ : ۷۱ ]

(۵) آگے - سامنے -

بل يريد الانسان ليقتجر امامه [ س ۷۵ : ۵

أمة (۱) لوگ - اشخاص -

وَلَتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَ  
يَمْسُرُونَ بِالْعَمْرِ وَفَالِقَهُونَ عَنِ الْمَكْرِ

[ س ۳ : ۱۰۳ ]

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ

(۲) اَیہ ملک کے لوگ - قوم

كَلِمَاتٍ جَدُّ أُمَّةٍ رَسُولَهَا كَذِبَةٌ

[ س ۲۳ : ۴۴ ]

وَأَقْدَبُ عِدَائِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ أَعْبُدَ وَاللَّهُ

أَجْتَذِبُوا الطَّاعُونَ

[ س ۱۹ : ۳۹ ]

وَأَنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ

[ س ۳۵ : ۲۴ ]

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنصُورًا هُمْ رَاكِعُونَ فَلَا

يَلْبِازُ عَلَيْكَ فِي الْأَمْرِ

[ س ۲۲ : ۶۷ ]

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ

[ س ۱۰ : ۴۷ ]

(۳) اَیہ مذہب کے لوگ - ایک نبی کے پیرو -

كَانَ الْبَاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً

[ س ۲ : ۲۱۳ ]

لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ

[ س ۱۰ : ۴۹ ]

مَا تَسْتَفِي مِنْ أُمَّةٍ أَجَلُهَا

[ س ۱۵ : ۵ ]

(۴) گروہ - جماعت -

كَلِمَاتٍ خَلَّتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْهَا

[ س ۷ : ۳۸ ]

وَإِذْ قَالَتِ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ

[ س ۷ : ۱۶۴ ]

(۵) امام - مہادی

ان ابراهيم كان امة قانتا لله حنيفا

[ س ١٩ : ١٢٠ ]

(٦) راه - طريقه -

انا وجدنا ابا ناعلى امة

[ س ٢٣ : ٢٣ ]

(٧) مدت -

لئن اخبرنا عنهم العذاب الى امة [ س ١١ : ٧ ]

امسي وه لوگ جو اهل كتاب نهين هيں -

وفل للذين ارادوا الكتاب والا يجبن اما تم

[ س ٣ : ١٩ ]

هو الذي بعث في الامم رسولاً [ س ٩٢ : ٢ ]

فامروا بالله ورسوله النبي الامي الذي

يؤومن بالله وكمالاته [ س ٧ : ١٥٨ ]

آمر

آمر (١) مشن -

حذى جاء استحق وظهر امر الله [ س ٩ : ٢٨ ]

اتى امر الله فلا تستعجلوه [ س ١٩ : ١ ]

(٢) كام - اعمال - امر -

فذاقت وبال امرها وكان عاقبة امرها خسرا

[ س ٩٥ : ٩ ]

فاتبعوا امر فرعون - وما امر فرعون بشي

[ س ١١ : ٢٧ ]



وما امر الساعة الا كل مع البصر [س ١٩ : ٧٧]  
(٣) حكم -

ذالك امر الله انزله اليكم [س ٦٥ : ٥]  
انه قد جاء امر ربك وانهم ايدهم عذاب غير  
مردود [س ١١ : ٧٩]  
(٤) عذاب -

فاذا جاء امر الله قضي بالحق وخسر هذاك  
المبطلون [س ٣٠ : ٧٨]  
وغرتكم الاماني حتى جاء امر الله  
ولما جاء امرنا نجهلنا شعيبا والذين املوا  
معه برحمة منا [س ١١ : ٩٣]  
(٥) مشورة -

قال الله لا حول له ان هذا الساحر عليهم يريد ان  
يتخرجكم من ارضكم بسحرة - فما ذا  
قامرون [س ٢٩ : ٣٣ و ٣٥]  
(٦) مكهانا - تحديك كثرنا -

قالوا يا شعيب اصلوكم تامر ان نغري  
ما يعبد اباؤنا وان نفعل في اموالنا ما  
نشاء [س ١١ : ٧٧]

اولى الامر علماء - مدبرين -  
يا ايها الذين امنوا اطيعوا الله واطيعوا  
الرسول واولى الامر منكم [س ٣ : ٩٩]

... ولوروده الى الرسول والى اولى الامر  
منهم لعلهم الذين يستنبطونه منهم

[ س ٢ : ٨٣ ]

آمس

آمس كل - گذشته زمانه -

واصبح الذين تمذوا مكانه بالامس يقولون  
ويكان الله يمسط الرزق لمن يشاء ومن  
عباده ويقدر

[ س ٢٨ : ٨٢ ]

آمن

آمن (١) بات ماننا -

(٢) اعتبار كرنا -

فان آمن بعضكم بعضا فلم يؤد الذي اؤتمن  
امانته وليتق الله ربه [ س ٢ : ٢٨٣ ]  
(٣) يقمضى طور پر جاننا - عین الیقین جاننا -  
(س ١٠٢ : ٣ - ٧)

قالت الاعراب امنا - قل لم تؤمنوا ولكن  
قولوا اسلمنا واما يندخل الايمان في  
قلوبكم [ س ٢٩ : ١٣ ]

ان

ان (١) باكه -

والقى في الارض رواهي ان تميد بكم

س ١٩ : ١٥

(۲) یہہ کہہ کر کہ -

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ  
[س ۱۶ : ۳۶]  
(۳) ایسا نہ ہو کہ - (مثلاً)  
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا [س ۴ : ۱۷۷]

إن

(۱) اگر (شرطیہ) -

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا بِغَفْرِ مَا قَدْ  
سَلَفَ [س ۸ : ۳۸]  
(۲) نافیہ -

وَقَالُوا إِنَّ هَذَا اسْتِحْصَانٌ لِلَّذِينَ  
أَنْ كُلِّ ذَاكَ لِمَا مَتَّاعَ الْكَافِرِينَ  
[س ۳۵ : ۲۳]

وَأَنْ كَانَتْ لِكِبْرَةِ الْعَالِيِ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ  
[س ۲ : ۱۴۳]

أَنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا [س ۱۰ : ۹۸]  
(۳) تاکید اور تحقیق - (إن ثقلیہ سے تخفیف  
کر کے إن کو لیا گیا -)

فَذَكِّرْ أَنْ تَفْعَلَ الذِّكْرَى [س ۸۷ : ۹]  
= و ذكر فان الذكرى تدفع المؤمنین  
(س ۵ : ۵۵)

(۴) زاید -

ولقد مکناهم نوما ان مکناکم فیه

[س ۳۹ : ۲۱]

اُنْثٰی

(۱) عورت -

وما خاق الذرور الانْثٰی [س ۹۴ : ۳]

(۲) بے جان چیز -

ان بدعون من دونہ الا انْثٰا [س ۴ : ۱۱۷]

(۳) قبیلے کا بت - (دازی) [س ۴ : ۱۱۷]

اَنس

اَنس - اَنس النحی المتقیہون ، وہ لوگ جو مل کر شہروں اور قصبوں میں رہنے لگیں -

(اصحاح جوہری)

الانس والجن = الناس (س ۱۱ : ۸۸ و ۸۹)

وما خاقت الجن والانس الا یعبدون

[س ۵۱ : ۵۶]

اُنْیٰ

(۱) کیونکر کیف -

وجاہی یومئذ یجہلہم یومئذ یتذکر الانسان

وانی لہ الذکر [س ۸۹ : ۱۳]

(۲) کپ - معنی (تکبرا + تحدیثی)

یا زکریا! انّا نبشّرك بغلام اسمه یحیی . . .  
 قال رب انی یکون لی علم [ س ۱۹ : ۷ و ۸  
 (۳) اگر (شرطیہ) (ا) و حیوان  
 نساء کم حرب لکم فانوا حدیثکم انی شکتم  
 [ س ۲۲۳ . ۲ ]

## آہل

- (۱) اہل و عیال -  
 ویقلب الی اہله مسرورا [ س ۸۴ : ۹  
 (۲) بیہوشی -  
 قالت ما جزاء من اراد ما ھلک سوء الا ان  
 یستجن او عذاب الیم [ س ۲۵۰ : ۱۲  
 (۳) قرابت دار -  
 وشہد شاھد من اہلہا ان کان قومہ یصدق  
 من قبل فصدقتم وھو من الذذبین . . .  
 [ س ۲۶۰ : ۱۲ ]
- (۴) پیروی کرنے والا -  
 فانجیناہ و اہلہ [ س ۸۳ : ۷  
 واجعل ای وزیرا من اہلہ [ س ۲۹ : ۲۰  
 (۵) حقدار - مالک -  
 ان اللہ یمسککم ان توءدوا الامانات الی اہلہا  
 [ س ۵۸ : ۴ ]

(۶) رہنے والے - باشندے -

افامن اهل القرى ان ياتوهم باسنا بياتا  
وهم نائمون [س ۷ : ۹۷]  
اهل البيت گھر کے لوگ - بھڑی -

هل اذ لكم على اهل بيت يكفلونه لكم وهم  
له ناصحون [س ۲۸ : ۱۲]

قالوا تعجبين من امر الله ورحمت الله و  
بردته عليكم اهل البيت [س ۱۱ : ۷۳]

يانساء الله لستن كاحد من النساء...  
انما يريد الله ليذهب عنكم الرجس اهل  
البيت ويطهركم تطهيرا [س ۳۳ : ۳۲، ۳۳]  
اهل الكتاب کتاب (وحی) کے ماننے والے -

من اهل الكتاب امة قائمة... [س ۳ : ۱۱۲]

آیة

آیة (جمع آیات) -

(۱) نشانی - ثبوت -

و آية لهم الارض المهيمة - احبيذهاوا  
اخرجنا منها احبا وامنه ياكلون [س ۳۹ : ۳۳]  
(۲) مبارک - نشان -

اتخذون بكل آية تعجبون [س ۲۹ : ۱۲۸]  
(۳) معجزہ -

ولقد ضربنا للناس في هذا القرآن من كل  
مثل ولئن جئتم بآية ليقولن الذين كذبوا  
ان انتم لامعطلون [س ۳۰ : ۵۸  
(۳) حکم -

والذين كذبوا وكذبوا باياتنا اولئك  
عندنا ابدا النار [س ۲ : ۳۹  
ما نلست من آية او من سہارات متفقہ مذهب  
او مثلاً [س ۲ : ۱۰۱

## بتر

ابتدأ - ابتدر - ذلیل -

ان شائک هو الابتدر [س ۱۰۸ : ۳

## بکھر

بکھر (۱) سے ملند دریا نالہ تالاب و شہرہ (راوی)

أحل لكم صید البکھر وطعامه متاعکم و  
للسیارة [س ۵ : ۹۶

(۲) زمین - شہر - ملک - اقلیم (ہایہ)

ولوان ما فی الارض من شجرة اقلام والبکھر  
یحدہ من بعد سبعہ بکھر ما سدت کلمات

اللہ [س ۳۱ : ۲۷ و س ۱۸ : ۱۰۹

بکھر (جمع) واحد { (۱) بکھر = دریا -  
(۲) بکھرہ = زمین - شہر - ملک

وَإِذَا الْبُحَارُ سُجِّرَتْ وَإِذَا الْلُجُجُ سُجِّرَتْ...  
[س ۸۱ : ۶ و ۷]

## بَرَج

۱۰۰ ب (واحد برج) منازل قمریہ منازل سیارات -  
تَمَارِكُ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ  
فِيهَا سِرَاجًا وَ قَمَرًا مَلَهُرًا [س ۲۵ : ۶۲]  
وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَ زِينَتًا  
لِّلنَّازِطِينَ [س ۱۵ : ۱۶]

## بَصَر

بَصَر (۱) دیکھنا -  
(۲) دِل کی آنکھ سے دیکھنا - سمجھنا - جاننا -  
قَدْ جَاءَ كُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ - فَمَنْ أَبْصَرَ  
فَلَئِنْ نَفْسَهُ [س ۹ : ۱۰۵]  
وَلَمَّا أَتَى جَاءَ الْبَشِيرُ الْقَائِلُ عَلِيٍّ وَجْهَهُ فَارْتَدَّ  
بَصِيرًا قَالِ أَلَمْ آتِ لَكُمْ أَنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا  
تَعْلَمُونَ [س ۱۲ : ۹۹]  
وَاللَّهُ بِصِرِّهِمْ يَعْلَمُونَ [س ۲ : ۹۹]  
(۳) خیال کرنا -

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ قُلْ بَصُرْتُ مَا لَمْ  
يَبْصُرْ وَابْه [س ۲۰ : ۹۵ و ۹۶]



## بعث

بعث (۱) أثاننا - پیدا کرنا -

هو الذي بعث في الأميين رسولا منهم

[ س ۶۲ : ۲ ]

(۲) بهيجنا -

فاذا جاء وعد اوليهم ما بعثنا عليكم عبادنا

اولى بأس شديد فنحن نساو الخلال الديار

[ س ۱۷ : ۲ ]

## بقی

بقية فضل و کمال -

فلولا كان من القرون من قبلكم اولوا بقية

يلهمون من الفساد في الارض الاقلية ممن

[ س ۱۱ : ۱۱۶ ]

انجينا منهم

وقال لهم انهم ان اية ملكه ان ياتيكم

الكتاب فوج سائلة من دكم وبخية مما

ترك ال موسى وال هارون تتعلمه المملكة

[ س ۲ : ۲۴۸ ]

## بہل

إبتہال خشوع کے سانہو خدا کی طرف رجوع کرنا -

فمن حاجك فيه من بعد ما جاءك من العلم

فقل تعانرا ندع ابناؤنا وابناؤکم ونساءنا  
سواءکم وانفسنا وانفسکم - ثم نبتهل  
فتجعل لعنت اللہ علی الکاذبین

[س ۳ : ۶۱]

## بات

بیٹ گھر - ممکن -

۵ اهل البيت گھر کے لوگ - بیوی -

یا نساء النبی من یات ممکن بغاضه  
مبینه یضاعف لها العذاب ضعفین ...  
یا نساء النبی استن کا حد من النساء ...  
انما یرید اللہ ایذهب عنکم الرجس اهل  
البيت ویطہرکم تطہیرا

[س ۳۳ : ۳۰ ، ۳۲ ، ۳۳]

## باض

ابیض

الخط الابيض دن کی سفیدی -

و کلموا و اشربوا حتی یتبین لکم الخط  
الابيض من الخط الاسود من الفجر

[س ۲ : ۱۸۷]

ابیضت وجوه سرخرو ہونا -

واما الذین ابیضت وجوههم فی رحمة اللہ

[س ۳ : ۱۰۶]

ابوخت عیلاہ اس کی آنکھیں آنسو بہاتی  
تھیں یا اس کی آنکھیں (آنسو سے) دبتا رہی  
تھیں -

ابوخت = بوخت - افرغہ یا املاہ  
( تاج العروس )

و قال با اسفی علی یوسف و ابیخت  
عیلاہ من الحزن فهو کظیم [ س ۱۲ : ۸۴

## قاب

توبہ (۱) پھر جانا - اپنی روش بدلتا  
انما التوبۃ علی اللہ للذنوب یعلمون السوء  
بجہالۃ ثم یتوبون من قریب [ س ۳ : ۱۷  
ولیس التوبۃ للذین یعلمون السیئ  
حتى اذا حضر احدکم الموت قال انی  
تبت النین [ س ۴ : ۱۸  
(۲) رحم کی نظر کرنا -

## التابوت

قلب - سینہ  
(راعب)  
وقال لهم نبیهم ان آیۃ ملک ان یاتیکم  
التابوت فیہ سبیلۃ من ربکم وبقیۃ مما  
تروا ال موسیٰ وال ہارون فکملہ الامانۃ  
[ س ۲ : ۲۳۸

## تلا

تلاۃ (۱) پیچھے چلنا - پیروی کرنا -

الذین اتبعناهم الكتاب ينزلونه حق تلاوته  
[س ۲ : ۱۲۱]  
وَأَنشُدْهُمْ وَقْعَهَا وَالْقَدَمِ إِذَا تَلَّيْهَا  
[س ۱۰۹ : ۲ و ۲]

(۲) پڑھنا -

يَتْلُوا عَايَةَ = وہ اس کے خلاف جھوٹ بولے -  
(دراي)

وَاتَّبِعُوا مَا تَقْلُوا الشَّيَاطِينِ عَلَىٰ مَلِكٍ  
سليمان [س ۲ : ۱۰۲]

## التنور

زمین کی سطح - کوئی زمین جہاں سے پانی  
نکلتا ہو - کوئی زمین جہاں پر کسی ترائی کا  
پانی جمع ہوتا ہو -  
(قاموس)

حتیٰ اذا جاء امرنا وفار التنور [س ۱۱ : ۴۰]  
= وہ تہہ داراں زمین سے (س ۱۲ : ۵۴)

## التین

التین والزیتون ارض فلسطین جہاں تین وزیتون دو  
پہاڑیوں کے نام ہیں - (قاموس و انجیل مرقس باب  
۱۱ آیت ۱ و کتاب رسولوں کے اعمال باب ۱ آیت ۱۲)  
یہاں حضرت عیسیٰ مبعوث ہوئے تھے -

والتین والزیتون وطور سینین وهذا البلد  
الامین . . . [ س ۱۰۹۵ - ۳

## ثمن

اثمنان لزائی میں غالب ہونا - (بخاری)

• ماکان لنبی أن یکون له أسرى حتی ینضن  
فی الارض [ س ۸ : ۶۷

فإذا لقیتم الذین کفروا وضرب الرقاب  
حتى إذا انضدحهم وشدوا الوثاق  
[ س ۳۷ : ۴

## ثني

مثنیٰ و ثلاث و رباع بلا تعداد

جاءل الملكة رسلا أوای اجلحدہ مثنیٰ  
و ثلاث و رباع [ س ۱۰۳۵  
فانکتموا ما طاب لکم من النساء مثنیٰ  
و ثلاث و رباع [ س ۴ : ۳

## جبت

= جببت کوئی لغو چیز - (رازی) [ س ۴ : ۵۱

## جبریل

عجری زبان میں اس کے معنی خدا کی طاقت کے ہیں  
اور قرآن مجید میں اس لفظ کا مرادف شدید البصر  
آیا ہے -

فَإِنَّ نَزْلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ  
== علمہ شدید القوی (س ۵۳ : ۵)

## جبل

(جمع جبال)

(۱) پہاڑ

(۲) رئیس قوم

وَسُكِّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجَبَالِ يُسَبِّحُنَ وَالطَّيْرِ  
[س ۲۱ : ۷۹۰]

## جزیہ

جزیہ

[س ۹ : ۲۹]

(فارسی سے معرب) بمعنی خراج جو نو شیروان  
عادل اہل فوج کے سوا اپنی تمام رعایا سے ادا کرنا رہا -

وجزا دروس اہل الذمۃ جمع جزیۃ وھو معرب  
گزیت وھو الخراج بالفارسیۃ (مفانیم العلوم)  
الجزیۃ خراج الارض (قاموس)

اسلام میں غیر مذہب رعایا (ذمیوں) سے فوجی خدمت  
کے بدلے میں ان کی متحفظات کا معاوضہ -  
اس بارے میں (ذمیوں) سے حسب ذیل عہد نامے  
ہوتے تھے -

هذا کتاب من خالد بن الولید لصلوٰی ابن  
نسطونا وقومہ انی عاہدکم علی الجزیۃ  
والملعۃ فامک الذمۃ والملعۃ ماملعناکم

فلما العجیة والا لا یتب سدة انلی عشرة

فی صفر (طبری)

اس کے معنی غیر مذہب و ا۔ (دبی) بھی ایلی  
محافظت کا معاوضہ جانے آئے چنانچہ پیڑیہ ادا  
کرتے وقت وہ حسب ذیل نوشتہ دیتے رہے -

اذا قد اذ بنا العجیة المتی ناهما علیها

خالد علی ان یملعون و مبرهم اہنی

من المسلمین و غیرہم (طبری)

## جلب

جلب (واحد جلباب) چادر - اور ہنی -

یا ایہا النبی قل لا رواجب و ملاتک و رساء

الاور منین یدین علیہن من جلابیہن

[س ۳۳ ۵۹]

## جمل

(۱) اونٹ -

(۲) جہار کا رسا -

ان الذین کذبوا بایاتنا و استکبروا عنہا لا

تفتح لہم ابواب السماء و لا یدخلون الجنة

حتی یلج الجہل فی سم العیاط [س ۷ : ۳۰]

## جن

جان = جن -- شیطان -

والتجان خلقناه من قبل من نار السموم

[ س ۱۵ : ۲۷ ]

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ [ س ۵۵ : ۱۵ ]

== قَالَ إِنَّا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْنَاهُ مِنْ نَارٍ

( س ۱۲۰۷ )

جن (۱) شیطان -

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا

إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ

[ س ۱۸ : ۵۰ ]

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَاصِبًا - وَلَقَدْ

عَلَّمَتِ الْجَنَّةَ آلَهُمْ لَوَسْخُورُونَ

[ س ۳۷ : ۱۵۸ ]

(۲) متخلوق مزعومہ و مظلومہ غیر مرئی عرب

جاهلیت -

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسَ وَ الْجِنُّ عَلَيَّ

الْبَلَاءَ كَذِبًا - وَ أَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

[ س ۷۲ : ۵ و ۶ ]

(۳) وحشی اور جنگلی انسان جوشہروں سے دور اور

جنگلوں اور پہاڑوں اور ویران میدانوں میں

(چھپے) رہتے ہیں -

وَحِشْرَاسٍ مِمَّنْ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ

[ س ۲۷ : ۱۷ ]



ومن الجن من يعمل بين يديه باذن ربه

[س ٣٣ : ١٢]

:- كتاب عهد عتيق سلاطين (١) باب ٥

و كتاب سمو ايل (٢) باب ٥ آيت ١١

فلما قضينا عليه الموت ما دلهم على موته

الا دابة الارض تاكل منساقه فلما خوت تبينت

الجن ان لو كانوا يعلمون الغيب ما لبثوا

في العذاب المهين [س ٣٣ : ١٢]

قال عسرت من الجن انا اتيك به قبل ان

تقوم من مقامك [س ٢٧ : ٣٩]

قل ادحي الى انه استمع نفر من الجن

[س ٧٢ : ١]

يا معشر الجن قد استكثرتم من الانس

[س ٩ : ١٢٩]

يا معشر الجن والانس الم ياتكم رسول منكم

يقصون عليكم آياتي وينذرونكم لقاء يومكم

هذا [س ٩ : ١٣١]

لقد ذرانا للجهنم كثير من الجن والانس

لهم قلوب لا يفقهون بها ولهم اعين لا يبصرون

بها ولهم آذان لا يسمعون بها وللك كالانعام

بل هم اضل اولئك هم الغافلون [س ٧ : ١٧٩]

## جسم

أجلسته (جمع) قدرت - قوت -

جاءل الملكة رسلاولى اجلسه مثلى و  
ثلاث وربع  
[ س ۱۰۳۵ ]

## جهد

جدو جهد کرنا - سخت کوشش کرنا -

ياايهاالنجي جاهدالكفار والحنافقين و  
اغلق عليهم  
[ س ۷۳۰۹ ]

## حار

حور (جمع) واحد } أحور (مذكر)  
حورا (مؤنث)

خوبصورت بڑی بڑی آنکھ والے مرد و عورت -  
وزوجناهم بصورعين  
[ س ۵۴۰۴۴ ]

## حبک

حبک ستاروں کے چلنے کے واسطے -

والسماوات الحبک  
[ س ۵۱۷ ]  
قبل الطرائق وعلي هذا فهو محتمل ان يكون  
المراد طرائق الكواكب وممراتها (دازی)

## حبل

(۱) رسا +

(۲) تو مل کا ذریعہ -

**حجر**

حجر (جمع حجارہ)

(۱) پتھر -

(۲) مصیبت -

ترجمہ: بحجارۃ من سجيل [ س ۱۰۵ : ۴ ]  
(۳) روکنے والا (سردار) - لوگوں کو بہکانے والا -

فائقوا النار التي وقودها الناس والحجارة

[ س ۲ : ۲۴ ]

الحجر وادي القري جہاں قوم ثمود دھتی تھی -

اصحاب الحجر قوم ثمود - [ س ۵۱ : ۸۰ ]

**حصر**

احصروہم ان کو قید کرو اور ملک میں تصرف کرنے سے روکو -

فاذا انسلاخ الاشهر الحرم فاقتلوا المشركين

حيث وجدتموهم وخذوهم واحصروهم . .

[ س ۹ : ۵ ]

و احصروہم و قیدوہم و امنعوہم من

التصرف في البلاد وعن ابن عباس حصرهم

ان يتكاثروا بينهم وبين المسجد الحرام

(زمخشري)

و قبل امنعوہم من دخول مكة والتصرف

في بلاد الاسلام (معالم التنزيل)

وقال الفراء حصروهم ان يمدعوهم من البيت  
العصرام (آزای)

حصن

احصان -

(۱) پاکدامنی -

متحصلین غیر مسافحین [ س ۴ : ۲۴ ]

متحصلات غیر مسافحات [ س ۴ : ۲۵ ]

ومریم ابنت عمران التي احصلت فرجها

[ س ۶۶ : ۱۲ ]

(۲) آزادی -

فعلیہن نصف ما علی المتحصلات من

العذاب [ س ۴ : ۲۵ ]

حرمت علیکم امہانکم . . . والمتحصلات

من النساء الامام ملکت ایمانکم [ س ۴ : ۲۴ ]

(۳) پاکدامنی کے لئے نکاح کرنا -

فاذا احصن فان اتین بفاحشة . . .

[ س ۴ : ۲۵ ]

حم

حامیہ حروف تہجی -

حم - تذویل الکتاب من اللہ العزیز التحکیم

[ س ۴۰ : ۱ ]

حم . . . کتاب فصلت آیاتہ قرانا  
عربی القوم یعلمون [ س ۴۱ : ۱ - ۳ ]

## حمل

حمل الامانة == (ايلے) ذمہ سے سبکدوش نہ ہونا -  
امانت کا بار اپنے سر رکھنا - امانت میں خیانت  
کرنا -

انا عرفنا الامانة على السموات و الارض  
والجمال فابهن ان يعتد بها و اشفقن  
مدها وحملها الانسان - انه كان ظلو ما جهولا  
[ س ۳۳ : ۷۲ ]  
حمالة الخطب لکائي بجهائي کرنے والي - ہمس  
مہن چنگاری چھوڑنے والي -

تبت يد ابي لهب و تب . . .  
سيعلي نار اذا ت لهب وامراته حمالة  
الخطب [ س ۱۱۱ : ۱ - ۳ ]

## جنت

عدول حکمی کرنا - گناہ کرنا -  
انهم كانوا قبل ذالك مترفين وكانوا يصرون  
علي التحلل العظيم [ س ۵۶ : ۴۶ ]  
وخذ به ذك فسحقا فاضرب به ولا تعجلت  
[ س ۳۸ : ۴۴ ]

## حي

احياء (۱) مردہ چیز میں جان دینا - زندہ کرنا -

(۲) ہدایت کرنا -

يا ايها الذين آمنوا استجيبوا لله وللرسول

اذا دعاكم لعلكم تحيىكم [س ۸ : ۲۴]

او من ان مينا فاحيىلما و جعلنا له نورا

يحيى به في الناس كمن مثله في الظلمات

لنوس بمشارج ملها [س ۹ : ۱۲۳]

وما يستوي الاحياء ولا الاموات - ان الله

يسمع من يشاء - وما انت بمسمع من

في القبر [س ۳۵ : ۲۲]

## خار

خير (۱) نیکی -

وما تدعوا من خير يعلمه الله

[س ۴ : ۱۹۷]

(۲) مال - دولت -

(بخاری)

قل ما انفقتم من خير فلولو الدين والاقربين

واليتيم واليتيم واليتيم وابن السبيل

[س ۲ : ۲۱۵]

## خاط

خیط سوت -

الخیط الابيض == صبح کی سفیدی -

الخیط الاسود == رات کی اندھیری -

وکلوا واشربوا حتی یتبین لکم الخیط

الابيض من الخیط الاسود من الدجر

[ س ۲ : ۱۸۷ ]

## ختم

مهر کردینا - بند کردینا -

اخذت من اتخذ الله هوبه و افله الله

علي علم و ختم علي - معه و قلبه و جعل علي

بصره غشاوة [ س ۳۵ : ۲۳ ]

== لهم قلوب لا یلفهون بها ولهم اعین لا

یبصرون بها ولهم اذان لا یسمعون بها

( س ۷ : ۱۷۹ )

خاتم (تابالمتعه) == مهر - تصدیق کرنے والا -

مصدق -

ماکان مع محمد ابا احد من رجالکم و لکنی

رسول الله و خاتم النبیین [ س ۳۳ : ۴۰ ]

== رسول من عند الله مصدق لما معهم

( س ۱ : ۱۰۱ )

## خسف

یُخَسِّفُ اللّٰهُ بِهِمُ الْاَرْضَ = خدا ان کے پاؤں تلے سے زمین  
نکال دے گا۔ جس بل بوطہ پر وہ اچھل رہے ہیں وہ  
نہست و نابود ہو جائے گا۔ وہ ذلیل ہو جائیں گے۔

فَخَسَفْنَا بِهِمُ اَرْضَهُمْ - فَمَا كَانَ لَهُمْ فُتًى  
يَلْجِئُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَمَا كَانَ مِنَ  
الْمُتَتَّصِرِينَ [س ۲۸ : ۸۱]

اَفَاَمِنَ الَّذِينَ مَكُرُوا السَّيِّئَاتِ اَنْ يُّخَسِّفَ  
اللّٰهُ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ  
لَا يَشْعُرُونَ [س ۱۶ : ۳۵]

## خلد

رَهِلًا - دیر تک رہنا۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا اُولَٰئِكَ  
اَصْحَابُ النَّارِ - هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ [س ۲ : ۳۹]  
مُخَلَّدُونَ مَزِين كُتِبَ هُوَ - (بھکرا و محصی)  
يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلِدَانِ مُخَلَّدُونَ بِمَا كُفَّاب  
وَابَادِيقُ وَاكْسُ مِنْ مَعِينِ [س ۵۶ : ۱۷]

## خلف

خلف (خا و لام بالفتح) = نوک اولاد  
خلف (خافتحة لام سکون) = ناخلف اہل



فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرثُوا الْكِتَابَ  
 يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى [س ۷ : ۱۶۹]  
 أَخْلَفَ = آگے بڑھے جانا -  
 وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ [س ۳۴ : ۳۹]  
 خَلِيفَتُهُ (جمع خلفاء) - شایین - نائب -  
 يَادَاوُدَ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم  
 بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَى فَيُضِلَّكَ  
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ [س ۳۸ : ۲۶]

## خمر

(۱) کوئی نشیلی چیز -  
 يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا  
 إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا الْكَبِيرُ مِن  
 نَّفْعِهِمَا [س ۲ : ۲۱۹]  
 (۲) عورتوں کی اوزھلی -  
 وَلِيَضْرِبَ بَنُو يَسْرٍ بِتَعْمَرٍ هُنَّ عَلَى جِيءٍ وَهْنٍ  
 [س ۲۴ : ۳۱]

## دان

(۱) حساب -  
 أَن عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي  
 كِتَابِ اللَّهِ . . . ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَدِيمُ  
 فَلَا تَطْلُمُوا فِيهِمْ أَنْفُسَكُمْ [س ۹ : ۳۶]

- قل یا ایہا الکفرون . . . لکم دینکم ولی  
 دین [ س ۱۰۹ : ۱ - ۶ ]  
 مالک یوم الدین [ س ۱ : ۳ ]  
 (۲) اصول جزا و سزا - دین -  
 ان الذین عند اللہ الاسلام [ س ۳ : ۱۸ ]  
 (۳) تابع ہونا -

فلو لا اذا بلغت الحلقوم وانتم حملاً  
 تلظرون ونحن اقرب الیہ منکم ولكن لا  
 تبصرون - فلولا ان کنتم غیر مدینین  
 ترجعونہا ان کنتم صادقین  
 [ س ۵۹ : ۸۳ - ۸۷ ]

قاتلو الذین لا یؤمنون باللہ ولا بالیوم الآخر  
 ولا یحرمون ما حرم اللہ ورسولہ ولا یدینون  
 دین الحق . . . [ س ۹ : ۲۹ ]

دثر

المدثر چادر لپیٹے ہوئے - فکر سے منہ لپیٹے ہوئے -  
 یا ایہا المدثر قم فانذر [ س ۷۴ : ۱ و ۲ ]

دخان

دخان دھواں دھار - قارون -  
 ثم استوی الی السماء وہی دخان  
 [ س ۴۱ : ۱۱ ]

## ذکر

ذکر (۱) یاد دہانی - نصیحت -

ان هو الا ذکر للعالمین [س ۱۲ : ۱۰۴]

والقرآن ذی الذکر [س ۳۸ : ۱]  
(۲) یاد رکھنا - خیال رکھنا -

فاذکرونی اذکرکم واشکروالی ولا تکفرون

[س ۲ : ۱۵۲]

قد اُفلیح من تزکری و ذکر اسم ربہ فصلی

[س ۸۷ : ۱۴ و ۱۵]

(۳) تذکرہ - ذکر خیر -

ذکر رحمۃ ربک بعد ذکریا [س ۱۹ : ۱]

ورفعنا الیک ذکوک [س ۹۴ : ۴]  
(۴) یاد دلانا - نصیحت کرنا -

قد ذکران نفعت الذکری [س ۸۷ : ۹]

## روح

روح (۱) رافتہ الفاسکون (۲) روح -

لا تأبئس من روح اللہ [س ۱۲ : ۸۷]

روح (۲) راضعہ راوسکون (۱) روح -

روح الامین (س ۲۶ : ۱۹۳) { جبریل  
روح القدس (س ۱۶ : ۱۰۲)

(س ۲ : ۹۷)

(۲) وحی -

يُنْزِلُ الْمَلٰٓئِكَةُ بِالرُّوحِ مِنْ اَمْرِهِ عَلٰی مَنْ

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ اَنْ اَنْذِرُوْا اَنْهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا

فَاتَّقُوْهُنَّ ۝ س ۱۶ : ۲

تَنْزِلُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوحُ فِیْهَا یَاۡذُنْ رِبِّهٖم

[ س ۹۷ : ۴

وَيَسْئَلُوْنَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ اَمْرِ رَبِّیْ

[ س ۱۷ : ۸۵

وَكَذٰلِكَ اَوْحٰیۤنَا اِلَیْكَ وَحٰی مِنْ اَمْرِنَا

[ س ۴۲ : ۵۲

دیم (۱) هوا -

(۲) خبر -

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِمْرُ قَالَ اٰبُوْهُمْ اِنِّیْ لَاجِدٌ رِّیْحٍ

یُوسَفُ لَوْ لَا اَنْ تَفْلُدُوْهُنَّ ۝ س ۱۲ : ۹۴

تَذْهَبُ رِیْطُکُمْ تَمَّهَادِیْ هُوَا اَکْهَرَجَا ۝ گئی -

[ س ۸ : ۴۶

وب

مَاں باپ کی طرح یا لانا - پرورش کرنا -

وَقُلْ رَّبِّ اَرْحَمْهُمَا کَمَا اَرْبٰیۤنِیْ صَغِیْرًا

[ س ۱۷ : ۲۴

(۱) ماں اور باپ کی طرح پالنے والا -

التعمد للرب العالمین [س ۱ : ۱]

(۲) مالک - بادشاہ -

ومن العین من يعمل بہن یدیه باذن ربہ

[س ۳۴ : ۱۲]

(۳) بڑا بھائی -

قالوا یا موسیٰ انالین تدخلھا ایدا امداد اموا

فہما فاذهب انت وریک فقاتلہ اناہما

[س ۵ : ۲۴]

قاعدون

ربا

الربوا واسود جو قرض پر لیا جاتا ہے اور جس کو د و گونہ اور

سے گونہ لیا کرتے ہیں -

(امام رازی کی رائے میں الربا پیرالف و لام معہود ذہلی

ہے اور عرب میں اور کوئی دیا معہود و مروج بھی

نہ تھا - ) [س ۲ آیات ۲۷۸ - ۲۸۲]

الذی کانوا یفعلونہ فی الجاہلیۃ مثل ان

یومخر ذیلہ ویزیدہ فی المال وکلما اخرہ زاد

فی المال حتی تصیر المائۃ عندہ الا ان

مورفہ - و فی الغالب لا یفعل ذالک الا

معدم محتاج فاذا رأى المستحق یومخر

مطالبة و يصبر عليه بزيادة يهذله  
 تكلف لها يفتدي من اسر المطالبة و  
 التمس ويدفع من وقت الي وقت فيشتد  
 ضرورة وتعظم مصيبتة ويعلمه الدين حتى  
 يستغرق جميع موجوده فيربوا المال علي  
 المحتاج من غير نفع يتحصل له ويزيد  
 مال المرابي من غير نفع يتحصل منه لافيه  
 فياكل مال اخيه بالباطل ويتحصل اخوه  
 على غاية الضرر - (حافظ ابن القيم كتاب  
 اعلام الموقعين)

الربا هو استغلال الغنى حاجة الفقير -  
 (مفتي محمد عبده)

يا ايها الذين آمنوا لا تاكلوا الربوا اضعافا  
 مضاعفة

[س ٣ : ١٢٩]

وتل

ترتيب ديننا -

وقال الذين كفروا لولا نزل عليه القرآن  
 جملة واحدة - كذا كالتثبت به فو ادك  
 ورتلناه ترتيبا

[س ٢٥ : ٣٢]

رجع

ذات الرجوع = ذات المعطر = پانی برسانے والا -  
 (ابن عباس)

## رجم

(۱) بتھرمارنا۔

لكن لم تذبحوا لمرجۃكم [س ۳۹ : ۱۸]  
(۲) درو کرنا - لعنت کرنا -

قال فاخرج مذهباً فانك رجيم [س ۱۵ : ۳۳]  
(۳) اکل کرنا -

ولقد ريدنا السماء الدنيا بصايج وجعلناها  
رجوما للشياطين [س ۱۷ : ۵۰]  
رجم بالغيث آنكل - [س ۱۸ : ۲۲]

## دزق

دزق (۱) حصہ -

كلما درنوا منها من ذم ذرقا قالوا هذا الذي  
درننا من قبل واتوا به متشابهة [س ۲ : ۲۵]  
(۲) بے اعتدال کی -  
(۳) شکریہ - قدر دانی -

افيهذا الحديث انتم مدهنون وتجعلون  
دزقكم انكم تكذبون [س ۵۹ : ۸۱ و ۸۲]

## دسل

دسل یہ لفظ عربی میں مذکور مورث واحد تثنیہ  
جمع ہر طرح سے استعمال ہوتا ہے -

قاتیا فرعون فقولا انا رسول رب العالمین  
[ س ۲۶ : ۱۶ ]

## رصد

واقعدوا لهم کل مرصد اور بیٹھو ان کی گرفتاری  
کے لئے ہر مرصد یعنی راستے پر جہاں سے وہ (مکہ  
میں) جانا چاہیں۔ ان کے راستے روک لو کہ وہ ملکوں  
میں نہ پھیل سکیں۔

کل مرصد وکل ممر و مستجنا ترصد و نہم به  
(زمخشري)  
کل ممر لئلا يتبسطوا في البلاد (بيضاوي)

## رغب

(۱) انکشاف کرنا۔

ومن يرغب عن ملّة ابراهيم الا من سفد نفسه  
[ س ۲ : ۱۳۰ ]

(۲) رغبت کرنا۔

انا الي الله راغبون [ س ۹ : ۵۹ ]

## رفت

(۱) بیہودہ یا بیری یا لغویات کہنا۔

فمن فرض فہمہن الحج فلا رفت ولا فسق ولا  
جدال فی الحج [ س ۲ : ۱۹۷ ]  
(۲) صحبت۔



أحل لكم ليلة الصيام الرفث إلى نسائكم  
[س ٢ : ١٨٧]

رفع

(١) أو نجاكرنا -

الله الذي رفع السموات بغير عمد ترونها  
[س ١٣ : ٢]

رفع سمكها فسويها  
[س ٧٩ : ٢٨]  
(٢) بللذمرتجة كرنا -

وهو الذي جعلكم خلائف الأرض و رفع بعضكم  
فوق بعض درجات ليبلوكم فيها أتاكم  
[س ٦ : ١٦٦]  
(٣) أئها الهذا - موت ديننا -

وما قتلتوه وما صلبوه ولكن شبه لهم . . بل  
رفع الله إليه  
[س ٣ : ١٥٧ و ١٥٨]

رقم

رقم كتبه -

الرقيم الكتاب مرقوم مكتوب من الرقم -  
(ببخاري)

قال سعيد عن ابن عباس الرقيم النوح من  
الرماس كتب عام لهم اسماءهم (ببخاري)

أم حسبت أن اصحاب الكهف والرقيم كانوا  
من آياتنا عجباً  
[س ١٨ : ٩]

## وکض

(۱) گھوڑے کو ایڑ مارنا ۔

وکض برجلک ۔ ہذا مفتسل یارد و شراب

[ س ۳۸ : ۳۲ ]

(۲) زوروں سے بھاگنا ۔ [ س ۲۱ : ۱۲ و ۱۳ ]

## وسا

تیر مارنا ۔

وسا رمیت اذ رمیت ولكن الله رمي

[ س ۸ : ۱۷ ]

## زاج

(۱) جورا ۔ زوج

وانه خلق الزوجین الذکر والانثی

[ س ۵۳ : ۴۵ ]

سبحان الذی خلق الأزواج کلها

[ س ۳۹ : ۳۹ ]

(۲) قسم ۔

ومن کل الثمرات جعل فیہا زوجین اثنين

[ س ۱۳ : ۴ ]

هَذَا فَلْيَذوقوه حَسِمْ و فِسَاق و اخر منی

[ س ۳۸ : ۵۷ و ۵۸ ]

شکلہ ازواج

(۳) ساتھی ۔

ولهم فيها أزواج مطهرة [ س ۲ : ۲۵ ]

ادخلوا الجنة انعم وازواجکم تعصرون

[ س ۳۳ : ۷۰ ]

احشروا الذين ظلموا وازواجهم وما كانوا

يعصون من دون الله فاهدوهم الي صراط

الجنتم [ س ۳۷ : ۲۲ و ۲۳ ]

الجنتم

(۳) بیہوشی -

وان اردتم استبدال زوج مکان زوج [ س ۴ : ۲۰ ]

ذکی

زکوۃ (۱) پاکیزگی -

واتخذوا الحکم صبیحا وحلانا من لدنا وزکوۃ

[ س ۱۹ : ۱۲ و ۱۳ ]

والذين للزکوۃ فاعلمون [ س ۲۳ : ۴ ]

(۲) خبرات - زکوۃ -

واقوموا الصلوة واتوا الزکوۃ [ س ۲ : ۴۳ ]

زمل

المزمل چادر لپیٹے ہوئے - فکر سے منہ لپیٹے

ہوئے - اپنے خیال میں ڈوبے ہوئے -

یا ایہا المزمل قم اللیل الاقلیۃ نصفہ او

انقص منه قلیۃ او زد علیہ وقل القرآن

[ س ۷۳ : ۱ - ۴ ]

ترتیب

## ساع

ساعة ايك كهلته - كچهه وقت - تهوتي دير -

فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون ساعة ولا  
يستقدمون  
الساعة عذاب كي كهوتي - وقت -

الغريب الساعة واتشق القمر [س ٥٢ : ١١]

قد خسرو الذين كذبوا بلفاد الله حتي اذا  
جاءتهم الساعة بغتة قالوا يا حسرتنا علي  
ما فرطنا فيها [س ٦ : ٣١]

## ساق

كشف عن الساق = اس لي ايني يندلي كهل دي -  
واكهبر اكها -

قهل لها ادخلي الصرح - فلما رات حسبه  
لحقة وكشفت عن سا قها - قال انه صرح  
مجرد من قوا وير [س ٢٧ : ٢٢]

يوم يكشف عن ساق ويدعون الي السجود  
فلا يستطيعون [س ٦٨ : ٢٢]

## سام

مسمومة نشان والي -

زين للباس حب الشهوات من الفساد

و البلیین و القناطیر المقلطرة من  
الذهب والنفضة والخیل المسومة والانعام  
والحصوت [س ۳ : ۱۳]  
مسومین بربادی کرنے والے - تہلکہ ڈالنے والے -  
بلی ان تصبروا و تنقوا و یا تو کم من فردہم  
ہذا یدرکم بکم بتحدۃ الالف من الملئکة  
مسومین [س ۳ : ۱۲۴]

سبح

(۱) تیرنا -

والشمس تنجری المستقر لها . . .  
والقمر قد رواہ منازل . . . لا الشمس  
ینمیغی لها ان تدرك القمر ولا اللیل سابق  
الدهار - وکل فی فلک یسبحون  
[س ۳۶ : ۳۸ - ۴۰]

فالقمرۃ الحوت و هو ملیم - فلو لانه کان  
من المسبحین للبت فی بطنه الی یوم  
یبعثون [س ۳۷ : ۱۲۲ - ۱۲۴]

(۲) تسبیح کرنا -

الذین یحکمون العرش ومن حولہ یسبحون  
بحدۃ کذبہم ویوم ملون بہ

[س ۴۰ : ۷]

## سبیل

فی سبیل اللہ خدا کی راہ میں - محض خدا کے لئے - حق کے لئے - کسی خود غرضی سے نہیں -  
 وجاهدوا باموالکم وانفسکم فی سبیل اللہ  
 ذالکم خیر لکم ان کنتم تعلمون [ س ۹ : ۴۱ ]  
 فی سبیل الطاعات جہود کے لئے - خود غرضی سے -  
 والذین کفروایقاتلون فی سبیل الطاعات  
 [ س ۴ : ۷۶ ]

## سبع

سات - عربی میں سات مقرر اور سات سو سے کوئی خاص عدد مراد نہیں ہوتا بلکہ اس سے کثرت مراد لیتے ہیں - متعدد -

ثم استوی الی السماء فسویہن سبع سموات  
 [ س ۲ : ۲۹ ]  
 ان تستغفر لہم سبعین مرۃ فلن ینظر اللہ  
 لہم [ س ۹ : ۸۰ ]

## سجور

(۱) (آگ میں) جلنا -  
 ینسحبون فی النار یم ٹم فی النار ینسحبون  
 [ س ۴۰ : ۷۱ و ۷۲ ]  
 (۲) چوہر مارنا -

[ س ٥٢ : ٩ ]

والمنكر والمسكرور

سجل

سجل

لكهاوا - مقرر كهاهوا -

اي مما كتب لهم انهم يعذبون بها - قال  
الله تعالى ما ادرى بك ما سجدت كتاب  
مرقوم و السجل بمعنى السجدة  
(قاموس)

ترميهم بهجاءة من سجل [ س ١٠٥ : ٣ ]

سحر

(١) جادو -

وما كفر سليمان ولكن الشياطين كفروا  
يعلمون الناس السحر [ س ٢ : ١٠٢ ]  
فلما لقوا سحرورا اعين الناس  
[ س ٧ : ١١٩ ]

فاذا احببهم وصيهم يضل الله من سحر  
هم انها تسعى [ س ٢٠ : ٩٩ ]  
(٢) جهوت - دهورا - (رازي)

ولئن قلت انكم مبعوثون من بعد الموت  
ليقولن الذين كفروا ان هذا الاسحر مبين  
[ س ١١ : ٧٠ ]

سحر

كام من دينا -

## فريپ القرآن

وهو الذي سخر لكم البحر لتاكلوا منه  
لحما طريا و تستخرجوا منه حلية  
للبسونها [ س ۱۹ : ۱۴ ]

الم تدروا ان الله سخر لكم ما في السموات  
وما في الارض واسخغ عليكم نعمة ظاهرة  
وباطنة [ س ۳۱ : ۲۰ ]

وسخر لكم الفلك لتجري في البحر يامره  
و سخر لكم الانهار وسخر لكم الشمس  
والقمر دابين وسخر لكم الليل والنهار  
[ س ۱۴ : ۳۲ و ۳۳ ]

## سدر

بهر کا درخت - عرب ميں يہي درخت ہے جس کے سایہ  
ميں مسافر ٹھہرتے اور آرام کرتے هيں جس کے سایہ ميں  
لوگ جمع ہوتے هيں -

في سدر مستفود [ س ۵۹ : ۲۸ ]  
= وندخلهم ظلة ظليلة ( س ۴ : ۵۷ )

سدرة المنتهى جنت کا وہ مقام جس کے آگے کي  
حقيقت کچھ معلوم نہيں - علم کا انتہائي  
درجہ -

ولقد رآه نزلة اخرى عند سدرة المنتهى  
[ س ۵۳ : ۱۳ و ۱۴ ]



## سقطا

سقطافي ايديهم (ان کے سر) ان نے ہاتھ پر مہر ڈراے  
گئے ۔ وہ اپنے سر پر ہاتھ پر مہر ڈراے ۔  
وہ نادم ہوئے ۔

ولما سقطفي ايديهم وراوا انهم قد ضلوا سارا  
لئن لم يرحمنا ربنا و يغفر لنا لكونن من  
الخاصرين [س ۷ : ۱۴۹]

## سقف

سقفامستخفوطا آسمان کو چھت اس لئے کہتے ہیں  
کہ وہ زمین کے لئے مانند کھڑکی چھت کے ہے ۔  
سمي السماء سقفاً لانها للارض كالسقف  
للبيت (دازی)  
وجعلنا السماء سقفامستخفوطا

[س ۲۱ : ۲۳]

## سقم

(۱) تھک جانا ۔

فالتقمة التحوت وهو ملیم ۔ فلولا انه كان  
من المسميئين لبث في بطنة الي يوم  
يبعثون ۔ فلنذنا بالمراد وهو سقم

[س ۳۷ : ۱۲۲ - ۱۲۵]

(۲) زنجیدہ ہونا ۔

اذ قال لابيہ وقومہ ماذا تعبدون - انفا  
 الہة دون اللہ تريدون - فما ظنکم برب  
 العالمین - فلنظر نظرة فی النجوم فقال  
 اني سقیم [ س ٣٧ : ٨٥ - ٨٩ ]

سکر

(١) نشہ ہونا -

ومن ثمرات التخیل و الاعجاب تتخذون  
 منہ سکر اور زقا حسنا [ س ١٩ : ٩٧ ]  
 نیند کی خاموشی ہونا - (٢)

لا تقربوا الصلوة وانتم سکاری حتی تعلموا  
 ما تقولون [ س ٣ : ٢٣ ]  
 ولو فتحننا علیہم بابا من السماء فظلموا فیہ  
 یخرجون لقالوا انما سکرنا انصارا بیل  
 نحن قوم مسحورون [ س ١٥ : ١٢ و ١٥ ]

سکن

سکینہ - اطمینان قلب -

هو الذي انزل السکینة فی قلوب المؤمنین  
 لیزدادوا ایمانا مع ایمانہم [ س ٢٨ : ٢٢ ]  
 سکن الیہ = وہ اس کی طرف متوجہ ہوا - اس نے  
 اس کی طرف رغبت کی -

وجعل مذهبہا زوجها الیسکن الیہا

[ س ٧ : ١٨٩ ]

## سلم

(۱) مطہع کرنا - مطہع ہونا -

بلی من اسلم وجهہ للہ [ س ۲ : ۱۱۲ ]

فلما اسلما اولئک للتجہین [ س ۳۷ : ۱۰۳ ]  
(۲) اسلام قبول کرنا -

قل انی امرت ان اکون اول من اسلم ولا تکون  
من المشرکین [ س ۹ : ۱۴ ]  
اسلم لہ = اس کا مطہع ہونا -

والمسلم من فی السموات والارض طوعا وکرها  
[ س ۴ : ۸۲ ]  
وامرت ان اسلم لرب العالمین [ س ۳۰ : ۶۱ ]  
اسلام (یہ لفظ عربی نہیں بلکہ عدری شلم سے مشتق  
۵) زوروں سے سعی کرنا - جدوجہد کرنا - کوشش  
کرنا -

= فمن اسلم فاللک تصدق وارشدا (س ۲ : ۱۰)  
ان الدین عند اللہ الاسلام [ س ۳ : ۱۶ ]  
سلام (۱) سلام - امن دینا - سلامتی چاہنا -

واذا جاءک الذین یؤمنون بایاتنا قل  
سلام علیکم [ س ۶ : ۵۴ ]

ولا تقولوا لمن اتقى الکلم السلام لست  
مؤمننا [ س ۲ : ۶۴ ]  
(۲) سلام - امن -

سلام تو لا من رب رحيم [ س ۳۹ : ۵۸ ]  
واللّٰه يدعوا الي دار السلام [ س ۱۰ : ۲۵ ]  
(۳) سلام بمعني قطع تعلق -

وعباد الرحمن الذين يمشون علي الارض  
هونا ، اذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما  
[ س ۲۵ : ۲۳ ]  
فاصنع عليهم وقل سلام - فسوف يعلمون  
[ س ۲۳ : ۸۹ ]

سما

اسم (جمع اسماء) تعريف - ماهية -  
وعلم آدم الاسماء كلها [ س ۲ : ۳۱ ]  
سما (۱) اسمان - وانهلي چیز جوهم کو اوپر دکھائی  
ديتی ہے -

انا زينا السماء الدنيا بزينة الكواكب  
[ س ۳۷ : ۶ ]

الم يروا الى الظهور مستغرات في جوار السماء  
[ س ۱۹ : ۸۱ ]  
الذي جعل لكم الارض فراشا والسماء بناء  
[ س ۲ : ۲۲ ]

(۴) فضاے بلند مستحيط -  
والسماء ذات العجب [ س ۵۱ : ۷ ]

ثم استوي الى السماء وهي دخان

[س ١١ : ٣١]

والسما ذات الارتفاع

فليومدت بسبب الى السماء [س ١٥ : ٢٢]

اصلها ثابت وفرعها في السماء [س ١٣ : ٢٢]

تبارك الذي جعل في السماء برزخا وجعل

فيها سراجا وقدر امثورا [س ٢٥ : ٩٢]

(٣) بادل - (قاموس)

وارسلنا السماء عليهم مدرارا [س ٩ : ٦]

ففتكنا ابواب السماء بجماد ملهم

[س ٥٢ : ١١]

ويلزل من السماء من جهال فيهما من برد

[س ٢٢ : ٢٣]

والسما ذات الرجوع [س ٨٩ : ١١]

سموات (جمع)

(١) فضاء محيط بلبكاظ اس في انقسام و ابعاد

متعددة في -

هو الذي خلق لكم ما في الارض جميعا

ثم استوي الى السماء فسويهن سبع سموات

[س ٢ : ٢٧]

تليز يلامن خلق الارض والسموات العلى

[س ٢٠ : ٣]

(۲) کواکب - (مجازاً اُطرَف سے منظور) -

الَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا  
وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ  
سِرَاجًا  
[س ۷۱ : ۱۵ و ۱۶]  
ابواب السماء خیر و برکت -

فِي قَوْلِهِ لَا تَفْتَحْ لَهُمْ أَبْوَابَ السَّمَاءِ اقْوَال  
وَالْقَوْلُ الرَّابِعُ لَا تَنْزِلْ عَلَيْهِمُ الْبَرَكَةَ وَالْخَيْرَ  
وَهُوَ مَا خُوذَ مِنْ قَوْلِهِ فَتَفْتَحُ أَبْوَابَ السَّمَاءِ  
بِمَاءٍ مِنْهُمْ (دازی)

سمیہا برابر - ہمسر -

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ  
وَأَطِيعْ أَمْرَهُ - هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا  
[س ۱۹ : ۶۵]  
لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا [س ۱۹ : ۷]

سوی

سویا پورا -

قَالَ أَيْذَكَ الْاِتِّكَلُمُ النَّاسِ ثَلَاثَ لَوَالٍ سَوِيًّا  
[س ۱۹ : ۱۰]  
= قَالَ أَيْتَكَ الْاِتِّكَلُمُ النَّاسِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ  
[س ۳ : ۴۰] رمزا

استروی علی العرش کرسی پر جلوہ گر ہوا - حکومت  
کرنے بیٹھا -

== يدبر الامر (س ١٠ : ٣)

سهم

شريك هونا -

اذا بقى الي الفلك المشتكون فساهم

[س ٣٧ : ١٢٠ و ١٢١]

شبهه

شبهه معلوم هونا - دكها ئي دينا -

وما قتلوه وما صلبوه ولكن شبه لهم

[س ٣ : ١٥٧]

متشابه مثال - استعارة - تشبيه -

هو الذي انزل عليك الكتاب منه آيات

متحكمات هن ام الكتاب واخر متشابهات

[س ٣ : ٩]

شك

شداد كواكب -

وبلينا فوقكم سها شداد او جعلنا سراجا

[س ٧٨ : ٢]

وهاجا

شطن

شيطان (جمع شياطين)

(!) شيطان - مغلول مزعوم ومطفون غير مرئي

عرب جاهليت -

الذين ياكلون الربوا لا يقومون الا كما يقوم

الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ

[ س ۲ : ۲۷۵ ]

وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ [ س ۲۹ : ۲۱۰ ]

(۲) = جن - وحشی اور جنگلی انسان جو شہرون سے دور اور جنگلوں اور پہاڑوں اور ویران مہدائوں میں رہتے ہیں -

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ

عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ [ س ۲۱ : ۸۲ ]

= وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بِيُونَيْدٍ يَذُنَ

رَبَّهُ ( س ۳۳ : ۱۲ )

فَسَقَرْنَا الرَّيْحَ . . . وَالشَّيَاطِينُ نَلِّ

بْنَاءً وَغَوَاصٍ [ س ۳۸ : ۳۶ و ۳۷ ]

= وَحَشَرَ لِسْلَحًا جَلُودَةً مِنَ الْجِنِّ

وَالْإِنْسِ ( س ۲۷ : ۱۷ )

(۳) شیطانی کرنے والا - گمراہ کرنے والا -

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ

وَاللَّهُ يَعِدُكُمُ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا [ س ۲ : ۲۶۸ ]

أَنَّهُ يَزِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ

وَالْبَغْضَاءَ فِي الْقَوْمِ وَالْمَهْجَرَ وَيَصْدُكُمُ عَنْ

ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ [ س ۵ : ۹۱ ]

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ

وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ كَتَبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مِنَ



تولوا فانه يفضله ويهديه الى عذاب السعير

[ س ٢٢ : ٣ و ٢ ]

انا زيننا السماء الدنيا بزيينة الكواكب

وحفظنا من كل شيطان مارد - لا يسمعون

الي الا علي ويقذفون من كل جانب

دحورا . . . [ س ٣٧ : ٩ - ٩ ]

وحفظنا من كل شيطان رجيم

[ س ١٥ : ١٧ ]

وما هو بقول شيطان الرجيم [ س ٨١ : ٢٥ ]

ان الذين تولوا منكم يوم التقى الجمعان

انما مستزلهم الشيطان ببعض ما دسوا

[ س ٣ : ١٥٢ ]

استحوذ عليهم الشيطان فاستسيهم ذكر

الله اولئك حزب الشيطان - الا ان حزب

الشيطان هم الخاسرون ان الذين يكادون

الله ورسوله اولئك في الاذلين

[ س ٥٨ : ١٩ و ٢٠ ]

= س ٣١ : ٢١ و س ١٧٥ : ٣ و س ٢ : ٣٨

و ٩٠ و ١٢٠ س ١٧ : ٩٢

انا جعلنا الشياطين اولياء للذين لا

[ س ٧ : ٢٧ ]

يؤمنون

الم تر اننا ارسلنا الشياطين علي الكافرين

[ س ١٩ : ٨٣ ]

تودهم اذا

وكذلك جعلنا لكل نبي عدوا شياطين  
الانس والجن يوحي بعضهم الي بعض  
زخرف القول غرورا [س ١١٣ : ٩]  
(٣) دل كي خواش - انسان كا نفس اماره -  
نفسانيت -

فازلهما الشيطان عنها فاخرجهما مما كانا  
فيه وقلنا اهبطوا بعضكم لبعض عدو  
[س ٢ : ٣٩]

فلولا اذ جاءهم باسمنا غروروا ولكن قست  
قلوبهم وزين لهم الشيطان ما كانوا يعيملون  
[س ٩ : ٢٣]

يا بئلي آدم لا يفتنك الشيطان كما اخرج  
ابويكم من الجنة يئزع عنه ما لياهم  
ليريهم ما سواهم [س ٧ : ٢٧]

واما يلزغك من الشيطان نزغ فاستعد  
بالله - انه معك عليهم - ان الذين اتقوا  
اذا مسهم طئف من الشيطان تذكروا فاذ  
هم مبصرون [س ٧ : ٢٠٠ و ٢٠١]

(٥) بلا - مصيبت -

هل انهم علي من تدول الشياطين  
[س ٢٦ : ٢٢١]

وقال للذي ظن انه ناج منه اذكرني عند

وہک - فانسیہ الشیطان ذکر ربہ . . .

[ س ۱۲ : ۴۲ ]

قال ارمیت اذا وینا الی الصخرۃ فانی  
نسیت الصوت وما انسلتہ الا الشیطان

ان اذکرہ [ س ۱۸ : ۶۳ ]

(۶) = شیطان الغلا العواش = پیاس - (قاموس)

واذکر عبدنا ایوب - اذنادی ربہ انی مسلی  
الشیطان بذنب وعذاب [ س ۳۸ : ۴۱ ]

(۷) سائب - اژدها -

انہا شجرۃ . . . طلعا کاه رؤس

الشیاطین [ س ۳۷ : ۵۶ ]

صار

انچے سے ہلا لیتا -

قال فتحد اربعۃ من الطور فصرہن الیک

[ س ۲ : ۲۱۰ ]

صور (چوہ) واحد صرۃ -

صور تھیں -

وانا ملک یوم یلغخ فی الصور [ س ۹ : ۷۴ ]

صبر

(۱) استقلال کے ساتھ برداشت کرنا -

فصبر چہ دل [ س ۱۲ : ۱۸ ]

- فاصبر كما صبر اولوا العزم من الرسل و لا  
تستعجل لهم [س ۴۶ : ۳۵]  
(۲) استعجل ركبنا - • سنقل ركبنا -  
وامتعنوا بنا صبروا صلوة [س ۲ : ۴۵]  
يا ايها النبي حرض المؤمنون علي القتال  
ان يكن ملكم عشرون صابرون يغلبوا مائتين  
و ان يكن ملكم مائة يغلبوا الف من الذين  
كفروا و اياهم قوم لا يفقهون [س ۸ : ۶۵]

## صلح

- (۱) اصلاح کرنا - درست کرنا -  
فمن تاب من بعد ظلمه و اصلح فان الله  
يعتوب عليه [س ۵ : ۳۹]  
(۲) صلح کرنا - مہل کرنا -  
و اصلح خیر [س ۳ : ۱۲۸]  
(۱) تھیک کام کرنے والا - اچھا آدمی - تھیک شخص -  
(۲) زمانہ کے مناسب حال چلنے والا - صلاحیت  
دکھنے والا - لائق -  
ان الارض يرثها عبادي الصالحون  
[س ۲۱ : ۱۰۵]

## ضحک

- (۱) ہنسنا - تھٹکا کرنا -

ان الذین اجرموا كانوا من الذین املوا  
یضحکون  
(۲) خوش ہونا - [ س ۸۳ : ۲۹ ]

فتبسّم ضاحکا من قولہا وقال رب اوزعنی  
ان اشکرنعمتک الّتی انعمت علیّی وعلیّ  
والدی . . .  
(۳) تعجب کرنا - [ س ۲۷ : ۱۹ ]

وامراتہ قائمۃ فضحکت  
[ س ۱۱ : ۷۱ ]

## ضرب

غربی میں اس کے معنی بہت ہیں - ارر کچھ ہی  
ایسے فعل ہیں جو اس کے معنی میں داخل نہیں -  
قرآن مجید میں یہہ ان معنوں میں آیا ہے -  
(۱) مارنا -

فاذا لقیتم الذین کفروا فصرّب الرقاب  
[ س ۴۷ : ۴ ]  
(۲) بتدکرنا (تاج العروس)

وضرب بنا علی اذانہم فی الکھف سنین  
عددا  
(۳) چلنا - [ س ۱۸ : ۱۱ ]

واذا ضربتم فی الارض فلیوس علیکم جناح ان  
تقتصدوا من الصلوۃ  
ضرب الارض = ضرب فی الارض (تاج العروس)  
[ س ۴ : ۱۰ ]

فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَصْبَ [س ۲ : ۶۰]

فَاَوْحَيْنَا اِلَىٰ مُوسَىٰ اَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ

الْحَصْبَ [س ۱۶ : ۶۳]

== فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِى الْبَحْرِ يَبَسًا

(س ۲۰ : ۱۷)

(۴) مَنَالِ بِيَانِ كَرْنَا -

وَاضْرِبْ اِلَٰهَ مَثَلًا [س ۱۶ : ۷۵]

وَقَالُوا اَلِهَتُنَا خَيْرٌ اَم هُوَ - مَا ضَرَبُوهُ لَكَ

الْاَجْدَلَا [س ۴۳ : ۵۸]

كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اِلَٰهَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ

[س ۱۳ : ۱۷]

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا [س ۲ : ۷۳]

(۵) كَامِ مِیْنِ لَانَا - اَسْتَعْمَالَ كَرْنَا

وَخَذْبُ يَدِكَ ضَعْفًا فَاضْرِبْ بِهِ [س ۳۸ : ۴۴]

ضَعْفَتْ

قَلِيلٌ مَّتَاعٌ دُنْيَا - (سَهَائِه)

وَخَذْبُ يَدِكَ ضَعْفًا فَاضْرِبْ بِهِ [س ۳۸ : ۴۴]

طَارَ

طَهَرَ (۱) اَزْنَا -

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ

بِغَيْرِ حَيَاةٍ اِلَّا اَمْسَ امثالُكُمْ [س ۶ : ۳۸]

(۲) بَدِ شَكُونِی مَانَلَا -

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ [س ۳۶ : ۱۸]

قَالُوا أَطَيَّرْنَا بِكَ وَ مِنْ مَعَكَ - قال  
طائرکم عند المذبح [س ۲۷ : ۲۷]  
طیّر (جمع) مگر مفرد پر بھی اطلاق ہوتا ہے -  
وقد یقع الطیر علی الواحد (مراج)  
(۱) چڑیے - پرندے - [س ۹ : ۳۸]

ألم یروا الی الطیر مستخرات فی جوار السماء  
[س ۱۹ : ۷۹]  
(۲) یدشگونیاں - شامت اعمال -

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ [س ۳۶ : ۱۹]  
و ارسل علیہم طیرا البابیل [س ۱۰۵ : ۳]  
وکل انسان الزمنا طائرا فی عنقه

[س ۱۷ : ۱۳]  
(۳) تیز رفتار گھوڑے -

وحشر لسلیمان جلودا من الجن والانس  
والطیر فہم یوزعون [س ۲۷ : ۱۷]  
(۴) سوار -

وتلقی الطیر فقال مالی لا یری الہدھد -  
ام کان من الغائبین [س ۲۷ : ۲۰]  
مناطق الطیر یہہ علم حیوۃ اللہ حیوان کجس میں ہر  
قسم کی جاندار چھڑوں کا ذکر ہوتا ہے ایک شعبہ ہے -  
یہہ خاص گر پرندوں کی بناوٹ صورت اور عادات ہے

تعلق رکھتا ہے -

[ عبرانی زبان میں اس علم کو دبرہا حوف (دبرہا  
= منطق ؛ حوف = طائر) اور یونانی زبان  
میں اردنیٹوا رجیا (اورنیٹو = طور؛ اولوجیا =  
منطق ) ] کہتے ہیں -

وورث سلیمان دارد وقال یا ایہا الناس  
علمنا منطق الطیر [ س ۲۷ : ۱۹  
(عہد عتیق کی کتاب اول سلاطین باب ۵  
آیہ ۱۳ و باب ۴ آیہ ۳۳ )

## طاف

الطوفان (۱) کوئی مصیبت جو لوگوں کو چاروں طرف سے  
گھیر لے -  
(۲) سیلاب -

فاخذهم الطوفان وهم ظالمون [ س ۲۹ : ۱۴  
(۳) موت کثیر - (بخاری)  
(۴) وباء - طاعون -

فارسنا علیہم الطوفان والعجرا والتمل  
والضفادع والدمایات منصلات [ س ۷ : ۲۳

## طبق

درجہ -

لترکب طبقا عن طبق [ س ۸۴ : ۱۹  
طباقا او پر نیچے - درجہ بدرجہ -



لعل المراد كونها طباقا كونهما متوازيات لانها  
متعامة (ابن كثير)  
الم تر ا كيف خالق الدد جمع سموت طباقا  
وجعل القمر فيهن نورا وجعل الشمس  
سراجا [س ۷۱ : ۱۵ و ۱۶]

## طرف

جمع اطراف -

(۱) نظر -

مهاطعين - قلعی دوسم لایوندا الیہم طرفہم  
وافئدتہم ہوا [س ۱۴ : ۴۲]  
(۲) شریف آدمی - سردار -

قال الذی نمدہ علم من الكتاب انا اتیك  
بہ قبل ان یوتد الیک طرفک [س ۲۷ : ۴۰]

## طرق

الطرق صبح کا ستارہ -

طرائق (۱) ستاروں کے چلنے کے واسطے = حبک (س ۵۱ : ۷)  
(۲) طرف سے مجازاً مظروف مراد ہے - یعنی ستارے -  
ولقد خلقنا فوقکم سبع طرائق [س ۲۳ : ۱۷]

## طس

حروف تہجی -

طس تلك آیات القرآن وكتاب مبين  
[س ۲۷ : ۱]

## طسم

حروف تہجی -

طسم - تِلْکَ آیَاتِ الْکِتَابِ الْمُبِینِ

[ س ۲۹ : ۱ و ۲ و س ۲۸ : ۱ و ۲ ]

## طغی

الطَّاعُونَ (جمع) سرکش لوگ شیاطین -

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِیَاءُ هُمُ الطَّاعُونَ یُخْرِجُونَہُمْ

مِنَ النَّارِ إِلَى الطَّلَٰمَاتِ [ س ۲ : ۲۵۷ ]

فی سبیل الطَّاعُونَ متکبر اپنے نفس کی خوشی کے لئے - جہوت کو بھی -

الَّذِينَ آمَنُوا یُقَاتِلُونَ فِی سَبِيلِ اللّٰہِ -

وَالَّذِينَ کَفَرُوا یُقَاتِلُونَ فِی سَبِيلِ الطَّاعُونَ

[ س ۴ : ۷۶ ]

## طہس

(۱) مسخ کر دینا -

(۲) نیست و نابود کر دینا -

اٰمَنُوْا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّنْ قَبْلُ

اِنَّ طٰہِسَ وَجْہِہَا [ س ۴ : ۴۷ ]

## طوں

پہاڑ یا زمین کا اونچا حصہ -

فَاتَمَلَّقْ فَكَانَ كُلُّ فَرَقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ

[س ۲۶ : ۶۳]

طود

اطواراً ترقی کرتے کرتے -

مَالَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَاراً - وَقَدْ خَلَقَكُمْ

اطواراً [س ۷۱ : ۱۳ و ۱۴]

طہ

اے شخص - = یارجل (دازی)

طہ : مرا ان ذلعا ایک القرآن لتشتی

[س ۲۰ : ۱ و ۲]

ظل

ظل (۱) سایہ -

[س ۳۵ : ۲۱]

وَالْأَظْلُ وَالْأَحْزَرُ

(۲) راحت - (دازی)

[س ۴ : ۵۷]

وَنَدْخَلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا

ظلم

ظلمات (جمع) واحد ظلمت -

(۱) بہت اندھیرا -

(۲) مصیبتیں - تکلیفیں - (دازی)

قُلْ مَنْ يَنْجِيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبُحْرِ وَالْبَحْرِ

تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً [س ۶ : ۶۳]

وذا اللون اذ ذهب مغاضبا فظن ان لن نقدر  
عليه فلادى في الظلمات [س ۲۱ : ۸۷]

ظن

(۱) گمان کرنا -

(۲) یقینی طور پر جاننا -

الذین یظنون انهم ملقوا ربهم وانهم الیه  
راجعون [س ۲ : ۳۶]

ظہر

ما ظہر منہا عورت کا چہرہ اور ہاتھ جن کے ظاہر  
دھلے کا خدا نے حکم دیا ہے -

اما النظر الی الاجلیات فلیقول یحجوز  
النظر الی مواضع الزینۃ الظاہرة منہن  
وذاک الوجه والكف فی ظاہر الروایۃ کذا  
فی الذخیرۃ (فتاویٰ عالمگیری)

امام ابوحنیفہ کے نزدیک پاؤں کی طرف  
نظر کرنا بھی جائز ہے - اور امام ابو یوسف  
کے نزدیک ہاتھیں بھی پردہ میں داخل  
نہیں -

وقل للمومنین یتغصنوا من ابصارہن  
ویغصنوا من ابصارہن ولا یمسسن زینتہن الا  
ما ظہر منہا [س ۲۴ : ۲۱]

## عان

عین (جمع) واحد } آمین خوبصورت آنکھ والا مرد -  
 عین (جمع) واحد } عینا خوبصورت آنکھ والی عورت -  
 وزوجنا ہم بہت عورتیں [ س ۵۲ : ۲۰ ]

## عجل

عجلتم امر ربکم = عجلتم عن امر ربکم  
 (زمخشري)  
 = تم نے اپنے پروردگار کے حکم کو پورا نہ کیا - تم  
 نے اس کی نافرمانی کی -  
 قال بنسما خلفۃ ہونی من بعدی -  
 اعجلتم امر ربکم [ س ۷ : ۱۵۰ ]

## عرش

- عرش (۱) تخت -
- (۲) قدرت -
- (۳) سلطنت -

## عرف

اعراب (۱) عرف اونچی جگہیں - اعلیٰ  
 مقامات -  
 علی الاعراف = علی معرفۃ اهل الجنة والدار (دازی)

## عسق

حروف تہجی -

عسق - كذالك يوحى اليك والي الذين  
من قبلك الله العزيز الحكيم [س ٢٢ : ١]

## عصا

(١) لا تهوي -

(٢) جماعت -

و اذ استسقى موسى لقومه فقلنا اضرب  
بعصاك الحجر [س ٢ : ١٠٦]

## عصر

عصر زمانه -

والعصر ان الانسان افسى خسر . . .  
[س ١٠٣ : ١ و ٢]

## عذر

عذريت زبردست - مضبوط -

قال عذريت من الجن انا اتيك به قبل ان  
تقوم من مقامك واني عليه لتقوي امين  
[س ٢٧ : ٣٩]

## عقد

مقدمة (جمع عقد) -

(١) كره -

(٢) عهد -

- والذين عقدت ايمانكم فاتهم: صيغهم  
[ س ٣ : ٣٣ ]  
اربعفوا الذي يوده عقدة النكاح [ س ٢ : ٢٣٧ ]  
يا ايها الذين امنوا افوا بالعقود [ س ٥ : ١ ]  
(٣) - مجهه - فهم - عقل -  
ومن شر النفاثات في العبد [ س ١١٣ : ٣ ]  
عقدة اللسان زبان كي لكنت -  
واحلل عقدة من لسانى [ س ٢٥ : ٢٧ ]

## علق

- (١) علق قطرة خون -  
(٢) جونك ياكوئي ايسا كيزا جو خون چوستاهو -  
ثم خلقنا اللطيفة نلقة فخلقنا العلقه  
مفغة [ س ٢٣ : ١٣ ]  
(٣) تعلق - مصبت -  
خلق الانسان من علق [ س ٩٩ : ٢ ]

## علم

- (١) جانفا -  
(٢) تمهز كونا - فرق كونا -  
لنعلم من يتبع الرسول ممن يلقب علي  
عقبه [ س ٢ : ١٣٣ ]

علی

- (۱) اوپر -
- (۲) مطابق -
- (۳) بشرطیکہ -
- (۴) خلاف - بمقابلہ - باوجودیکہ -

عمی

کور باطن - گمراہی -  
و اما تعود فہدیناھم فاستحبوا العمی  
علی الہدی  
[ س ۲۱ : ۱۷ ]

عن

- (۱) بہ نسبت -
  - (۲) بوجہ - بہ سبب -
- فقال انی احببت حب الخیر عن ذکر ربی  
[ س ۳۸ : ۳۲ ]

قاتلوا الذین لا یؤمنون باللہ . . . ولا  
یدینون دین الحق من الذین ارتوا  
الکتاب حتی یعطوا الجزیة عن یدوھم  
صافرون  
[ س ۹ : ۲۹ ]

غاب

غیب - جو حاضر نہیں - جو سامنے نہیں -  
بالغیب - مستغنی طور پر - نہ کہ دکھائے کو -



الَّذِينَ يَوْمُ مَلُونِ بِالْغَيْبِ [س ۲ : ۳]

اِنَّ مَا تَلْذُرْ مِنْ اَتْبَعِ الذِّكْرُ وَ خَشَى الرَّحْمٰنِ

بِالْغَيْبِ [س ۳۶ : ۱۱]

لِلْغَيْبِ = بِالْغُيُوبِ

فَالْبَصَالِحَاتِ قَانَدَاتِ حَافِظَاتِ لِلْغَيْبِ بِمَا

حَفِظَ اللّٰهُ [س ۴ : ۳۳]

## غداً

غداً زمانه مستقبل غير معين وغير محدود - آئنده -

وما تدري نفس ماذا تكسب غداً [س ۳۱ : ۳۴]

## غلاف

غُلْفٌ (جمع) واحد { اُغْلِفْ غلاف ميم بند -  
غُلْفٌ غلاف - خزانة -

وَقَدْ لَوِ اَقْلَبُوا بِلَا غَافٍ [س ۲ : ۸۸]

## غلام

غلام (۱) لَو -

قَارَنَ اَنَّى يَكُونُ لِيْ غُلَامٌ وَلَمْ يَكُنْ لِيْ سَاسِلٌ يُشْرِكُ

[س ۱۹ : ۲۰]

(۲) نوجوان -

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ اِذَا الْقِيَاغَةُ مَافَقَتَهُ

[س ۱۸ : ۷۴]

## فار

فوارے کی طرح بھوت کر نکلا۔

فاذا جاء امرنا وفار القلوب . . .

[س ۲۳ : ۲۷]

## فتح

مفتاح (جمع) واحد { مفتاح مفتاحی -  
مفتاح مفتاحی - مفتاح مفتاحی -

(۱) کاغذیاں -

[س ۲۳ : ۲۴]

اور ما ملکتکم مفتاحہ

(۲) خزانے -

واذیناہ من الکذوب ما ان مفتاحہ لتلدوا

[س ۲۸ : ۷۹]

بیا عصبۃ اوای لقوة

## فتور

فتور - دوریاں -

یا ہل لکتاب قد جاءکم رسولنا بچین لکم

[س ۱۹۰ : ۵]

علی وفتور من الرسل

## فتن

فتنہ . (۱) آزمائش -

وکذلک لیسما بعضہم لبعض

[س ۵۳ : ۶]

واعلموا انما ہذا لکم ولادکم فتنۃ

[س ۸ : ۲۸]

(٢) تكليف - مصيبت -

ومن يرد الله فتنة فلن تملكه من الله  
 شيئا [س ٥ : ٣١]  
 حتى يقول انما نحن فتنة  
 وان اصابته فتنة انقلب على وجهه  
 [س ٢٢ : ١١]

(٣) فتنة انكيزى -

وقاتلوهم حتى لا تكون فتنة  
 . الفتنة اشد من القتل [س ٢ : ١٩٣]  
 والذين كفروا بعضهم اولىاء بعض - الا  
 تفعلوه تكن فتنة في الارض وفساد كبير  
 [س ٨ : ٧٣]

(٣) مودت -

ثم ام قين فتذنبهم الا ان قالوا والله ربنا ما كنا  
 مشركين [س ٩ : ٢٣]

(٥) تحفة مشق -

ربنا لا تجعلنا فتنة للنجوم الظالمين  
 [س ١٠ : ٨٥]

فودوس

فودوس (فارسي) -

## فرش

(۱) فرش -

(۲) چھوٹے چوپائے جن پر بوجھ نہیں لاد جاتا - (دازی)

ومن الانعام حمولة وفرشا [س ۶ : ۱۲۳]

## فری

فریا - مستبری - افتدرا کرنے والا - جھوٹ بولنے والا -

قالوا یا مریم لقد جننت شیئاً فریا

[س ۱۹ : ۲۷]

## فلک

دائرہ -

وهو الذى خلق الليل والنهار والشمس  
والنجوم وكل فى فلک یسبحون [س ۲۱ : ۲۳]

## قام

(۱) یہ مبالغہ کا صیغہ ہے - جو شخص بوجھ

انتظام کا دربار و اہتمام معاملات بیتھنے  
کی محصلت نہ پاتا ہو اور اس کے زیادہ تر  
اوقات قہام میں گزرتے ہوں وہ قوام کہلاتا  
ہے - تدبیر کارکنندہ (شاہ ولی اللہ) - کلا کوزار  
(سعدی) - خدمتگزار -

الرجال قوامون على الساعات بفصل الله

بعضہم علی بعض بما لا یفقوا من اموالہم  
[س ۴ : ۳۴]

(۲) قائم دھڑے والے -

کونوا قوانین بما یقسط شہادۃ  
[س ۴ : ۱۳۵]

مقام عدالت -

و ام من خاد. مقام ربہ و نہی النفس  
عن الہمی . . .  
[س ۷۹ : ۴۰]

تقریم سرشت - بناوٹ -

لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم  
[س ۹۵ : ۴]

قبض

قبضت قبضۃ میں نے پکڑا - اختیار کیا -

فقبضت قبضۃ من اثر ان رسول [س ۲۰ : ۹۹]

قتل

قاتلہم اللہ = لعنہم اللہ

قدر

ایک انداز مقرر کرنا - طرز عمل قرار دینا -  
قدر انداز مقررہ - طرز مقررہ - قاعدہ -

انا کل شیء مخلوقا بقدر [س ۵۴ : ۴۹]

ولوبسط الله الرزق لعباده لبغوا في الأرض  
ولكن يذول بقدر ما يشاء [س ۲۲ : ۲۷]

قر

مستقر (۱) قرار کی جگہ -

اٰی، تک یومئذ المستقر [س ۷۵ : ۱۲]  
والکم فی الارض مستقر ومئات الی حین  
[س ۲ : ۲۶]

(۲) وقت مقررہ -

لکل جماعت مستقر [س ۹ : ۶۶]  
والشمس تجري لمستقر لها - ذالک  
تقدیرا عزیز العالم [س ۳۶ : ۳۸]

قرأ

(۱) (عربی) اعلان کرنا - لوگوں کو ان کے دے  
کاموں کے نتیجوں سے متنبہ کرنا -

اقرا باسم ربک الذی خلق . . . [س ۹۹ : ۱]  
= قم فانذرو ربک فکبر (س ۶۴ : ۲ و ۳)  
دیکھو کتاب یسعیاہ باب ۱۰۵۸ و باب ۴۰ : ۶

(۲) پڑھنا -

اقرا کتابک [س ۱۷ : ۱۴]  
القرآن = التذیر

## قسم

شہادت میں پیش کرنا -

لا اقسام بهذا البلد وانت حل بهذا البلد  
والدوما ولد لقد خلقنا الانسان في كبد  
[ س ۹۰ : ۱ - ۴ ]

والفجر واليال : مشر والشفع والوتر واليل اذا  
يسر - هل في ذلك قسم لذي حجب  
[ س ۸۹ : ۱ - ۵ ]

فلا اقسام به واقع النجوم وانه لقسم لو  
تعلمون عظيم انه لقرآن كريم  
[ س ۷۵ : ۷۷ - ۵۶ ]

## قطع

قطع السبيل (اھزني - (زہ شہری)

انكم لتاتون الرجال وتقطعون السبيل  
[ س ۲۹ : ۲۹ ]

## قمر

- (۱) چاند -
- (۲) اسلام سے پہلے یہ عربوں کا قومی نشان تھا -
- اقتربت الساعة وانشق القمر [ س ۵۴ : ۱ ]

## کبد

- (۱) دھج و مصلحت -

لقد خلقنا الانسان في كبد [ س ٩٠ : ٣ ]

## كتب

(١) لكهنا -

(٢) مقرر كرنا -

قل لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا

[ س ٩ : ٥١ ]

كتب ربكم على نفسه الرحمة [ س ٩ : ٥٣ ]

(٣) حكم ديلا -

كتب عليكم الصيام كما كتب على الذين  
من قبلكم [ س ٢ : ١٨٣ ]

ولقد كتبنا في الزبور . . .

[ س ٢١ : ١٠٥ ]

(٣) نقش كرنا - جمع ديلا -

اولئك كتب في قلوبهم الايمان

[ س ٥٨ : ٢٢ ]

كتاب (جمع كتب)

(١) لكهائي - كتابت -

و ما كنت تعلموا من قبله من كتاب

[ س ٢٩ : ٣٨ ]

الم - ذالك الكتاب لا ريب [ س ٢ : ١ و ٢ ]



الم - تلك آيات الكتاب الحكيم

[ س ٣١ : ١ و ٢ ]

حم - قلّوب الكتاب من الله العزيز العليم

[ س ٣٠ : ١ و ٢ ]

طس - تلك آيات القرآن وكتاب مبين

[ س ٢٧ : ١٠ ]

طسم - تلك آيات الكتاب المبين

[ س ٢٨ : ١ و ٢ ]

(٢) چتهی - خط -

ادهب بکتابی هذا فالقه الیهم

[ س ٢٧ : ٢٨ ]

(٣) کتاب -

ام لکم کتاب ویه تدرسون ان لکم فیہ احما

[ س ٣٧ : ٣٨ و ٣٩ ]

تخیرون

(٤) مدتمه - عهد نامه - قبولیت -

والذین رجعتون الی کتاب من املکت ایاہم

فدیرهم ان علمتم فیہم خیرا [ س ٢٣ : ٢٣ ]

ولا تعزوا قدہ الی کاح حتی یبلغ الی کتاب

[ س ٢ : ٢٣٥ ]

(٥) وحی -

قل فاتوا بکتاب من عند الله [ س ٢٨ : ٣٩ ]

كُلِّمَ مِنْ بَالِهِ وَمَلُكُتَهُ وَكُتِبَ وَرُسِلَ

[س ٢ : ٢٨٥]

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ

[س ٣١ : ٢٥]

(٦) حَكَمَ -

لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ [س ١٣ : ٣٨]

كِتَابُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ [س ٣ : ٢٣]

وَسْأَلُ مِنَ اللَّهِ لِيَقُولَ أَمْ يَخْشَى فِئَتَانِ نَكِبَ

قَدَمَهُ [س ٩٨ : ٢٠ و ٣]

وَأَنزَلَ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابٍ رَبِّكَ

[س ١٨ : ٢٧]

(٧) خَدَا كَا عِلْمَ -

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ

مُسْتَقَرَّهَا وَ مَسْتَوْدَعَهَا - كُلٌّ فِي كِتَابٍ

مَجْمُوعٍ [س ١١ : ٩]

مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ [س ٩ : ٣٨]

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ -

إِنْ ذَاكَ فِي كِتَابٍ [س ٢٢ : ٧٥]

أَنَّهُ لَقَدْ أَنْزَلَ كَرِيمٌ فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ

[س ٥٩ : ٧٧]

وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ - وَ

يَعْلَمُ مَا فِي الْبُحْرِ وَالْبَحْرِ - وَ مَا تَسْتَعِطُّ

من وردقة الابلعهها ولا حبة في ظلمات الارض  
ولا رطب ولا يابس الا في كتاب مبين

[ س ١ : ٥٩ ]

. . . ما يعزب عن ربك من مثقال  
ذرة في الارض ولا في السماء ولا اصغر من ذلك  
ولا اكبر الا في كتاب مبين

[ س ١٠ : ٩١ و س ٣٣ : ٣ ]

وما تعدل من انثى ولا تضع الابلعه - وما  
يعمر من معمر ولا يلقص من عمرة الا في  
كتاب

[ س ٣٥ : ١١ ]

(٨) اعمال الزامه -

اقرا كتابك - كشي بلفسك اليوم عليك  
حسيها

[ س ١٧ : ١٣ ]

(٩) مدت - وقت مقدرة -

وما اهلكنا من قربة الا ولها كتاب معلوم

[ س ١٥ : ٣ ]

وما كان للفلس ان تهوت الاباذن اللد كتابا  
موجلا

[ س ٣ : ١٣٣ ]

كثير

الكوثر خير كثير - كتاب و حكمت - وحي -

ومن يوت الحكمة فقد اوتي خيرا كثيرا

( س ٢ : ٢٩٩ )

انا اعطيك الكتاب الكوثر

[ س ١٠٨ : ١ ]

تکثر مال و اولاد پر فخر کرنا ۔  
 اَلْهَيْكَمَ التَّكَاثُ حَتَّى زَرْتُمُ الْمُتَقَابِرَ  
 [س ۱۰۶ : ۱ و ۲]

## کذب

کذب (۱) جھوٹ سے جھٹلنا ۔  
 (۲) بات نہیں ماننا ۔  
 کَذَبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوِيهَا  
 [س ۹۱ : ۱۱]

## کرسی

کرسی (۱) کرسی عدالت ۔  
 وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَآلَهُمَا عَلَى كُرْسِيِّهِ  
 جَسَدًا ثَمَّ اِنَابَ [س ۳۸ : ۳۳]  
 (۲) علم ۔ (بخاری)  
 وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضَ [س ۲ : ۲۵۵]

## کشف

کشف عن الساق اس موقع پر وہ گھبرا گیا ۔  
 قَبْلَ لَهَا اَدْخَلِي الصَّرْحَ - فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ  
 لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا [س ۲۷ : ۴۴]  
 یوم یکشف عن ساق وید عن الی السجود فلا  
 یستطیعون [س ۹۸ : ۴۲]

## کفر

- (۱) جہوت سے جھٹلنا -  
 (۲) نہیں مانتا -  
 فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ [س ۲ : ۲۵۳]  
 (۳) غلط سے جھٹلنا -  
 لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ - وَ قَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ [س ۵ : ۷۲]  
 (۴) خدا کے حکم کے خلاف کرنا -  
 وَ مَا كَفَرُوا لِيُجَانِبُوا وَلَكِنْ الشَّيَاطِينُ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسُ الْمُسْتَكْبِرِينَ [س ۲ : ۱۰۲]  
 مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ آيَاتِهِ لَا مَنْ أَكْرَهَ وَ قُلُوبُهُمْ مُطَّعُنُونَ بِالْآيَاتِ وَلَكِنْ مِنْ شَرِّ مَا كَفَرُوا صَدَقُوا فَعَلَوْهُمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ [س ۱۶ : ۱۰۶]  
 (۵) دور کرنا -  
 كَذَّبَتْهُمْ سَيِّئَاتُهُمْ وَأَصْلَحَ بِهِمْ [س ۲۷ : ۲۰]  
 (۶) ناشکری کرنا - نا قدری کرنا -  
 إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفِرًا [س ۷۶ : ۳]  
 فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُرِيدٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ [س ۲۱ : ۹۴]

كل  
كل

كثرت -

وقال يا ايها الناس علمنا مطلق الطير  
واوتينا من كل شيء [س ٢٧ : ١٦]

كلم

(١) بات -

قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي لنفد  
البحر قبل ان تنفذ كلمات ربي ولو جئنا  
بمثله مددا [س ١٨ : ١٠٩]

ولقد قالوا كلمة الكفر [س ٩ : ٧٣]

كلمة (٢) حكم -

فقتلني آدم من دبه كلمات فتا ب عليه  
[س ٢ : ٣٧]

واذا ابتلي ابراهيم وبه بكلمات فاتمه  
[س ٢ : ١٢٣]

ولامبدل لكلمات الله [س ٩ : ٣٣]

لاتبديل لكلمات الله [س ١٠ : ٩٣]

ان الذين حققت عليهم كلمة ربك لا يؤمنون  
[س ١٠ : ٩٩]

ولكن حققت عليهم كلمة العذاب  
[س ٣٩ : ٧١]

(٣) يذغام - بشارت -

وكلمة القبحا الى مريم [س ٣ : ١٧١]

اذ قالت الملائكة يا مريم ان الله يريد بشرك

بكلمة منك اسماء الله المسيح موسى ابن مريم

[س ٣ : ٢٥٠]

كلمة

الأكمة - أندها - كور باطن - كجراه -

و ابري والأكمة والابرس و احي الموتى يا فني

الله [س ٣ : ٣٨]

كذي

كنود ناشكرا - ناقدرا -

أن الإنسان لربه لكنود [س ١٠٠ : ٩]

كبت

(١) دهنا -

(٢) صاحب شريعت بنا دهنا -

ولقد أرسلنا نوحا الي قومه فلبث فيهم

الفسلة اذ خمس مائة عاما [س ٢٩ : ١٢]

لبس

معتبه كرنا - معتبه بلانا -

ولا تلبسوا الحق بالباطل وتكتموا الحق

وَأَنْتُمْ أَعْلَمُونَ [س ۲ : ۲۲]  
وَلَجَعَلْنَاهُ مَلَكًا لِّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلِمَبْسُؤِ  
عَلَمِهِمْ مَا يَلْبَسُونَ [س ۹ : ۹]

لَعْن

لَعْنُ الْقَوْلِ بات کرنے کا طرز -  
وَلَتَعْرِفْهُمْ فِي لَعْنِ الْقَوْلِ [س ۴۷ : ۳۰]

لَقَم

مذہب سے دیکھنا -  
فَالْتَمَذَهُ الْبَصُوتِ [س ۳۷ : ۱۴۲]

لَقِيَ

الْقِيَا یہہ مفرد کا صیغہ الیقین تھا - نون تاکید دو  
الف سے بدل لیا - جیسا کہ قسم دو قفا کر لیا کرنے ہیں -  
( دازی - زمخشری )

الْقِيَا فَيُجَنِّدُ كُلَّ دَاعِيَةٍ  
الْقِيَا وَكَلَّمَهَا الْقَبْهَا إِلَى مَرْيَمَ [س ۱۷۱ : ۱۷۱]  
اور اسکی بات جو اس نے مریم سے کہی تھی -  
اس کی بشارت جو اس نے مریم کو دی تھی -

لَمَسَ

تَقُولُهَا -  
وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجدْنَا هَامِلَةً حَرْسًا  
شَدِيدًا رُشْهَبًا [س ۷۲ : ۸]



## مات

موت (۱) موت - [س ۳۹ : ۲۲]

(۲) غشی -

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ تُرِيَّ  
اللَّهُ جَهْدَافًا خَذَلْتُمْ أَوَّاعَةً وَانْتُمْ تَنْظُرُونَ  
ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ

[س ۲ : ۵۵ و ۵۶ و ۷ : ۱۴۳]

(۳) سخت رنج اور افسوس -

وَإِذَا خَلَوْا عَنْ وَاعِظِكُمْ إِلَّا صَمًّا أَوْ غَیْظًا -

قل موتوا بغيظكم [س ۳ : ۱۱۸]

(۴) زمین کا بنجر ہو جانا -

فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا [س ۲ : ۱۶۴]

= وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ

أَشْرَقَتْ وَرَبُّكَ وَابْتِغَاءَ مَنْ كُلُّ زَوْجٍ بَهِیمٍ

(س ۲۲ : ۵)

الموتی (۱) مردہ -

(۲) جن کی روحانی موت ہو چکی ہے - کھراہ -

إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ

إِذَا وَلَوْ أَمَدَّ بِرَبِّينَ [س ۲۷ : ۵۰]

و رَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَآئِيلَ - أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ

بِآيَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ . . . وَأَبْرَأُ إِلَيْكُمْ وَالْأَبْرَصَ

واحی الموتی باذن اللہ [ س ۳ : ۳۸ ]

مان

دورہ کرنا - گھومنا -

وَالْقِي فِي الْأَرْضِ رَأْسًا أَنْ رَدَّهُ بِحَبْلِكَ

[ س ۱۹ : ۱۵ ]

مائدہ (۱) نعمت - (رازی)

(۲) علم - (راغب)

إِذْ قَالَ النَّصْرَانِيُّ بَنِي إِسْمَاعِيلَ

يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يَنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً

مِنَ السَّمَاءِ - قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ أَنْ كُنتُمْ

[ س ۵ : ۱۱۲ ]

مُؤْمِنِينَ

ما جوج

یہ لفظ عجمی زبان کا ہے - عبری زبان میں

عین کا تلفظ گاف کی آواز سے ہوتا ہے - پس ماعوف

کو عبری میں مائوک کہتے ہیں - عربی میں

گاف کو جہم سے بدل لیتے ہیں اس لئے مائوک کو

ماجوج کہتے ہیں - یافت کے ایک بیتے کا نام -

(دیکھو تورات کتاب پیدائش ب ۱۰ آیہ ۲) -

دیکھو ماجوج -

مثل

مثل - معال - تمثیل -

مَثَلِ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ - فِيهَا  
أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ  
طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى - وَلَهُمْ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ

[ س ۲۷ : ۱۵ ]

(۲) حجت - اعتراف -

وَلَا يَأْتُونَكَ بِهِ مَثَلٌ إِلَّا أَجَنَّاكَ بِهِ تَدْقُقُ وَاحْسِنِ

[ س ۲۵ : ۳۳ ]

تفسیر

تمائیل تصویریں - مجسمے -

یہ عملوں کے مایہ نشا من متعارف و تمائیل

[ س ۳۲ : ۱۳ ]

مرأ

امرات و مران آل و مران میں سے ایک عورت -

[ س ۳ : ۲۲ ]

مرض

مرض قلب کی بیماری - جس سے قلب اپنا کام پوری

طور سے نہیں کر سکتا - قلب کی سیاہی - خباثت

قلب - شیطانت -

[ س ۲ : ۱۰ ]

فی قلبہم مرض

مران عی قلبہم ما کانوا یکسبون

( س ۸۳ : ۱۲ )

## مریم

حضرت عیسیٰ کی ماں کا نام -

## مسیح

مسیح بالسوق والاعلاق گھروں کو چمکانے کے لئے  
متحجبت سے ان کے گھٹنوں اور گردنوں پر ہاتھ  
بھیرتا -

فطامق مستجاب بالسوق والاعلاق [ س ۳۸ ، ۳۳ ]

## مصر

(۱) شہر - [ س ۲ : ۶۱ ]

(۲) ملک مصر - [ س ۱۲ : ۱۱ ]

## معین

العامون (۱) چھوٹی چھوٹی درمہ کی ضروری چیزیں -

(۲) صدقہ - (داؤی) [ س ۱۰۷ : ۷ ]

## مکر

حکمت کے ساتھ کسی کو کسی کام سے پھیر دینے

کی تدبیر کرنا - (اغاب)

و مکر و المکر اللہ واللہ خیر الماکرین

[ س ۳ : ۵۳ ]

## ملک

ملک (مہم و لام بالفتح) قوت - (جمع ملئکۃ)

(۱) فرشتہ - جو سارے اسلام سے پہلے بھی لوگوں کا خیال تھا -

وَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ [س ۹ : ۸]

وَلَوْ أَنزَلْنَا مِلْكَالَةً فَنِسَى الْأَمْرَ [س ۹ : ۸]

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا [س ۸۹ : ۲۲]

قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مِلْئُكَةٌ مِّنْ مَّشْرُونٍ مُّطَاعُونَ  
لَلَّذِينَ عَلَيْهِمُ السُّعُودُ مِلْكَارُ سُلَا

[س ۱۷ : ۹۵]

(۲) فرشتہ صفت آدمی - معصوم - پاک -

وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا - إِنْ هَذَا إِلَّا

مَلَكٌ كَرِيمٌ [س ۱۲ : ۳۱]

(۳) السر -

قُلْ يَعْرِفُكُمْ مَلَكُ السَّمَوَاتِ الَّذِي وَكَّلَ بِكُمْ

[س ۳۲ : ۱۱]

(الک) ملئکۃ (جمع)

(۱) بمعنی فرشتہ -

قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مِلْئُكَةٌ

[س ۱۷ : ۹۵]

(۲) افسر -

علیہا ملئکۃ تفلظ شداد [ س ۹۹ : ۹۶ ]  
(۳) عالم ملکوت -

فسجدوا للملئکۃ کلہم اجدعون [ س ۱۵ : ۱۰ ]  
والملئکۃ یسبحون بحمدہ ودرہم [ س ۲۰ : ۱۵ ]  
(۴) خیر و برکت -

ان الذین قالوا ربنا اللہ ثم استقاموا انتدزل  
علیہم الملئکۃ الا تخافوا ولا تحزنوا و  
ابشروا بالجلۃ التی کلتم توعدون - انکن  
اولیو کم فی الصیۃ الدنیا و فی الآخرة . . .  
[ س ۳۱ : ۳۰ و ۳۱ ]  
(۵) خدا کی قدرت - شان الہی -

یوم یرون الملئکۃ ابشری یومئذ للہ جرمین  
[ س ۲۵ : ۲۲ ]  
ملک (موم فرمے) (۱) سلطنت -

(۲) عہد رسالت یا نبوت - [ س ۲ : ۱۰۲ ]  
ماملکت ایمانکم جن کے مالک تمہارے دہلیے ہاتھ  
ہوے - جو تمہارے ہاتھ میں ہیں - جو تمہارے  
تابع ہیں -

(۱) جو تمہارے نکاح میں ہیں - بی بیوں -  
حرمت علیکم امہاتکم . . . والہ تحصنات  
من النساء الاماملکت ایمانکم کتاب اللہ  
علیکم [ س ۳ : ۲۳ ]

(۲) غلام - لونڈیاں -

والذین یبتغون الکتاب مہم مملکت ایہانکم  
فکاتبوہم ان علمہم فیہم خیرا [س ۲۴ : ۳۳]  
(۳) اسلام سے پہلے عرب جاہلیت میں جو عورتیں حلال  
تھیں جن کو آئے چل کر اسلام نے حرام قرار  
دیا - مثلاً بے نکاح لونڈیاں رکھنا -

والذین ہم افروجہم حافظون الاعلیٰ ازواجہم  
او مملکت ایہانہم [س ۷۰ : ۲۹ و ۳۰]  
(۴) مویشی -

اولم یروا اننا خلقنا لہم مہم مملکت ایہانہم  
انعاما فہم لہم مالکون (س ۳۹ : ۷۱)  
و بالوالدین احسانا و بنی القربی والیتیمی  
و المساکین و التجار ذی القربی و التجار  
الجنب و الصاحب بالجنب و ابن السبیل  
و مملکت ایہانکم [س ۴ : ۳۹]

من

منا بطور احسان - بلا عوض -

اذ انقضتہم فشدوا الوثاق فاما منابعد  
واما فداء [س ۴۷ : ۴]  
بعد ان تاسروہم فاما ان تملوا علیہم منا  
باطلہم من غیر عوض و اما ان تغادوہم  
(معالم التنزیل)

امن ان یتزک الا سیر الکافر من غیر ان  
 یو اخذ منه شئى والغدا ان یتزک و  
 یاخذ منه مالا او اسیرا مسلما (ملاحد)

ن

= نون (۱) درات -

ن والقلم وما یسطرون ما انت بلعہ مقربک  
 بهجئون [س ۶۸ : ۱ و ۲]

(۲) منجہلی -

ذالنون (س ۲۱ : ۸۷)

= صاحب الصوت (س ۶۸ : ۳۸)

= یونس

نار

نار (۱) آگ -

قلنا یا ابراهیم انی بردار سلما [س ۲۱ : ۶۹]

(۲) دل کی آگ - دل کا جلنا - درحی صدمات -

نار الله الموقدة التي تطلع علی الفئدة

[س ۱۰۳ : ۶ و ۷]

(۳) تکالیف - صدمات - مصائب -

فان له نار جهنم خالدا فیها [س ۹ : ۶۳]

(۴) ماده شیطانی - آتش طبعیت -



وَالْجِبَانِ خَلَقْنَاهُمْ مِنْ قَبْلِ مِنْ نَارِ السَّمُومِ  
[س ۱۵ : ۲۷]

(۵) لِرَأْنِي كِي آگ -

كَلِمًا، وَقَدْ وَاثَارَ الْمُنْصَرِبِ اِطْفَاها الله  
[س ۵ : ۹۴]

فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ  
[س ۲ : ۲۴]

== فان لم تفعلوا فاذا نوا بـنـصـر بـ من الله  
ورسوا (س ۲ : ۲۷۹)

(۶) جہلم - دوزخ -

ان المنافقين في الدرك الاسفل من النار  
[س ۴ : ۱۳۵]

نتق

زودوں سے ہلانا جیسا کہ زلزلہ سے ہوتا ہے -  
وَإِذْ نَقَعْنَا الْجَبَلَ فَوَاقِهِمْ كَانَتْ ظُلُمَةً وَالْجِبَالُ كَانَتْ  
وَأَقْعُ بِهِمْ [س ۷ : ۱۷۱]  
== فلما اخذتهم الرجفة (س ۷ : ۱۵۵)

فجہم

النجم (۱) مختارہ -

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ -  
وَالنَّجْمُ مَسْخَرَاتٌ بِأَمْرِ [س ۱۶ : ۱۲]

(۲) ہوئی -

والنجم والشجر يسجدان [س ۵۵ : ۶]

(۳) وحی (قرآن) کی آیتیں -

والنجم اذا هوى ما ضل صاحبكم وما غوى

[س ۵۳ : ۱ و ۲]

فلا أقسم به ما أقع الدينوم وانه ليقسم اوتعلمون

عظيم انه لقرآن كريم [س ۵۶ : ۷۵]

فجر

نماز میں رجوع قلب کے ساتھ سجدہ ادا ہونا -

فصل لربك اعصر [س ۱۰۸ : ۲]

نزل

واقم ہوا -

وبالحق نزل [س ۱۷ : ۱۰۵]

انزل اس نے ہم پہنچایا - عطا کیا -

وبالحق انزلناه [س ۱۷ : ۱۰۵]

وانزلنا الحديد [س ۵۷ : ۲۵]

وانزل لكم من الانعام ثمانية ازاوج

[س ۳۹ : ۶]

نسخ

بدل دینا - (بخاری) [س ۲ : ۱۰۶]

## دسی

۶ بدئے چھوڑ دینا - (بخاری)

ما نسخ من اية او نفسہانات بتخیر ملہا  
او ملہا  
[ س ۲ : ۱۰۶ ]

## نطق

ملطق الطیر - یونانی اور ذی ثوا و حیوا (Ornithology)  
پرندوں کے عادات و اطوار کا علم -

ورث سلیمان داود وقال یا ایہا الناس  
علمنا ملطق الطیر  
[ س ۲۷ : ۱۶ ]

## نعس

نعاس اطمینان قلب - تسکین -

ثم انزل علیکم من بعد الغم املۃ نعاسا  
یغشی طائفۃ منکم و طائفۃ فد اہمۃ  
انفسہم یظنون باللہ غیر الحق ظن  
الجاهلیۃ  
[ س ۳ : ۱۵۳ ]

= فانزل السکینۃ علیہم (س ۳۸ : ۱۸)

## نفا

ینفوا من الارض ملک سے نکال دیئے جائیں -

[ س ۵ : ۳۳ ]

## نَفْس

النفثات جمع (واحد نعث)  
وموسى قال له والى جهنم -

ومن شد النفثات فى العقد [س ١١٣ : ٢٠

## نَفْس

نفس (١) جلس -

يا ايها الناس اتقوا ربكم الذى خلقكم من  
نفس واحدة [س ٢ : ١

(٢) ذاب -

قال رب انى لاملك الانفسى واخي  
[س ٥ : ٢٥

وما اصابك من سبعة فم من نفسك  
[س ٢ : ٧٩

فتب ربكم على نفسه الرحمة [س ٩ : ١٢

(٣) جان -

وكتبتا عليهم فيها ان النفس بالنفس  
والعين بالعين . . . [س ٥ : ٢٥

(٤) دوح -

و نفس وما سوبها فالهـ ما فجبورها وتقويها  
قد افلح من زكيتها وقد خاب من دسيها  
[س ٩١ : ٧ - ١٠

(۵) ذی روح - متلفس -

لا تدلک نفس الا بمعها [س ۲ : ۲۳۳]

کل نفس ذائقة الموت [س ۳ : ۱۸۳]

(۶) شخص - آدمی -

کل نفس به اکسوت رهیلہ [س ۷۴ : ۳۸]

== کل امرئی به اکسب رهین (س ۵۲ : ۲۱)

(۷) دل - طبیعت -

تعلم ما فی نفسی ولا اعلم ما فی نفسک

[س ۵ : ۱۱۶]

واحضرت الانفس الشح [س ۴ : ۱۲۸]

ما کان یغذی علیہم من اللہ الاحاجة فی

نفس یعقوب قضاها [س ۱۲ : ۹۸]

(۸) نفس امارہ -

واما من خاف مقام ربه ونهى النفس عن

اهوی فان الجنة هي المأوى

[س ۷۹ : ۴۰ و ۴۱]

ان النفس لامارة بالسوء الامار حمیدی

[س ۱۲ : ۵۳]

النفس الامارة کافر طبیعت جو برے کاموں کے لئے

تغیب دیتی ہے - [س ۱۲ : ۵۳]

النفس النوامة مسلم کی طبیعت جو اچھے نہیں اچھے

برے کاموں کے لئے ملامت کرتی ہے - جو برے اور  
 بھلے میں تمیز کرتی ہے - [س ۷۵ : ۲]  
 النفس المطمئنة مومن کا دل کہ اس کو ہمیشہ  
 اطمینان ہے کہ جیسا کرے گا ویسا پائے گا اور جو  
 خدا کے رحم اور انصاف پر تکیہ کئے ہے - جو برے  
 کام نہیں کرتا اور جس کا قلب بالکل مطمئن ہے -  
 یا ایہا النفس المطمئنة ارجعی الی ربک  
 راضیة مرضیة [س ۸۹ : ۲۷ و ۲۸]

## نفل

نافلة (۱) اضافہ

ومن اللیل فتمجدبہ نافلة لک

[س ۱۷ : ۷۹]

(۲) بیچے کا بچہ - پوتا -

ودھبناہ استحق ریعقرب نافلة

[س ۲۱ : ۷۲]

## نقم

ناپسند کرنا - نفرت کرنا - (داڑی)

هل نلقون من الا ان امنا بالمه . . .

[س ۵ : ۵۹]

## نمل

نمل ایک قبیلہ کا نام - (قاموس)  
 نملۃ قبیلۃ نمل کی عورت یا دکنسہ -

وَادِ الذَّمْلَ جَمْرَيْنِ ارْدَ عَسْقَلَانَ ۚ دَرْمِيَانَ اِيْكَ وَادِي  
كَأَنَّمَا - (تاج العروس)

حَتَّىٰ اِذَا اتَّوَعَلٰى وَادِ الذَّمْلَ قَالَتْ زُمَلَةٌ  
يَا اَيُّهَا الذَّمْلُ ادْخُلُوْا مَسَاكِنَكُمْ

[س ۲۷ : ۱۸]

## هبط

(۱) اترنا -

قِيلَ يَا نُوْحُ اهْبِطْ سَلَامًا ۖ [س ۱۱ : ۴۸]  
(۲) اِيْكَ جَكَهَ سَے دُوسَرِي جَكَهَ جَانَا -

اهْبِطْ وَامْصُرْ اَفَانَ لَكُمْ مَسَاكِنُ [س ۲ : ۶۱]  
(۳) اِيْكَ حَالَتِ سَے دُوسَرِي حَالَتِ مِيْنِ مَذْتَقِل  
هَوْنَا -

فَالْ فَاهِبُطْ مَذَهَا فَمَا يَكُوْنُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ  
فِيْهَا فَاخْرُجْ اَنْكَ مِنَ الصَّغَرَيْنِ [س ۷ : ۱۳]

## هدى

الْهَدْدُ حضرتِ سَلِيْمَانَ كَا اِيْكَ فَوْجِي اَفْسَر -  
وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا اِدِي الْهَدْدَامَ  
كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ [س ۲۷ : ۲۰]

## هوى

(۱) گرنا -

وَمَنْ يَحْتَلِلْ عَلَيْهِ غُضْبِي فَقَدْ هَوَىٰ

[س ۲۰ : ۸۱]

(۲) اترنا -

و الذبحم اذا هوى ماضل صاحبکم وما هوى  
[س ۵۳ : ۱ و ۲] ہاویۃ گدھا -

امہ ہاویۃ = ہوت امہ (زمنشہری)  
( اس کی ماں کا برا ہوا - ) واے اس شخص پر -

وتد

(جمع اوتاد) خم مویں کے میخ -

الم يجعل الارض مهادا والجبال اوتادا  
[س ۷۸ : ۶ و ۷] اوتاد اراکین - عمائد سلطنت -  
ذوالاوتاد صاحب جیسروت -  
[س ۳۸ : ۱۲] وفرعون ذوالاوتاد

وجه

وجه (۱) ذات -

کل من علیہا فان ویبقی وجه ربک ذوالجلال  
والاکرام [س ۵۵ : ۲۶ و ۲۷] سیماہم فی وجوہہم من انرا السجود

[س ۴۸ : ۲۹]

(۲) رخ - سامنا -

فایذما تولوا فثم وجه اللہ [س ۲ : ۱۱۵]



(۳) بہہ حصہ -

وقالت طائفة من اهل الکعاب املوا  
بالذی انزل علی الذین املوا وجه الذہار و  
اکفروا اخرہ  
[ س ۳ : ۷۱ ]

(۴) خوشنودی -

وماتلفقون الا ابتغادوجه الله  
(۵) ملہہ - چہرہ -  
[ س ۲ : ۲۷۲ ]

ظل وجهہ - سودا  
علی وجہ دوپو - سامنے -  
[ س ۱۹ : ۵۸ ]

فالقوہ علی وجہ ابي  
وجوہ (جمع) سردار و رؤساء - (رازی)  
[ س ۱۲ : ۹۳ ]

املوا بما انزلنا مصداقاً لما معکم من قبل  
ان نطاع من وجوہاً  
[ س ۴ : ۴۷ ]

وادی

وداء (۱) بعد -

(۲) لڑکے کا لڑکا - پوتا -

فبشرناہا باسحق ومن وداہ اسحق یعقوب  
[ س ۱۱ : ۷۱ ]

وسط

وسطاً درمیانی - تمام قوموں کے لئے ہدایت کا ماخذ -

و کذا لک جعلناکم امة وسطاً لتکونوا شهداء  
 علي الناس  
 [ س ۲ : ۱۴۳ ]  
 اوسط بہترین - عمدہ -

فکفارتہ اطعام عشرۃ مساکین من اوسط  
 ما تطعمون اهلکم . . . [ س ۵ : ۸۹ ]  
 قال اوسطهم الم اقل لکم لولا تسبیحون  
 [ س ۹۸ : ۲۸ ]  
 وسطی بہترین - افضل -

حافظوا انالی الصلوات والصلوة الوسطی  
 [ س ۲ : ۲۳۸ ]

## وفی

متوفیہ - ممیتک (بخاری)  
 میں تجکو موت دوں گا -  
 اذ قال اللہ یاعوسی انی متوفیک و رافعک  
 الی [ س ۳ : ۵۴ ]

## وقی

کسی کام سے بچنا - پرہیز کرنا -  
 تقویٰ برے کاموں سے بچنا - پرہیز کرنا -

## یا جوج

یہ لفظ عجمی ہے -

ماچوچ کی نسل یحٰیی اس قوم کو جو ماچوچ سے پیدا ہوئی گوگ کہتے ہیں اور پھر اس ملک پر بھی جہاں وہ آباد تھی گوگ یا یاچوچ کا استعمال ہونے لگا۔ مگر استعمال میں دونوں لفظ ساتھ ساتھ بولے جاتے ہیں ایک کا دوسرے پر بھی اطلاق ہوتا ہے اور اسی طرح عربی میں بھی یاچوچ و ماچوچ کا استعمال ہوتا ہے۔ یہ لوگ تاتاری ترک ہیں جو تمام ملک تاتار اور چین تاتاریں آباد ہیں۔

قوله انهم امن التبرک (رازی)

یٰحٰیی

بد (۱) ہاتھ۔

(۲) قوت۔

ذوالاید صاحب قوت۔

[ س ۳۸ : ۱۷ ] واذکرءجدنا داود ذا الاید

عن ید بوجہ قوت۔ بوجہ تسلط۔ بوجہ ید طولی۔

حتی یعطوا الجزیة عن ید و هم صاغرون

[ س ۹ : ۲۹ ]

یس

یاسین = یا انسان

اے شخص۔

## يعقوب

حضرت اسحاق کے لڑکے اور حضرت ابرہیم کے پوتے  
کا نام - [ س ۲۱ : ۷۲ و س ۱۱ : ۷۱ ]

## يحيى

یہوین (جمع ايمان)  
(۱) داہلے ہاتھ -  
(۲) مبارک -

واصحاب الیہین ما اصحاب الیہین  
[ س ۵۶ : ۷ ]

(۳) زور - قوت -

فراغ عہدہم ضربا بالیہین [ س ۴۷ : ۹۳ ]  
ما ملکت یمنہ ذک دیکھو تخت ملک -  
ما ملکت ایمانکم دیکھو تخت ملک -

## تذکرہ

## زم

اصحاب الکھف والرقوم ایک ہی گروہ کا لقب ہے -  
اصحاب کھف ان کو اس لئے کہتے ہیں کہ وہ ایک  
ظالم بادشاہ کے ظلم سے بھاگ کر ایک پہاڑ کی

کھوہ (کھف) میں جا چھوٹے تھے - اور ان کو  
اصحاح 'الرق' اس لئے کہتے ہیں کہ ان کے حالات  
اور نام ایک زمانہ میں جسٹ کے پتھر پر کندہ  
کراکر اور بعض روایتوں کے مطابق پتھر پر کھود  
کر رکھے گئے تھے -

### شرح

شرح صدر دل کی گڑب گڑب - دل کشادہ کرنا - بات  
یا معاملہ سمجھنے کی طاقت دینا -

الم نشرح لك صدورک و وضعنا عدل و زک

[س ۹۳ : ۱ و ۲]

وب اشرح لی صدري و یسر لی امری

[س ۲۰ : ۲۵ و ۲۶]

ومن یرد الله ان یردنیہ یشرح صدره للاسلام -  
و من یردان یفلسه یجعل صدره ضیقاً حرجاً

[س ۶ : ۱۲۶]

### طلع

مطلع الشمس وہ جگہ جہاں آفتاب نکلتا ہوا معلوم  
ہوتا ہے -

حتی اذا بلغ مطلع الشمس . . .

[س ۱۸ : ۹۰]

### عان

عین حمۃ کدہر پانی کا چشمہ - سمندر کا پانی

خود میلہ ارد کیچڑ سادہائی دیتا ہے ارد آفتاب  
کے غروب کے وقت اس کی شعاعوں سے اس پر سرخی  
چھلکتی ہے اسی لئے اس کو کدے پانی کے چشمہ  
سے تشبیہ دی ہے ۔

حتیٰ اذا بلغ مغرب الشمس وجدھا تغرب  
فی عین حمة [ س ۱۸ : ۸۶ ]

## غروب

مغرب الشمس اس سے ایسی جگہ مراد ہے جہاں سے  
آدمی کو آفتاب ڈوبتا ہوا معلوم ہو جیسے سمندر  
میں سفر کرنے والے کو یا سمندر کے مشرقی کنارہ  
پر کھڑے دھلے والے کو سمندر میں آفتاب ڈوبتا  
ہوا معلوم ہوتا ہے ۔

حتیٰ اذا بلغ مغرب الشمس وجدھا تغرب  
فی عین حمة وجدھا قوما

[ س ۱۸ : ۸۶ ]

امت باللف

---

زیر طبع

- (۱) اردو ترجمہ قرآن مجید بغیر متن - دوسری بار -  
(۲) اردو ترجمہ احادیث نمبر مع اصل -  
مترجمہ میرزا ابوالفضل -  
دیفارم سوسائٹی - الہ آباد -
-







## ضمیمہ

آب

(غریب القرآن ص ۱)

آواب (مبالغہ کا صیغہ) بہت رجوع کرنے والا۔

بڑا حکم ماننے والا۔ [س ۱۷ : ۳۸]

آان

آان

زمانہ حاضر کا اسم ہے اور کبھی کبھی

اور زمانوں میں بھی مجازاً استعمال

ہوتا ہے۔

آان خفف الله عنكم و علم ان فيكم

ضعفا [س ۲۱ : ۸]

آبد

(غریب القرآن ص ۱)

آبد (جمع آباد)

آبریق

آباریق (جمع) فارسی آبریز سے معرب۔ ٹونٹنی

دار پھالہ۔

یطوف عليهم ولدان منكلدون باکواب

و آباریق [س ۱۷ : ۵۶ و ۱۸]

آبل

(غریب القرآن ص ۲)

آبابیل کثیرۃ متفرقة یتجمع بعضها بعضا

(معالم التنزیل)

## اثر

(غریب القرآن ص ۲)

اثر الرسول (حصہ اول ص ۳)

المراد بالرسول مہدی علیہ السلام و  
بائثرہ سنتہ و رسمہ الذی امر بہ (ابو  
مسلم)  
دیر کرنا - تاخیر کرنا -

## اجل

(غریب القرآن ص ۴)

اجل (۱) مہتمد زمانہ کی انتہا - وہ وقت جو  
انقضاے مدت کے لئے معین ہو -  
(۲) عدت -

[س ۲ : ۲۲۴]

فاذا بلغن اجلهن

اجل (جہم ساکن) بامث - وجہ

من اجل ذالك كتبنا علي بنی

[س ۵ : ۳۲]

اسرائیل - - -

## اخذ

(غریب القرآن ص ۵)

اخذ (۱) پکڑنا - (۲) دوکنا - (۳) گرفتار کرنا اور

مار ڈالنا [لسان العرب] - (۴) لہنا -

وصول کرنا - (۵) آ لہنا - دیوچنا -

(۶) چھین لہنا - سلب کر دینا -

قل اذیتکم ان اخذ الاء سمعکم و

[س ۹ : ۴۶]

ابصارکم - - -

(۷) سزا دینا - (لسان العرب)

## اتخاذ (۱) لینا -

- قل اتخذتم عند الله عهدا - [س ۲ : ۸۰]  
 (۲) مقرر کرنا -  
 (۳) بنانا -

- والذين اتخذوا مستجدا ضارا و كفرا  
 و تفريقا بين المؤمنين - [س ۹ : ۱۰۷]  
 (۴) کرنا - (۵) اختیار کرنا -  
 (۶) دُمان کرنا - یقین کرنا -

و من الاعراب من يتخذ ما يلفق  
 مغرما [س ۹ : ۹۸]

- و يتخذ ما يلفق قربات عند الله -  
 [س ۹ : ۹۹]  
 متخذات اخدان چوری چھپے آشدائی کرنے والی  
 عورتیں - [س ۳ : ۲۵]  
 متخذی اخدان چوری چھپے آشدائی کرنے والی  
 [س ۵ : ۵۰]

## آخر (قریب القرآن ص ۶)

تاخیر (صد تقدیم)

- (۱) پیچھے چھوڑنا - (۲) بھول جانا -  
 یتبؤ الانسان یومئذ بما قدم و آخر  
 [س ۷۵ : ۱۳]  
 (۳) مہلت دینا - ملتوی کرنا -

و لئن اخرنا عنهم العذاب الى امة  
 معدودة [س ۱۱ : ۸]

(۴) دیر کرنا -

الخرۃ = الاولی (قبطی لغت)

- - - ما سمعنا بهذا فی الملة

الخرۃ [س ۴۸ : ۷]

فله الاخرۃ و الاولی [س ۵۳ : ۲۵]

فاخذہ اللہ نکال الاخرۃ و الاولی [س ۷۹ : ۲۵]

(غریب القرآن ص ۷)

آدم

آدم نوع انسان - و ما المقصود بآدم آدم  
وحده - (كشف الاسرار)

ان

ان

(۱) زمانہ ماضی کا اسم

(۲) تعلیل یا سبب -

و لن یلغکم الیوم ان ظلمتم انکم فی

العذاب مشترکون [س ۴۳ : ۲۹]

(۳) - قد (تضعیف)

ایا مریکم بالامر بعد ان انتم مسلمون

[س ۳ : ۷۹]

(۴) زائدہ -

و ان قال ربک الملائکۃ [س ۲ : ۳۰]

(۱) فجائیہ (کلمہ مفاجات جس سے

کسی بات کا ایک بارگی اور انخافا ہونا

مایا حاسا ہے) -

إذا

و اقترَبِ الوعدا الحق فَاذا هِيَ شَاخِصَةٌ  
ابصارا الذین کفروا [س ۲۱ : ۹۶]  
(۲) = ف تشریعہ

و ان نصبہم سِیئۃ بما قدمت ایدیہم  
اذا هم یقنطون [س ۳۰ : ۳۱]  
(۳) رائدہ  
اذا ما - جب - جس وقت -

اذا ما غلبوا ہم یغفرون | [س ۴۲ : ۳۷]  
(حرف جزاء یا حرف تشریع) تو - تب -  
اس وقت - اس صورت میں  
و لئن اطعتم بشرا مثکم انکم  
اذا لتفعلن [س ۱۳ : ۳۴]

## اذن

ہر ایک کی بات سن لینے والا - کان کا  
کچھ ..  
= یسمع من کل احد (ابن عباس) و  
یقولون ہو اذن [س ۹ : ۹۱]

## ارض

(غریب القرآن ص ۹)  
= الدنیا خود غرضی .. نفسانیت  
و لو شئنا لرفعنا بها و لکنہ اخلد  
الی الارض و اتبع ہوید [س ۷ : ۱۷۶]

## ارک

الارائک تختت - (حبش کی لغت)

متکئین فیہا علی الارائک [س ۱۸ : ۲۱]

## استبرق

استبرق دنیوزیشمی کپڑا (عجمی لغت)

علیہم اُجاب سفدس خضر استبرق

[س ۷۹ : ۲۱]

## اسر

اسیر (جمع اسیری)

اساری (جمع التجہ) اسیری کی جمع اسیر کی

جمع الجمع

## اسف

اسف ونج کرنا اور کوتاہی

آسفونا انہور لے ہم کو قصہ دلایا

فلما آسفونا انتقمنا منهم فافقنا ہم

اجمعین [س ۲۳ : ۵۵]

## اصر

اصرا (۱) قبول و قرار داد - مہد (نہطی لغت)

قال ءاقروا تم واخذتم علی ذالکم اصرو

[س ۳ : ۸۰]

(۲) بار گران - بوجھ - بار -

ربنا لاتحمل علينا اصرا [س ۲ : ۲۸۶]

## اصل

اصل (جمع) واحد اصل

## اُف

اُف (۱) یہ کلام کسی چیز کو ناپسند کرنے کے وقت استعمال میں آتا ہے

اِفْ لَكُمْ وَلِمَنْ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

[س ۲۱ : ۶۷]

(۲) گھبرا اُٹھنے میں یا جھڑکنے میں استعمال ہوتا ہے

فَلَا تَقْلُ لِهَؤُلَا فِ وَلَا تَنْهَرْهُمْ - [س ۱۷ : ۲۳]

## افق

افق ممتاز و اعلیٰ درجہ

الافق العجین وہ بلند درجہ جو انسان اور فرشتوں کے درجہ اور منزلت کو جدا کرتا ہے

بِالْأَفْقِ الْعَجِينَ اِیٰ عَلٰی مَرْتَبَةٍ وَمَنْزِلَةٍ فِی رَفْعَةِ الْقَدْرِ (رازِی)

وَلَقَدْ رَءَا بِالْأَفْقِ الْعَجِينَ [س ۸۱ : ۲۳]

== فاستروی - وہو بالاتق الاعلیٰ

(س ۵۳ : ۶ و ۷)



اقت

(فتنہ، تشدید)

اقتت جمع کئے جائیں گے (کلمانہ کی لغت)

[س ۷۷ : ۱۱] واذا الرسل اقتت

اکل

اکل

(۱) کھانا - (۲) لینا

یا ایہا الذین آمنوا لاتاکلوا الرباء

[س ۳ : ۱۲۹]

(۳) پکونا -

حرمت علیکم المیتة - - - وما

اکل السبع الاما ذکیتتم [س ۵ : ۳]

= اخذھا رابن عباس

(۴) خوردبرد کرنا

ولاتاکلوا اموالکم الی اموالکم [س ۴ : ۲]

= ثمر میوہ - پھل - (تاج العروس)

اکل

[س ۶ : ۱۴۲]

أل

(۱) اسمی بمعنی الخی یا اس کے فروغ - یہ

اسم موصول بھی کہلاتا ہے اور اسم فاعل و اسم

منعول پر آتا ہے

(۲) حرف تعریف

(الف) عہدی (۱) عہد ذکر - (۲)

عہد ذہنی - (۳) عہد حضور -

(ب) جنسی (۱) استغراق افراد کے لئے -  
 = کل - یا جس پر داخل ہو اُس میں  
 سے کسی چیز کا استغناء صحیح ہو - یا  
 اس کا وصف صیغہ جمع کے ساتھ وارد کیا  
 جائے - (۲) افراد کے خصائص کا استغراق  
 کرنے کے لئے (۳) ماہیت حقیقت اور  
 جنس کی تعریف کے لئے -

وجعلنا من الماء كل شئ حي [ س ۲۱ : ۳۰  
 (۳) زائدہ لازم وغیر لازم -  
 (۴) عوض - ضمیر واسم -

آل

الاولیٰ = الاخرة (قبضی لغت)

و قن فی بیوتکین و لا تدرجن فہج  
 الجاہلیۃ الاولیٰ - - - [ س ۳۳ : ۳۳  
 فاخذ، اللہ بآل الاخرۃ الاولیٰ [ س ۷۹ : ۲۵  
 قبلہ الاخرۃ الاولیٰ [ س ۵۳ : ۲۵  
 وان لنا الاخرۃ الاولیٰ [ س ۹۲ : ۱۳

ال

(فتوحہ، رشیدیہ)

القرایۃ و شتنداری (ابن عباس)

الال

کیف و ان بدھروا علیکم ولا یریدوا ینکم الاول  
 لایمنہ [ س ۹ : ۸

۱۱

الف و لام بالغتھ (غریب القرآن ص ۱۱)  
 (۱) فہماي الامر بکما نکذبان [س ۵۵ : ۱۳]  
 - فہماي قدرة اللہ تکذبان (ابن جریر)  
 ۛ ان الایۃ مذکورۃ لیبیان القدرة للبیان  
 اللعۃ (داری)

۱۱

۱۱

(دعۃ الف کے ساتھ اور بغیر تشدید)  
 (۱) ھمزہ + لا (حرف نفی) تلمیۃ کا جملہ  
 ھے اور اپنے ما بعد کی تصدیق پر دلالت کرتا ھے -  
 انہم هم السفہاء [س ۲ : ۱۳]  
 (۲) یہ تصفیۃ اور عرض دونوں صورتوں میں  
 مستعمل ھے یعنی کسی چیز کے طلب کرنے  
 میں برا تنبیہ کو کے بانہ میں کر کے -  
 لا تقتلنہن فوما یتدوا ایہا ھن و ھوا  
 یاخذ ارج الرسول رسم یدہ و کم اول مرۃ  
 [س ۱ : ۱۳]

الا تعدون ان یغفر اللہ لکم واللہ غفور  
 رحیم [س ۲۴ : ۲۲]  
 (۳) تربیع بمعنی خب دار - کیون نہی؟  
 (۴) تعلی بمعنی کش

۱۱

(فتحت اور تشدید کے ساتھ) - ان (ناصب  
 فعل مضارع) + لا (نافیہ) یا ان (مفسرۃ)  
 + لا (نافیہ)

و زين اہم الشيطان اعمالہم فصدہم عن  
السبيل فہم لا يہتدون الا يستجدوا اللہ

[ س ۲۷ : ۲۴ و ۲۵ ]

انہ من سلعہ مان و اے بسم اللہ الرحیم  
الرحیم الاتعلوا علی واسوئی مسلہین

[ س ۲۷ . ۳۰ و ۳۱ ]

لا (کسر) اور تشدید کے ساتھ)

(۱) استغذانیہ - (۲) صدقہ بسم اللہ غیر -

لوکل میہما الہة الا للہ لفسدتا [ س ۲۱ . ۲۲ ]

(۳) عاطفہ ترسبل مدائیر و عاطف -

و حیث ما کنتم دولہا رجوعکم شملہا

یکون للہاس علیکم حجتہ - الا الذین

ظلموا منہم - فلا تخشونہم و اخشونی

[ س ۲ و ۱۵۰ ]

یا مرسى لا تکتف - ای لا یکنان لدی

المرسلون الأمن - ظام بدل حسدا بعد

سورہ فاتی غور رحیم [ س ۲۷ . ۱۰ و ۱۱ ]

(۳) - بل بلکہ

ظہ ما انزلنا علیک القرآن لتشتقی لا الذکرہ

لہن یتخشی [ س ۲۰ : ۳۰ ]

(۵) بدل بدلہ - موتی

الہة الا للہ [ س ۲۱ ۲۲ ]

(۶) — ان (حرف شرط) + لا (حرف نفی)

الاتصاف، افتقد، صورة، الاء | س ۹ : ۲۰۰  
(۷) اعار، کلام، لے - (۸) لکن لیکن

## الف

ایلات لازم کر لیا

الاءوم وحلہ الشداء والصیف | س ۱۰۶ : ۲  
لزوہم (ابن عباس)

## الک

الک (جمع آلہن)  
الک ال + الک  
اللہم - بیا الک (حرف بدا دو حذف کر کے اس کے  
عوض اخیر میں مہمہ شدد لایا گیا)

## الوا

(ذوالاسم جمع - حالت صلب و جرم میں اولی)  
اولوا الاجاب (۱) خردمند - عقلمند -  
(۲) دل رکھنے والے - اہل دل  
اولوا الباس کار زاد والے - لڑنے، لیے -  
اولوا العزم صاحبان عزم - ہرے ہمت والے -  
اولوا الابصار اہل بصیرت -  
اولی الامر (۱) اعلیٰ الشفہ والذین (ابن عباس)  
(۲) دیندار - مومن -

الی

(حرف جہ) ۱۱ / ۱ تنہائے غایت خواہ زمائے  
لتحاطا سے ہو یا مکان کے یا اور کسی چیز کے اعتبار  
سے -

(۲) معیت - شامل ہونا -

ولاتا کلووا اموالہم الی اموالکم [ س ۴ : ۲  
(۳) - فی (ظرف)

قل اللہ یحصیکم ثم یدہبکم ثم ینجی من یشاء  
الی یوم القیامۃ [ س ۲۵ : ۲۶  
(۴) لام کا مراد - ہونا -

والاموال الیک  
- الاموال

(۵) ہوائے تجاہل حقدہ (محبوبی -  
- عین (نزدیک - پاس)

قال وبالسجن احب الی مما یدعونہ  
الیہ [ س ۱۲ : ۳۳  
(۶) تو کید یا زائد -

فاجعل مئد من الناس نہوی الیہم  
[ س ۱۲ : ۳۷  
(۷) برائے رحمت -

او حیفا الی ام موسیٰ  
(۸) اسم کے طور پر ہی استعمال ہونا ہے

وهزي اليك بجذع الخصلة [ س ١٩ : ١٥ ]

فتحه وتشديد (قريب القرآن ص ١٢)

أم القرى (١) يستهون كاصدومة أم -

(٢) مكة معظمة -

(٣) اهل مكة (بطريق متجاز مرسل)

و كذا لك اوحى اليك قرآنا صريحا لتتذرو

أم القرى ومن حولها [ س ٣٢ : ٧٠ ]

أم الكتاب اصل كتاب - مأخذ -

(فتحه ومهم ساكن) حرف عطف -

(١) متصله (الب) استغفها ميوه

انتم اشد خلقا ام اسما [ س ٧٩ : ٢٧ ]

(ب) معادله بعلى خواة

ان الذين كفروا سواء عليهم اانذرتهم ام لم

تذرتهم [ س ٢ : ٦ ]

(٢) منقطع (انذار) بعلى يمين -

بلكه -

قل قل يستوي الاعمي والابصير ام قل

تستوي الطلمات والظور [ س ١٣ : ١٦ ]

(٣) زائدة

افلا تبصرون - ام انا خير من هذا الذي هو

مهيمن ولا يخاديبين [ س ٣٣ : ٥٢ ]

(فتحه اورد تشديد)

أما

أما

(۱) حرف شرط ہے اور تفصیل اور توکید کا حرف  
بھی -

اما من استغني فانت له تصدى

[ س ۱۰ : ۵ و ۶ ]

(۲) = ام (ملقطعه) + ما (استفہامیہ)

حتی اذا جاء و قال اکذبتم باياتی ولم  
تکھیطوا بها علما ماذا کنتم تعملون

[ س ۲۷ : ۸۴ ]

(۳) - ام (استفہامیہ) + ما (موصوۃ)

قل الذین حرم ام الانبیین اما

اشتملت علیہ ارحام الانبیین [ س ۶ : ۱۴۴ ]

(کسرۃ اور تشدید)

اما

حرف عطف (۱) ابہام -

وآخرون مرجون لامرالمہ اما یعذبہم واما

[ س ۹ : ۱۰۶ ]

یتوب علیہم

(۲) تکثیر (احتیادینا)

فالوا یا مرسى اما ان تلتقى واما ان يكون

[ س ۲۰ : ۶۵ ]

اول من التقي

(۳) تفصیل -

اشاہدینہ انہ سجیل اما شاہدرا واما کفورا

[ س ۷۶ : ۳ ]

(۳) حرف شرط = ان (شرطیہ) + ما

(زائدہ)



فاما قریب من البشر احدا - - -  
[ س ۱۹ : ۲۶ ]

امر

(غریب القرآن ص ۱۶)

(۷) دین - مذہب -

فتقطعوا امرهم بینہم زبرا - کل حزب بما  
لہ دیہم فرحون [ س ۲۳ : ۵۳ ]

(۸) میل -

لا تدروی اعل اللہ یحدث بعد ذلک امرا  
[ س ۹۵ : ۱ ]

(۹) مراد - ارادہ - رائے - خواہش -

وما فعلتہ عن امری  
[ س ۱۸ : ۸۲ ] (۱۰) خبر - بات -

اذا جاءہم امر من الامر الا من اور التکوف  
[ س ۴ : ۸۳ ]

(۱۱) انعام - تدبیر -

(۱۲) گناہ -

فذا ہوا بال امرہم  
[ س ۶۳ : ۵ ]

(۱۳) بابت - معاملہ -

ادیتذرعون بئہم مرسما  
[ س ۱۸ : ۲۱ ] (۱۴) امادہ (مبادلہ کا وسیعہ) بہت سکھانے والا - ذورون

سیر عیب دینے والا -

امرونا - سلطانا ہم نے تسلط دی - مسئلہ کیا -  
قلوبہا (حکومت دی - (ابن عباس)

واذا اردنا ان نهلك قرية امرنا متفرقيها  
فندسقوا فيها ونحق عليها القول فدمرناها  
تدميرا [س ١٧ . ١٩]

امن

الامانة .. الفرائض فرائض - (ان تباين)  
اباء رضنا الامانة على السموات والارض  
[س ٣٣ : ٧٢ - - -]

ان

بافتحه والتخفيف (غريب القرآن ص ١٧)  
(١) كك - كك (مصدرية)  
بريدون ان بطغوا نورا لك  
وان طلقتموهن من قبل ان تمسوهن  
[س ٢ : ٢٣٧ - - -]  
(٢) = ان ثقلية كالمصدر  
افلا يرون الا يرجع اليهم قولا  
(٣) راجعه -  
ولما ان جاءت رسلنا نوطا [س ٢٩ : ٢٣]  
= ولما جاءت رسلنا نوطا (س ١١ : ٧٧)  
فلما ان جاء لبشير - - -  
[س ١٢ : ٩٩]

(٣) = ان (شرطية)  
(٥) - ان - ما (نافية)

قل ان الهدى هدى الله - ان يودنى احد  
منزل ما اودىتم اويتها جوكم عندكم  
[س ۳ : ۷۲]

(۶) تعلیلہ -

وَعَجَبُوا اَنْ جَاءَهُمْ مَذْذَرٌ مِنْهُمْ  
يَخْرُجُونَ الرِّسُولَ وَيَاكُم اَنْ تُوْمَلُوا بِاللَّهِ  
وَبِكُمْ  
[س ۹۰ : ۱]

(۷) = اِنْ (جب)

اِنْ (کسرہ و تنخیف) غریب القرآن ص ۱۸  
(۵) تعلیلہ -

قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ اَنْ كُنْتُمْ مَوَدَّةً  
[س ۵ : ۱۱۲]

وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ اَنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُونَ  
[س ۲ : ۱۷۲]

(۹) = قَدْ

اَنْ (فتحہ اور تشدید) اِنْ (کسرہ و تشدید) کی  
فراء اور موصول حرفی ہے -

(۱) حرف تاکید -

(۲) = لَعَلَّی (شاید)

وَمَا يَشْعُرْ كَمَا اِنَّهَا اِذَا جَاءَتْ لَآيُودٌ مِّنْهُمْ  
[س ۶ : ۱۱۰]

(کسرہ اور تشدید)

اِنْ

(۱) تاکید اور تحقیق -

(۲) تحلیل -

(۳) = نعم (کلام ایجاب)

[ س ۲۰ : ۶۳ ]

ان هذان لساخران

(۴) ابتداء کلام -

انثی

(غریب القرآن ص ۱۹)

(۲) = مروتی مودہ چیز (ابن عباس)

افی

آن

ہا نکل جوش کھایا ہوا اور پکا ہوا گرم پانی -

(ابن عباس)

افی (غریب القرآن ص ۱۹)

(۴) = آہن (کہاں - کس جگہ -

دھڑ - )

[ س ۶ : ۹۱ ]

فانی نووفکون

(۵) = من این (کہاں سے)

[ س ۱۹ : ۲۶ ]

قال یاہریم انی لک هذا

(۶) = حیث (جس طرح)

اوا

(مبالغہ) رحم دل - (لغت حبش)

اوا

[ س ۹ : ۱۱۴ ]

ان ابراہیم لاواہ حلیم

## اہل

(غریب القرآن ص ۲۰)

اہل (۵) (الف) لائق - سزاوار -

قال يانوح انه ليس من اهلك - انه عمل  
غير صالح - [ ص ۱۱ : ۳۶ ]

اہل الكتاب (غریب القرآن ص ۲۱)

(۲) يهود و نصاری -

وان من اهل الكتاب الالیه و منہم بہ قہل  
موتہ و یوم القیامۃ یکون علیہم شہیدا

[ ص ۳ : ۱۵۹ ]

## او

(ب) الفتحة و سکون (ا) حرف عطف -

(۱) یا شک کے لئے انہام کے لئے تخیید یعنی  
دو باسوں میں سے ایک سات اخیرا کرنے کے لئے -  
اباحۃ یعنی در باسوں میں سے ایک یا دوسوں کو  
بسنند کرنا -

(۲) تعصیل اجمال کے لئے -

(۳) اہل (اصرا بے معنی)

و ارسلنا الی مائۃ الف او یزیدون

[ ص ۲۷ : ۱۴۷ ]

مکان ناب قبر سین او ادنی

[ ص ۵۴ : ۹۰ ]

(۳) و (ادد)

مقولا لہ فوالہنا لعلہ یتذکر او یتخشع

[ ص ۲۰ : ۴۴ ]

لعلہم یتقون اویحدث لہم ذکرا

[ س ۲۰ : ۱۱۳ ]

- ولا تطع ملہم اذما وکسورا  
 (۵) -- إلا (استثناء)  
 (۶) = إلی (ظرفیہ)  
 (۷) نہیں تو -  
 (۸) - حتی (یہاں تک کہ)

ستدعون ای قوم اولی بس شدید  
 [ س ۲۸ : ۱۶ ] تقاتلونہم اویسلون

(فتحتہ اور تشدید کے ساتھ)

- (۱) شرطیہ -  
 (۲) استغفاریمہ -  
 (۳) موصولہ -  
 (۴) اسم معرف بلام کی ندا ہے ملذہ والا کلامہ -

(عربی القرآن ص ۲۱)

(۵) عبرت -

ان فی ذالک لآیۃ

آیات بیانات بین احکام - واضح احکام -  
 آیات متشابهات قرآن کی وہ آیتیں جن میں  
 استعارات و تشبیہ بھرے ہیں اور جن کے  
 معنی جوڑنے کے لئے ان استعارات و تشبیہوں کے  
 معنی جوڑنا ہی ضرورت ہے -

ای  
ای

آیت

ایمان و حکومات سے آیات پیدائش

ب

(بائے مندرجہ) حرف چہرے -

(۱) الصاق -

(۲) - ہوا (تعدیۃ)

(۳) استعانت -

بسم اللہ

(۴) سببیت -

[س ۲۹ : ۴۰] لکھا اذنا الذیہ

(۵) - مع مصاحبت -

[س ۱۱ : ۳۸] قیل یا نبی اھم بسلام منا

(۶) - فی ظرفیت -

[س ۳ : ۱۲۲] واقدنہم رکم اللہ بھدو

(۷) - علی استعلاء

ومن اهل الکتاب من ان تاملہ بقدر

[س ۳ : ۷۴] - - -

(۸) - عن مجاوزۃ -

[س ۲۵ : ۵۹] فاستل بکعبہ را

(۹) - من تبعیض -

[س ۷۹ : ۶] علیا یشر بہاء جاد اللہ

(۱۰) - ای لایمت -

و قد احسن ہی اذاخر جنی من السجن

[س ۱۲ : ۱۰۰]

(۱۱) مقابلہ - عوض -

ادخلوا الجنة بما كنتم تعملون [س ۱۱ : ۳۲]

(۱۲) ترکیب - زائدہ -

وکلّی باللہ شہیدا [س ۴ : ۱۶۶]

ویذرون اذا جا یتربصن بانفسهن اربعة  
اشهر وعشوا [س ۲ : ۲۳۷]

## باب

باب جمع ابواب

ابواب السماء (غریب القرآن ص ۶۱)

ابواب کل شیء ہر طرح کے راحت کے سامان

- - - فتحنا علیہم ابواب کل شیء

[س ۶ : ۴۴]

## بات

بیوت (جمع بیوت) (۱) مکان - ڈھر -

(۲) مسجد - معبد - [س ۲۳ : ۳۶]

## باس

بئیس = شدید (فسان کی لغت)

واخذنا الذین ظلموا بعداب بئیس بما

كانوا یفستقون [س ۷ : ۱۶۵]

## باض

بعض موتی (ابن عباس)



وعندهم قاصرات الطرف عین کا ہن بعض  
مکملوں [س ۳۷ : ۳۸، ۳۹]  
= و حور عین کا مثال المولود المولود  
(س ۵۹ : ۶۲ و ۶۳)

## باع

بیع مسیحیوں کے عبادت خانے - (فارسی سے  
معرب) [س ۲۲ : ۲۴]

## بان

بیدات = ایات بیدات بین احکام - واضح احکام -  
و آیات عیسیٰ ابن مریم البیدات [س ۲ : ۷۷]  
مبین (یہ لفظ بان سے جس کے معنی میں جدا  
کرنے کے) جدا کرنے والا -  
افق مبین (دیکھو نہایت اقی)

## باء

باء مستوجب ہرے -  
وباء بغضب من اللہ [س ۳ : ۱۱۱]

## بحر

بحیرۃ وہ اونٹنی کہ عرب جاہلیت میں جب وہ  
پانچ بچے جن چکٹی، دریاں چوہاں بچہ نہ ہوتا  
تو اس کو بچہ کر کے اس کا گوشت صرف مرد کھاتے  
اور عورتیں اس سے پرہیز کرتیں اور اگر اس کا  
پانچواں بچہ مادہ ہوتا تو اس اونٹنی کے

دو نون گان کا قدر ایسے مینہوز دیتے تھے۔  
(ابن عباس)

ما جعل الله من بشيعة | س ٥ ١٠٣

یہاں

مابعد ذی الجلال و مایہ عیبت ماطل می زند کچھ ہوا یہ  
اور دھوکا - (میں سزا دھند)

فلجنا. المتد. وما يبدى من العاقل وما بعد  
٢٩ | من ٢٩

**باب ۷**

(۱) وہ شہتی جو ان سے پہلی لمبی (بدر)۔  
میں سے پہلی (بدر)۔

(۲) و دستخس جو ارسى حيدرآباد. جہاں ہي۔  
مدال ہائے نجات ہي۔

مددع السجود والارض - | س ٢ ١١٧  
مددع انوكها - نني حديز -

فیل مراکز خدمت رسانی ارسال | س ۱۰۱ ۹

۵

الجزء -- ہر اس وقت تک جس کا نام آتھ کہ وہ ہم  
 دیا گیا ہے (اس کا بیانیہ)

יצחק

(۱) برطانیہ اور سپین

(۲) مستحقکم اور عظیم الشان مسئلہ -

این ما تکنونوا یدرکنتم الموت و لو کنتم فی

دروج مشیدۃ [ س ۴ ص ۷۸ ]

## بر

تہذا ھو جانا - ( آگ کا ) بچھ جانا -

قلنا یا مار کونی بردا و سلاما لی ابراہیم

[ س ۲۱ ص ۶۶ ]

## برص

الابرص کوہی - جس کے جسم میں گورھہ دھوت گیا

ہو - جس سے لوگ نفرت کہیں اور نہ چھوئیں -

روحانیت میں اس کے معنی مستضعف ترین

گنہگار کے ہیں کہ جس کا دل کمالے زخمور سے

بہرا ھے اور جس سے روحانیت والے نفرت کرتے اور

اسے نزدیک بھتکاتے نہیں دے -

و ایدنی الاکمہ والابرص واحدی الموتی باذن

اللہ [ س ۳ ص ۴۸ ]

## برک

تبدارک یہ ابسہ فعل ھے جر مستضعف زمانہ ماضی کے لفظ

میں اور خدا کی ذات کے اسم استعمال ہوتا ھے -

اس کی بردان نہیں ہو ی چنانچہ اس کو اسم

فعل کہا گیا ھے -

## بسط

باسطوا ایدیہم = البسط الضرب بسط کے معنی  
سارنے کے ہیں۔ (ابن عباس) | س ۶ : ۹۴

## بسل

بسل - تنفح فضیحت کہا جاتا ہے۔ (ابن  
عباس) ذنار کیا جاتا ہے۔

وذكر به ان تبسل نفس وما كسبت

[ س ۶ : ۷۰ ]

## بشر

بشر جمع (واحد بشر)

(۱) چہرہ -

(۲) آدمی -

(۳) کوئی ایسی خوردبین جس سے چہرہ کی

ہر گت بدل جائے خواہ اچھی خیر ہو یا بری

خیر - (دازی)

و بشر الذين آمنوا وعملوا الصالحات ان

لهم جنات تجري من تحتها الانهار

[ س ۲ : ۲۵ ]

و بشر الذين كفروا يعذابون [ س ۹ : ۳ ]

## بصر

ابصر به واسم - ما ابصر واسم کیا خوب دیکھتا

[ س ۱۸ : ۲۶ ]

ہے اور سنتا ہے۔

## بضع

بضع تہوار درمیانہ - ادب سیر دس سال تک کا زمانہ -  
[ س ۱۲ : ۳۲ ]

بضاعت (۱) بونہی - (۲) مال -

(۳) قدمت مال - (دویمہ -

وہاں لکھنا، اسے لکھو ایضا عنہم فی حالہم  
[ س ۱۲ - ۶۲ ]

## بطن

بطن (۱) دھب - دھب -

(۲) دھب -

(۳) سرائی -

وہو الذی کما اسدہم عنکم واندیکم عنہم  
بطن مک من بعدان اطبکم شایعہم

[ س ۳۸ - ۴۴ ]

بطنہ داردار

لندتخذوا بطانہ من درویشکم

بطان (جمع) اسکر - (فدطی لغت)

مکتبین عالی درس بطانہا من استجروا

[ س ۵۵ - ۵۴ ]

## بعل

بعل = دب (بجس کی لغت)

اتقدمون بعلًا و تذرون احسن النخالين  
 اللہ دیکم و رب اباکم الاولین  
 [س ۳۷ : ۱۱۵ و ۱۲۹]

بغی

البغاء - الزنا زنا - (ابن عباس)  
 ولا تکوهوا فتیما تکم علی البغاء ان اردن  
 تحد صلا [س ۲۳ : ۳۳]

بقی

(عزیز اللہ آن من ۲۴)  
 بعدیت اللہ خدا فی اس کے علاوہ ہمارے لئے جتنا خدا  
 کیا ہے۔

و یاتوم اوفوا الذکریٰ والعیزان بالانفسط ولا  
 نجسوا الناس اشیا تم ولا یعنوا فی الارض  
 منسودین - بقیت اللہ خدیوکم ان تمتم  
 صومنین [س ۱۱ : ۸۵ و ۸۶]

بکر

آباد جمع (واحد بکر) بالکمل نقی - (ناموس)  
 انا انشاہن انشا فجعہن انشا  
 [س ۵۶ : ۳۵ و ۲۹]

بکم

بکم (۱) وہ گونا گونا گوں چوایمان کی بات کہتے ہیں  
 عارض ہو - (ابن عباس)

[ س ۲ : ۱۸ صم لکم ءوی فہم لایرجعون  
(۲) مستحض گونا گاپن -

بل

(۱) حرف اضراب جب اس کے بعد کوئی جملہ  
آے - اس سے یا تو اس کے ساتھ بل کا 'بطال کیا  
جاتا ہے یا ایک غرض سے دوسری غرض کی طرف  
مختل کیا جاتا ہے -

ام یقولہن بہ جملۃ - بل جاہم بالحق - -  
[ س ۲۳ : ۷۰ ]

والدیذا کتاب یذاتہ بالحق وہم لایطعدون -  
بل فلو بہم فی غمہ من ہذا - -  
[ س ۲۳ : ۶۲ و ۶۳ ]  
(۲) و (یہ معنی اثبات)

واللہ من وداہم مستحیط بل ہو قرآن مستحید  
[ س ۸۵ : ۲۰ و ۲۱ ]

قالوا انست فعلت ہذا ابراہیم ابراہیم -  
قال بل نعلہ - کبیرہم ہذا فسئلوہم ان  
کانوا یطعدون [ ۲۱ : ۶۲ و ۶۳ ]

بلی  
بل

(۱) آزمائش -

فلما اسلموا وتلمذ للعبیدین - ونادی نادان یا  
ابراہیم قد صدقت الریاء - - -

ان هذا هو العلم والرحمة -

[س ۲۷ : ۱۰۳ - ۱۰۶]

(۲) نعمت (ابن عباس)

ولقد اخترتهم على علم على العالمين -  
واتخذناهم من الآيات ما قبل بلوتاميين

[س ۲۴ : ۲۲ و ۲۳]

فلم يقتلهم واكن الله قتلهم - وما رميت  
اذ رميت و لكن الله رمى - وليجلى

الحوادث من الله لا حسنا [س ۸ : ۱۷]

بلی

بلی

(۱) اپنے قبل واقع ہونے والی نفی کی تردید  
کرتا ہے -

الذین تتوفیہم الاملا لئلا یظلموا انفسہم -  
والقوا السلم ما کننا نعمل من سور - بلی ...

[س ۱۶ : ۲۸]

واتسموا باللہ جہد ایمانہم لا یجعت اللہ  
من یحوت - بلی وعداء علیہ حقا - - -

[س ۱۶ : ۳۸]

(۲) اس استغنیام کا جواب جو کسی نفی پر  
داخل ہو اور پھر اس نفی کے ابطال کا ثبوت دے -  
ہم اس سے کہ استغنیام حقیقی ہو یا تو بیعتی  
یا تقریری -

ام یہ مستحوی اننا انسمعہم وہم وانجوزہم -





ذالک تاویل مالم تستطع علیه صبرا

[ س ۱۸ : ۸۲ ]

(۳) تعبیر خواب -

وقال یا ایت هذا تاویل رؤیای من قبل

[ س ۱۲ : ۱۰۰ ]

(۴) - = مرجع عاقبة حشر انجم (دازی)

یا ایها الذین امنوا اطیعوا الله واطیعوا

الرسول واولی الامر منکم - فان تنذاز عثم فی

شئی فردوه الی الله والرسول ان کنتم

تؤمنون بالله والیوم الآخر - ذالک خیر

[ س ۴ : ۵۹ ]

واحسن تاویلا -

(۵) مصداق - وقوع -

بل کذیوا بحالهم یحیطوا بعلمه ولما یتانهم

[ س ۱۰ : ۳۹ ]

تاویله

هل یلتظرون الا تاویله - یوم یاتی تاویله

یقول الذین نسوه من قبل قد جاءت رسل

[ س ۷ : ۵۲ ]

ربنا بالحق

تبع

اتبعه الشیطان شیطان نے اس کو مغلوب کیا - (تاج

العروس)

وانزل علیهم نبیا الذی اتیناه آیاتنا فانسلخ

مدها واتبعه الی یطون - - -

[ س ۷ : ۱۷۵ ]

## تقرا

تقرا يتبع بعضها بعضا متواتر - یکے بعد دیگرے

ثم ارسلنا رسلا تقرا [ س ۲۳ : ۲۴ ]

## ترب

ترائب (جمع) واحد تربیہ - عورت کے ہار پہننے کی

جگہ - گردن سے سہلہ تک عورت کے سامنے کا

حصہ -

من بين الصلب والترائب (س ۸۶ : ۷)

دیکھو تخت صلب -

وامتربة حاجته لندا و مصيبت زده (ابن عباس)

او مسکینا ذامتربة [ س ۹۰ : ۱۶ ]

اتراب = مستویاب برابر کی چیزیں - (ابن

عباس)

وعندهم قاعرات الطرف اتراب -

[ س ۳۸ : ۵۲ ]

## ترف

مترفوها (۱) خوشحال لوگ -

(۲) = شرارہا ان میں کے شریر لوگ (ابن

عباس)

وما ارسلنا في قرية من نذير الا قال مترفوها

انا بما ارسلتم به كادرون [ س ۳۳ : ۳۴ ]

## توک

وترکنا علیہ فی الاخرین [س ۳۷ : ۷۸]  
 = لسان صدق للانبیاء کلہم تمام نبیوں کے  
 واسطے ایک ذکر خیر (ابن عباس)

## تعس

تعسالم ان کی بربادی ہے -

والذین کدروا فتعسالم [س ۳۷ : ۸]

## ثاب

ثیاب = قلب

وثیابک فطہروا الرجز فاہجر [س ۷۴ : ۴ و ۵]

- - - جعلوا اصابعہم فی اذانہم

و استغشوا ثیابہم و اصروا و استکبروا

استکبارا [س ۷۱ : ۷]

مثابة = یثرون الہم ثم یرجعون وہاں جا کر ثواب

حاصل کرتے اور پھر واپس آتے ہیں - (ابن

عباس)

واذ جعلنا الہیت مثابة للناس وامنا

[س ۲ : ۱۲۵]

## ثقب

الثاقب چیرنے والا -

النجم الثاقب اپنی رفتار سے فضا کو چیرنے والا ستارہ -  
تیز رفتار ستارہ -

وما ادریک ما الطارق النجم الثاقب  
[ س ۸۶ : ۲ و ۳ ]

## ثقل

ثقلان اُنس و جن - عرب و عجم (حساسہ)  
سفرِ لکم ایہ الثقلان [ س ۵۵ : ۳ ]

## ثم

ثم (فتحصہ کے ساتھ) مکان بعید کی طرف اشارہ  
کرنے کا اسم ہے - وہاں -  
وارلغنائم الاخرین [ س ۲۶ : ۶۴ ]

ثم (ضمہ کے ساتھ) حرف ہے (معنی پھر) -  
(۱) = و حکم میں دوسرے کو شریک  
کرنا - (۲) ترتیب - (۳) مہلت -  
(۴) زائدہ -

## ثمان

ثمانیہ کا لفظ صرف فصاحت کلام کے لئے آیا ہے - اس سے  
کوئی عدد خاص مقصود نہیں ہے - اور اس  
میں بہت بڑی بلاغت یہ ہے کہ اس کے در و گن کے  
پہلی اس کے مصاف الیہ اور مصاف الیہ کے  
مصاف الیہ کے بیان کے متذوق کرنے سے عددِ غیر

مستندھی اور اجناس غیر متصور کا اظہار  
ہوتا ہے - چیسے ڈمانیۃ الاف یا ڈمانیۃ الاف  
الاف الی غیر الذہایۃ من المخلوقات الغیر  
المصور -

ثانی

ثانی قطعہ تکبر سے اکڑتا ہوا -

= مستکبر افی نفسه (ابن عباس)

ومن الناس من یجادل فی المہ بغیر عام  
والہدی والکتاب منیر ثانی عطافہ - - -

[س ۲۲ : ۹]

یثنون صدورہم وہ اپنے سینوں میں دشمنی چھپائے  
ہیں - ان کے دلوں میں دشمنی ہے -  
الانہم یثنون صدورہم لیستخفوا ملہ :

[س ۱۱ : ۵]

جار

الجار ذی القربی = الذی یملک ویملکہ قرابۃ وہ

شخص جس سے تم سے قرابت ہے - تمہارا رشتہ دار

(ابن عباس) - تمہاری قوم کا آدمی [س ۴ : ۳۶]

الجار الجنب دیکھو تمہکت لفظ جنب -

جاس

جاس واخلال الدیار انہوں نے تمام گلی کوچوں کو چھان

ڈالا - (جڈام کی لغت) [س ۱۷ : ۵]

## جبت

جبت = شیطان (لغت حبش)

## جبر

جبار = مسلط - صاحب حکومت - (لغت  
حویر)

## جبل

جبل (کسرۃ کے ساتھ) قومیں - جماعتیں -  
ولقد اصل منکم جبلا کنیرا [س ۳۶ : ۶۲]  
جبلۃ --- جبل قومیں -  
و اتقوا الذی خلقکم والجملة الاولین  
[س ۲۶ : ۱۸۴]

## جثا

جثیا (۱) = جمیعاً سب کے سب -  
فوریک للنحشر نهم و الشیاطین ثم  
لنحشرنهم حول جہنم جثیا [س ۱۹ : ۶۸]  
(۲) تھمتوں کے بل بوتے پر ہوئے -  
وتربی امة جائیة [س ۲۵ : ۲۸]

## جذل

جذربنا = عظامہ خدا کی عظمت (ابن عباس)

وانہ تعلىٰ جد ربنا ما اتخذ صاحبة ولا  
ولدا [ س ۷۲ : ۳ ]

## جدل

(۱) جھگڑا کرنا -

(۲) بحث کرنا -

(۳) التجا کرنا -

## جرح

الجوارح = الکلاب والفہود والصفور واشباجہا (ابن  
عباس) کتے جیتے چرغ اردان ہی کی طرح نے  
در سبے شکاری جانور - [ س ۵ : ۴ ]  
اجترح برائی کرنا - گداز کا مرتکب ہونا -

ويعلم ما جرحتم بالذہار | س ۶ : ۶۰  
= کسبتم من الاثم (ابن عباس)

## جل

تمام افعال میں بہ ایک عام لفظ ہے - یہ فعل  
صلح ارد اپنے تمام معنی لفظوں میں بدرجہ  
زاید عام ہے ارد اس کا تصرف کئی وجوہ پر ہوتا  
ہے -

(۱) ضار اور طفق کا نام مقام ہوتا ارد متعدی  
نہیں ہوتا -

(۲) بجائے اوچد کے آنا ہے ارد اس وقت ایک  
معہول کی طرف متعدی ہوتا ہے -



[س ۶ : ۱] جعل الظلمات والنور  
(۳) کسی شئے سے دوسری شئے کو ایجاد کرنے اور  
بنانے کے معنی میں آتا ہے -

والله جعل لكم من انفسكم ازواجا  
[س ۱۹ : ۷۲]  
(۴) ایک شئے کو ایک خاص حالت میں  
گردینے میں آتا ہے -

الذي جعل لكم الارض فراشا  
[س ۲ : ۲۲]  
(۵) ایک شئے سے اسی شئے پر حکم لگانے کا فائدہ  
دیتا ہے خواہ بحیثیت حق ہو یا بطور باطل -

وجاعلوه من العرسلین  
[س ۲۸ : ۷]  
ویجعلون للہ البلمات  
[س ۱۶ : ۵۷]

## جمع

جمع کیدہ اس نے ابدی تدبیر تھان لی ۔ اس نے فیصلہ  
کر لیا کہ وہ کب بات دبیر کرے گا -

فتولی فرعون جمع کید لازم اتی  
[س ۲۰ : ۶۰]

بالفتحہ (غریب القرآن ص ۳۰) جن

جلۃ (جمع جلۃ) الجملۃ ہی الاشجار التي تستقر  
شعاع الشمس بہت سے ٹھلے درخت جو  
شعاع آفتاب کو چھپالیں -

فی جنات ونہر گھلے درختوں کے بیچ میں اور نہروں کے کنارے - بڑی راحت میں -

ان المتقین فی جنات ونہر جن (بالکسرۃ وتشدید)  
[ س ۵۲ : ۵۴ ]

(۳) عربی میں جنان پہاڑ کو بھی کہتے ہیں -  
(ناموس) -

= عذری جہلم (پہاری)  
(۴) عذری - کھن -

قل ادھی انه استمع بفر من الجن فقلوا  
انا سمعنا قرانا عجبا یهدی الی الرشید  
فامتابہ - ولن یشرک بربنا احدا - - -  
والا حسنا السماہ فرجداہا ملئت حرسا  
شدیدا وشہبا والاکفا نقعد منہا متقاء  
للسمع - ومن یستمع الان یجد لہ شہابا  
وصدا والاندري اشرا ید من فی الارض ام  
اراد بہم ربہم رشدا - - -

[ س ۷۲ : ۱ و ۲ و ۸ - ۱۰ ]

## جنب

والجار الجنب = الذی لیس بملک و بیئہ قریۃ  
(ابن عباس) و شخص حوثہ ہا و اقرا بتدار  
نہیں - جو دوسری قوم کا آدمی ہے -  
الصاحب بالجنب = الرفیق دوست - (ابن  
عباس)

و بالوالدین احسانا و بلذی القربی

والبدن منی، المہسکین، والعجار ذی القربی  
والعجار العجیب، والمصاحب بالعجیب  
واین السبیل [ س ۴ : ۳۶ ]  
حنبا وہ شخص جس پر غسل واجب ہو، رجو بہر  
عسل، مارندہ پر وہہ سکتا ہو۔

- - - لا تقربوا الصلوۃ وانتم سكارى  
حتى تعلموا ما تقولون ولا جنبا الا عبری  
مجدیل حتی تغتسلوا [ س ۴ : ۴۳ ]

## جناب

جناب (فہمہ، رفتہ) = حرج (ابن عباس)  
حرج مضائقہ۔

لوس علی الذین امنوا و عملوا الصالحات  
جناب فیما طعموا اذا ما اتقوا و امنوا  
عملوا الصالحات ثم اتقوا و امنوا ثم اتقوا  
احسنوا۔ والیہ یدعی الہدسین  
[ س ۵ : ۹۳ ]

## جہل

جہولاً — غرابا من اللہ خدا کے حکم سے عاقل ہو  
جانے والا۔

انا عرضنا الامامة علی السموات والارض  
والجبال فابین ان یدخلها واشفقن  
منها و حملها الانسان۔ اے کان ظلموا  
[ س ۲۳ : ۷۲ ] جہولاً۔

## حاش

حاشا تفسیر کے معنی میں اسم ہے - قرآن مجید  
میں یہ لفظ حرف استثنائے واقع ہوا  
ہے -

حاش للہ جملہ استعجاب ہے

حاش للہ ما هذا بشرا - ان هذا الاملک  
کریم [ س ۱۲۰۱۳ ]

## حبر

تکھیرون = مکرمون عزت دیئے جاؤ گے - (ابن  
عباس)

ادخلوا الجنة اسم وازاحکم تکھیرون  
[ س ۲۳ : ۷۰ ]

## حبل

حبل اللہ خدا سے تعلق - خدا سے رشتہ -

واعلمت ہوا بحبل اللہ جمیعہ ولا تفرقوا  
[ س ۳۰۲ : ۱۰ ]

## حتی

الیٰ کی طرح یہ بھی انتہائے غایت کا حرف ہے -  
(۱) = الیٰ (یہاں تک کہ)

قالوا لن نمرح علیہ عاکفین حتی یرجع  
الیناموسی [ س ۲۰ : ۹۱ ]

(۲) = کے (تعلیل) - تاکہ

و لا یزالون یقاتلواکم حتی یدلکم ان استطاعوا  
[س ۲ : ۱۷۰]

(۳) = لا

و ما یعلمان من احد حتی یقولوا انما  
نکمن قتلة فلا تکفر  
[س ۲ : ۱۰۲]  
(۴) زائده

حتی اذا فتکت یا جوج و ما جوج و هم من  
کل حدب یفسلون  
[س ۲۱ : ۹۹]  
(۵) ابعدائیہ -

حج

یہا جو کم وہ تم پر فوقیت لے جائیں - (ابن عباس)

ان پر وہی احد مثل ما اور تہم اور یہا جو کم  
عند ربکم  
[س ۲ : ۷۲]

- - - قالوا اتحدثونہم بما فتح اللہ  
علیکم لیہا جو کم بہ عند ربکم  
[س ۲ : ۷۶]

حاجو

بالفتح (غریب القرآن ص ۳۴)

(۱) (الف) بقرہ دینی زمین - پہاڑ [س ۲ : ۹۰]  
(۲) مصیبت - عذاب -

و اذ قالوا اللہم ان کان ہذا ہوا الحق من  
عندک فامطر علینا حجرا من السماء  
[س ۸ : ۳۲]

حجارة (جمع)

حجارة من سجيل (۱) کہنگریہترجو آتشفشان  
پہاڑوں سے آتشفشانی کے وقت نکلتے ہیں اور  
جس سے آس پاس کی تمام بستیاں نہست و  
ناہود ہو جاتی ہیں -

فلما جاء امرنا جعلنا عاليها سافلها و  
امطرنا عليها حجارة من سجيل ملسود  
مسمومة عند ربك [س ۱۱ : ۸۲ و ۸۳  
(۲) دیکھو تھمت لفظ سجيل (غریب القرآن  
صفحہ ۵۴)

حجر، امتدحجرا لفظی معنی ہیں دوک آزکی کٹی  
یعنی ہم میں اردان میں آڑھو جائے کہ ان کی  
صورت ہم کو نہ دکھائی دے - درود فان -

يوم يذرون الملائكة لا بشرى يومئذ  
للمحذرين ويقولون حجرا ام متحجرا  
[س ۲۵ : ۲۲]

حدی

حدود الله طاعة الله (ابن عباس)  
حدود :- احكام

الاعراب اشد كفرا ونفاقا واجدرا لا يعلموا  
حدود ما انزل الله على رسوله [س ۹ : ۹۷  
تلك حدود الله [س ۴ : ۱۳]

## حرف

علی حرف - مَذْبُوحِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ - لا اِلٰهَ اِلاَّ هُوَ لَا اُولٰ

اِلٰهَ هُوَ لَا (س ۴ : ۱۴۴)

کفر اور ایمان کے درمیان مذبذب - نہ اس  
طرف کے نہ اُس طرف کے - اپنے موقع کی تاک  
میں کہ جس طرف پناہ چھوڑے گا دیکھتا ہے اپنی  
چھک پڑے -

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ -

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ - وَإِنْ أَصَابَتْهُ

فِتْنَةٌ اِنْقَابَ عَاثٍ رَّجَعَهُ [س ۲۲ : ۱۱۰]

## حرم

حرم (ممنوع و تشدید) = واجب واجب کیا گیا امر  
(لغت حدیث)

أَنِي قَدْ جَعَلْتُكُمْ بَيِّنَةً مِّنْ دِيْنِكُمْ - - -

- - - مَصْدَقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ

وَأَحْلَلْتُ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حَرَّمَ عَلَيْكُمْ - - -

[س ۳ : ۴۹]

حرام = واجب (کسانی)

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قُرَيْشٍ أَهْلُكَ مَا أَهْلُكَ مَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

[س ۲۱ : ۹۵]

الممنوع جو اپنی تکلیف نہیں بتا سکتا - جو کہ

نہیں سکتا - گونگے جانور - (زمخشری)

وفی أموالهم حق للسائل والمحروم  
[س ۱۹۰ : ۵۱]

### حساب

حسبان (۱) = عدد الايام و الشهور و السنين و  
حساب (ابن عباس) - حساب  
والشهر و النجوم بحسبان [س ۵ : ۵۵]  
(۲) عذاب

ویرسل علیہا حسابا من السماء  
[س ۱۸ : ۴۰]

### حسرة

حسرة (۱) ندامت - پشیمانی -  
تم تكون علیہم حسرة [س ۸ : ۳۹]  
(۲) رنج گرفت -  
لوجعل اللہ ذالک حسرة فی قلوبہم  
[س ۵ : ۱۵۵]

### حسان

حسان (بالکسرة) جمع (واحد حسناء)  
خوبصورت - اچھی - عمدہ -  
فیہن خیرات حسان [س ۵۵ : ۷۰]

### حاسب

حاسب پتھروں کی آنکھ کی جیو سا کہ آتش نشانی کے



وقت آتش فشاں پہاڑ بن کی چاروں طرف چھا جاتی ہے -

انارسلنا علیہم حاصبا الا آل لوط

[ س ۵۴ : ۳۴ ]

اف'ملتکم ان یتخسف بکم جانب البحر او  
یرسل علیکم حاصبا ثم لاتجدوا لکم وکیلا

[ س ۱۷ : ۶۸ ]

### حصص

حصص = تہون کھل گیا - (ابن عباس)

قالت امرات العزیز لئن حصص الحق

[ س ۱۲ : ۵۱ ]

### حصو

حصو را مرد جو عورتوں سے ملحدہ رہے - بڑھو چارے -

جوڑی - (ابن عباس) [ س ۳ : ۳۸ ]

### حصن

محصنات پاکدامن عورتیں - آزاد عورتیں -

حرمت علیکم امہاتکم - - - و

المحصنات من النساء الا ما ملکت

ایمانکم [ س ۴ : ۲۴ ]

### حط

حطۃ گناہ کی بوجھ سے سبکدوش ہونے کی دعا

کرنا - خدا سے اپنے گناہوں کے لئے استغفار  
کرنا - [ س ۲ : ۵۸ ]

## حقد

حقدۃ بیٹے کا بیٹا - پوتا - (ابن عباس)  
وجعل لكم من اذر اچکم بدھن وحقدۃ - -  
[ س ۱۶ : ۷۲ ]

## حفر

حافرة = حیاتِ زندگی - (ابن عباس)  
يقولون انا لمرودون في الصحرة  
[ س ۷۹ : ۱۰ ]

## حفظا

حفظۃ قوی جو خدا نے انسان میں پیدا کئے ہیں اور جو  
باعث حیات انسان ہیں اور جب موت آتی ہے  
تو وہی ایسے مستعمل ہو جاتے ہیں کہ انسان  
مر جاتا ہے -

ویرسل علیکم حفظۃ حتی اذا جاء احدکم  
الموت توفقہ رسولنا و ہم لا یفرطون  
[ س ۶ : ۶۱ ]

## حق

حق علیہ کذا = وجب اس پر واجب ہوا -  
== ثبت اس پر ثابت ہوا - (تاج العروس)

فہرست اہدیٰ و فہرست احق علیہم اذلالہ

[ س ۷ : ۳۰ ]

بالحق بمقتضائے علم و عدل و حکمت و ضروریات  
(راغب) - بمقتضائے مشیت ایزدی -

نزل علیک الكتاب بالحق مصدنا لما

بین یدینہ [ س ۳ : ۳ ]

حکم

حکم (۱) حکمت

(۲) عدل - سمجھہ -

یا ایہدوی خذ الکتاب بتوہ و اتیلناہ الحکم

[ س ۱۹ : ۱۲ ]

صحبہا

(۳) ثبوت -

حل

یحل علیہ (حاجے مکسورہ و لام مشدد) اس پر واجب  
ہوا - (تاج العروس)

ومن یحلل علوہ فغیبی فقد ہوی

[ س ۲۰ : ۸۱ ]

افطال علیکم العہن ام اردتم ان یحل علیکم  
غیب من دیکم فاخلفتم موعدی

[ س ۲۰ : ۸۶ ]

یحل علیہ (حاج بالضم و لام مشدد) اس پر اترے گا -  
(تاج العروس)

حل

(کسرۃ وتشدید)

== حل (ضمۃ وتشدید) دھنۃ والا -

لا اقسام بهذا البلد وانت حل بهذا البلد

[ س ۹۰ : ۱ و ۲ - - - ]

حما

حام

ایام جاہلیت میں اس اونٹ کو کہتے تھے کہ  
اس پر نہ بوجھ لادے نہ اس کا اُون اتار دے اور نہ  
اس کو کہیں چرنے ارد یا اسی پہنے سے روکتے -

[ س ۵ : ۱۰۳ ]

دحل

حد

(۱) تعریف - (۲) شکر - ('ابن عباس)

الحدود لله رب العالمین [ س ۱ : ۱ ]

(۳) - امر حکم - (ابن عباس)

يوم يذعركم فتستنجون بحدود تظنون

ان لبعثتم الاولياء [ س ۱۷ : ۵۲ ]

دحل

(غریب القرآن ص ۳۶)

اس کے معنی اٹھانے کے ہیں مگر اس کا  
استعمال اشیء مادی موجود فی الخارج کی  
نسبت بھی ہوتا ہے اور شے عقلی غیر مادی  
غیر موجود فی الخارج پر بھی ہوتا ہے -

مثل الذین حدوا التقوا دنم ام یحدو لموها

کھٹل الحدو ار یحدو ل اسذارا - - -

[ س ۶۲ : ۵ ]



ان علمہم فیہم خیراً = ان علمہم لہم حیلۃ  
اگر تم کو ان کے لئے کوئی حیلہ یا تدبیر معلوم  
ہو (ابن عباس) - اگر تم ان میں خوش  
سلیقگی پاؤ -

و الذین یجتفون الکتاب مما ملکت  
ایہم فکاتبرہم ان علمہم فیہم خیراً  
[ س ۲۴ : ۳۳ ]  
خبرات جمع مؤنث (واحد خبرۃ) اچھی چیزیں -  
اچھی باتیں - اچھی مفتیں - اچھی  
خصلتیں -  
فیہن خبرات حسان [ س ۵۵ : ۷۰ ]

## خاف

تخوف آہستہ آہستہ تباہی کی طرف جانا -  
(قاموس)  
أما من الذین مکروا السیئات ان یخسف  
المدبہم الارض - - - او یاخذہم علی  
تخوف [ س ۱۶ : ۴۵ - ۴۷ ]

## خان

حائِلۃ الاعین آنکھ کی چوری - نکالہ بدیا آنکھ کے  
اشارے -  
یعلم خائِلۃ الاعین و ما تخفی الصدور  
[ س ۴۰ : ۱۹ ]

## ختم

ختم دغا باز سخت بدکار اور بد اطوار - (ابن عباس) غدار -

و مایبجھد بایا تلم الاکل ختمار کفور

[ س ۳۱ : ۳۲ ]

## خدا

ولا تصغر خدک للمناس  
اس قدر غرور نہ کرو کہ لوگوں کو حد پر نہ پہنچو  
اور جنب و لا تم یے بات کہیں تو ان کی طرف سے  
ملوثہ پہنچو، لو - (ابن عباس)

[ س ۳۱ : ۱۸ ]

## خرج

خرجاً = جعل خراج - معصوال - ٹیکس -  
(اغترحمیر)

ولا لولوا ذالقرین ان یاجوج وماجوج  
مفسدون فی الارض فیل یجعل لک خرجاً  
علی ان یجعل یملکوا ویملکهم سدا

[ س ۱۸ : ۹۴ ]

مخرج جعل لہ مخرجاً - ینبجید من کل کرب  
فی السیما والاخرہ خدا اس کو دنیا اور آخرت  
کے مخرج سے نجات دے گا - (ابن عباس)

ومن یشق المہ ینجعل لہ مخرجاً [ س ۱۵ : ۲ ]

## خرص

خرامون سخت جھوٹے لوگ - (کلانہ کی لغت)

وقتل الخرامون [س ۵۱ : ۱۰]

## خسا

خسا د تکرنا جس طرح کتے گرد تکرانے ہیں -

قال اخسو افوهها ولا تكلون [س ۲۳ : ۱۰۸]

## خشع

وخشعت الاصوات للرحمة ان [س ۲۰ : ۱۰۸]

= سکنت ٹھہر جائیں گی - (ابن

عباس)

## خطف

خطف الخطفة (بات اچک لینا)

[س ۳۷ : ۱۰]

= استرق السمع چوری سے سن لینا

(س ۱۵ : ۱۸)

یہ دونوں نیچے و میوں (گاہنوں) کے متبادرے ہیں - ان کی عادت تھی کہ وہ اونچے مکانوں پر بیٹھے کر ستاروں کی حرکت اور ہیبت و عروج اور منازل پر راج اور کواکب کے سعد و نحس پر غور کیا کرتے تھے اور یہ بھی مشہور کر رکھا تھا کہ ان کو ملا علی کی باتیں سنائی دیتی ہیں اور اسی سے وہ پیشین گوئیاں کیا



کرتے ہیں۔ اس سے سمع کا اچک لیٹا ہرگز  
مراد نہیں ہے کیونکہ لا یسمعون  
(س ۳۷ : ۸) میں نہایت شدت سے سمع کے  
میں اور مدیم کو مشدد کر کے اس کی نفی کی  
گئی ہے۔

## خفا

اخفا (۱) چھپانا - (۲) ظاہر کرنا۔

ان الساعة أتیة اكد اخفيها لتعجز كل  
نفس بما تسعى [س ۲۰ : ۱۵]

## خفض

إخفض جناحك لفظی معنی ہیں ایلے بازو یا پہلو  
جھکا دے۔ اس سے مراد ہے تواضع خاطر  
مدارات۔

واخفض جناحك لله مؤمنين [س ۱۵ : ۸۸]

## خل

خلال

(۱) درمیان -

(۲) آہر (لغت جرہم)

- - - فتری الودق یتخرج من خلاله

[س ۲۳ : ۲۳]

## خلک

(غریب القرآن ص ۳۹)

الخلد والخلود فی الاصل الثبات الممدید  
دام اولم یدم (بیضاری)

اخلدالي الارض اس نے دنیا پر تکیہ کیا - ٹیک  
لگائی - [ س ۷ : ۱۷۶ ]

خلفا (غریب القرآن ص ۲۹)  
اختلفوا في الكتاب کتاب کے خلاف کرتے یا اس میں  
خلاف باتیں داخل کرتے ہیں (دغیب)  
اولئك الذين اشعروا الضلالة بالهدى  
والعذاب بالمغفرة - - - ذالك  
بان الله نزل الكتاب بالحق - وان الذين  
اختلفوا في الكتاب لفي شقاق بعيد  
[ س ۲ : ۱۷۶ ]  
ولقد اتينا موسى الكتاب فاختلف فيه  
[ س ۱۱ : ۱۱۰ ]

خلق

اعتلاق = تخریص جھوٹی بات بنانا - (ابن  
عباس)

ان هذا لا اختلق [ س ۳۸ : ۷ ]

انما تعبدون من دون الله اوثانا و  
تخلقون انما [ س ۲۹ : ۱۷ ]

= تصنعون (ابن عباس)

خلق (خالام ضمه) جھوٹی باتیں - بنائی ہوئی  
باتیں -

قالوا - - - ان هذا لا خلق الاولين

وما نكسب بـمـعـذـبـين [س ۲۹ : ۱۳۹ و ۱۳۷  
خلاق (بالفتح) حصه (ابن عباس)

- - - فاستمتعوا بـخـلاـئـهم فاستمتعتم  
بـخـلاـئـکم کما استمتع الذین من قبلکم  
بـخـلاـئـہم [س ۹ : ۶۹

### خـصـصـ

مـخـصـصـۃ (۱) بھوک [س ۹ : ۱۶۰  
(۲) قطعہ اور خشک سالی -

- - - فمـن اضطر فی مـخـصـصـۃ غیر  
مـتـجـانـف لائم فان المـغـفـور رحیم [س ۵ : ۳

### خـلـقـ

المـخـلـقـۃ - - الذی تـخـلـق فتـمـوت وہ حـاـر جـو  
کـد مـرـر کـر بـا کـلـا د بـا کـر مـا ر ا نـیـا ہو - (ابن  
عباس) [س ۵ : ۳

### خـوـی

خـاویۃ - سـقـنـا عـلـیـہـا عـلـی اسفہا کر کے الے اوپر ہو  
گیا - (ابن عباس)  
فہی خـاویۃ عـلـی عـرـشـہا | [س ۲۲ : ۴۵

### دائر

دائرة (جمع دوائر) مصیبت زدور -  
- - - ویترہن بکم الدوائر - علیہم

[ س ۹ ۹۸ ]

دائرة السوء

دان (غریب القرآن ص ۴۰)  
(۳) مدینین == مملوکیں (دازی)

داب

دابۃ الارض == الارضة (دیج)

فلما قضیٰ لعلیہ الموت ما داہم علی موتہ  
الادابۃ الارض تاكل منسائہ [ س ۳۳ : ۱۴ ]

دابر

دابر اخیر شخص - (دازی)

فقطع دابر القوم الذین ظلموا [ س ۶ : ۴۵ ]

داحض

مدحضین باطل کئے ہوئے - رد کئے ہوئے - نکالے  
ہوئے -

فساھم فکان من المدحضین [ س ۳۷ : ۱۴ ]

داخن (غریب القرآن ص ۴۱)

دخان (۲) = العجب (خشکسالی)

(۳) = الجوع (بھوک)

فارتقب یوم تاتی السماء بدخان مبین  
یغشی الناس [ س ۴۴ : ۱۰ و ۱۱ ]

## دوک

ادارک علمہم = غاب علمہم ان کاعلم غایب ہو  
گیا - (ابن عباس)

بل ادارک علمہم فی الآخرة [س ۲۷ : ۶۶]

## دسا

دسیہا اس کو (نفس کی خباثت دے) دبا دیا -  
اس کے عیوب کی اصلاح نہیں کی بلکہ اس پر  
خاک ڈال دی تاکہ وہ ظاہر نہ ہو -

فداولع من رکبھا وقد خاب من دسیہا  
[س ۹۱ : ۹۰ و ۱۰۰]

## دع

دھکے دے کر نکال دینا - کسی کو اس کے حق سے  
محروم رکھنا - (ابن عباس)

اردمیت الذی یکذب بالادین - فذالک  
الذی یدع الیتیم - - - [س ۱۰۷ : ۲]

## دفتی

دفعہ اون اور بال کے گرم کپڑے -

والانعام خلقھا لم فیہا دفء - - -  
[س ۱۶ : ۵]

## دھق

دھاقا (۱) صاف - پاک - (عکرمہ)

و کا سادھانا  
(۲) چھلکتا ہوا - بھرا ہوا -  
[ س ۷۸ : ۲۴ ]

## دَوْن

(۱) برخلاف -  
و انا مَدَا الصَّالِحُونَ وَمَلَأَدْنِ ذَالِكِ  
[ س ۷۲ : ۱۱ ]  
(۲) غیر -  
وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً  
[ س ۲۵ : ۳ ]

## ذَبِیح

ذبیح عظیم زبردست قربانی جو ابراہیم نے اپنے نفس  
کی خدا کی راہ میں کی کہ وہ اپنے پار فوج گرو ذبیح  
کرنے کے لئے تیار ہو گئے اور خدا نے اسی قربانی کو  
قبول کر کے لڑکے کی جان بخش دی -

اذ جاور به بقلب سليم - - - فلما  
بلغ معه السعی قال یا بانی انی اذاک فی  
المنام انی اذیتک فانظر ماذا تری -  
قال یا ایت افعل ما تود مر - ستجدنی ان  
شاء الله من الصابرين - فلما اسلما وتلاه  
للسجین - و نادیناه ان یا ابراہیم قد  
صدقت البر یا - انا کذاک نجزي  
المکملین - ان هذا هو البلاء المجین -  
وقدیناه بذبیح عظیم

[ س ۳۷ : ۸۴ و ۱۰۲ - ۱۰۷ ]

ذرا

ذرا نا (۱) ہم نے بھیلا یا -  
 (۲) = خلقنا ہم نے پیدا کیا - (ابن عباس)

ولقد ذرا بالجہنم کثیرا من الجن والانس  
 [س ۷۹۰۷]

ذرع

ذرع فوت - استطاعت (در مختصری)  
 ضاں بہم ذرعا وہ ان کے بارے میں متجدد رہا -  
 ولما جارت رسلنا لوطا سئى بہم وضاق بہم  
 ذرعا وقال هذا یوم عصیب [س ۱۱۰۷۷]

ذکر

(غریب القرآن ص ۴۲)  
 (۳) (الف) شرف (ابن عباس)  
 (۳) (ب) بدگوئی کرنا - عیب جوئی کرنا -  
 اهذا الذی یذکر الہتکم [س ۲۱۰۲۹]  
 اهل الذکر وحی کے ماننے والے - اهل کتاب  
 و ما ارسلنا من قبلك الا رجلا نوحی الیہم  
 فاستلوا اهل الذکر ان کنتم لاتعلمون  
 [س ۱۶: ۳۳]

ذل

اذلة = رحماء رحم کرنے والے - (ابن عباس)

اذلثة علي المؤمن اعزة على الذفرين

[ س ٥ : ٥٣ ]

ذم

ذمة = عهد (ابن عباس)

كيف و أن يظهر و اعليكم لايرقبوا فيكم الاولا

ذمة [ س ٩ : ٨ ]

ذنب

ذنوبها = عذاب (هذيل كي لغت)

فان للذنب ظلموا ذنوبا مثل ذنوب

اصحابهم [ س ٥١ : ٥٩ ]

داب

ريب (١) شك

الم ذالك الكتاب الريب ويد [ س ١٠٢ و ٢ ]

(٢) حوادث - كردش -

ام يقولون شاعر نقر بصر بدريب المنون

[ س ٥٢ : ٣٠ ]

ريب المنون - الموت (ابن عباس) [ س ٥٢ : ٣٠ ]

داح

(غريب القرآن ص ٢٢)

روح (بالضم) - روح (بالفتح) (رحمت الازهي)

انما المسيح عيسى ابن مريم رسول الله و



کلمۃ القیہا الی مریم روح ملکہ [ س ۳ : ۱۷۱  
روح القدس = روح الامین انبیاء علیہم السلام کی  
خلقت میں جو ملکہ نبوت ہے اور جو ذریعہ  
مبدع فیاض ہے ان امور کے اعتبار سے اس کا جو نبوت  
یا رسالت سے علاقہ رکھتے ہیں - (سید احمد)  
خدا کی طرف سے ایڈون آرڈر میں کی تقویت  
کے لئے فرشتہ رحمت - (۵۱ : ۲۲)  
دیم (۳) برائی - عظمت -

و لما فصلت العیر قال ابوہم انی لاجد ریم  
یوسف انا لان تغلدون [ س ۱۲ : ۹۴

دا

دارتہ من نفسہ اس عورت نے اس مرد کو اس (مرد)  
کی خواہش کے خلاف پھسلا چاہا -  
دارتہ الٹی ہو فی بیتہا عن نفسہ و  
فلقت الابواب [ س ۱۲ : ۲۳

دوید کی تصنیف وہ جس کے معنی مہلت دینے  
کے ہیں -  
وامہام دریدا [ س ۷۹ : ۱۷

داش

ریشا (۱) ہوندون کے پور - معجرا عمدہ خور و خورد  
چمکینے کے پورے - (۲) خور و خوردتی -

یا بنی آدم قد انزلنا علیکم لباسا یواری  
سواکم وریشا [س ۷ : ۲۶]

## دای

(۱) دیکھنا -

(۲) خواب میں دیکھنا -

اذ قال یوسف لابیه یا ایت ای رایت احد  
عشر کو کہا والشمس والقمر رایتهم لی  
ساجدین [س ۱۲ : ۳]  
(۳) خیال کرنا - عور کرنا -

اریت الذی یکذب بالذین [س ۱۰۷ : ۱]

ولقد همت به وهم بها لولا ان راہرہا ربہ  
[س ۱۲ : ۲۳]

= فالمراد بالبرونۃ حصوٰی تلك الخلق و  
تذکیر الاحوال الرادۃ لہم عن الاقدام علی  
الملکرات (رازی)

## دب

دبہا حرفہ -

(۱) بہت جلد - (۲) بکثرت -

دبہ ایود الذین کفروا لولا انہم مسلمہین

[س ۱۵ : ۲]

دبیون (بالکسر) = جمع جمعۃ عین (اہل  
عباس)

و کاین من نبی قابل معہ رہیوں کثیر  
[ س ۳ : ۱۲۵ ]  
دبانہیوں (بافتحہ) علماء اور فقہاء  
و لکن گونوا دبانیہیں بہا کڈتم تعلیمون  
الکتاب رہا کڈتم تدرسون [ س ۳ : ۷۸ ]

دبا

دبوة = امکان الہی رفیع اونچی جگہ - (ابن عباس)  
و آویضناہما الی ربوة  
[ س ۲۳ : ۵۰ ]

دجا

دجا گویہ امید کے معنیوں میں مشہور ہے مگر اصل  
وضع میں معنی امید و بیم دونوں کے ہیں اور  
لغات اعداد میں ہے -  
لا تخرجون المؤمنین من دجا  
[ س ۷۱ : ۱۲ ]  
= لا تخرجون المؤمنین من دجا خدا کی عظمت سے  
نہیں درتے - (ابن عباس)  
یہ اس کے معنی بد بھر ہو سکتے ہیں کہ تم  
خدا سے کسی بڑی بات کی امید نہیں رکھتے -  
اس کی شان بڑی ہے کیونکہ اسی نے تو تم کو درجہ  
بدرجہ ترقی یافتہ کر کے آدمی بنایا ہے -  
چنانچہ ف ماباے  
وقد خلقکم اطواراً (س ۷۱ : ۱۲)

## رجز

رجز (بالکسرہ) (۱) پلیدی - ناپاکی -

اولئک لہم عذاب من رجز الیم [س ۳۴ : ۵

- - - ویذہب عنکم الرجز الشیطان

[س ۸ : ۱۱

(۲) عذاب -

فارسلدا علیہم رجزا من السماء بما کانوا

یطلمون [س ۷ : ۱۶۲

ولما وقع علیہم الرجز - - - [س ۷ : ۱۳۴

## رجس

رجس (بالکسرہ) = سقط ناراضی (ابن عباس)

قال قد وقع علیکم من ربکم رجس وغصب

[س ۷ : ۷۱

- - - ویجعل الرجس علی الذین

لا یعقلون [س ۱۰ : ۱۰۰

## رجع

ذات الرجع == ذات التراجع بالاجذب کشش

کرنے والی - (عبداللہ بیدشکری)

سمارات اور ارض کا پہلے ایسا ہی جسم بسط

تھا اور رفتہ رفتہ اس سے مختلف کردے جدا

ہوتے گئے لیکن رجوع الی الاصل کی خواہش

ان میں قاحال زائل نہیں ہوئی اور باہمی  
تجاذب کا عمل ان میں برابر جاری ہے - وہ  
ایک دوسرے کو ہر وقت کھینچ رہے ہیں اور  
اس طرح نظام عالم کا توازن بلا کم و کاست قائم ہے -

آسمان گوید زمین را مریحیا  
با توام چون آهن و آهن دبا  
گفت سائل چون بماند این خاکدان  
در میان این محیط آسمان  
همچو قندیل معلق در هوا  
نے بر اسفل میروند نے بر عل  
آن حکیمش گفت کز جذب سما  
از جہات شش بماند اندر هوا  
چون ز مقناطیس قبیہ ریختہ  
در میان ماند آہلے آویختہ  
(مولانا دروم)

والسماذات الرجوع [س ۸۶، ۱۱]  
[رجعون] - [رجعنی] [رجعنی] واپس جانے دے  
مجبو - واپس جانے دے مجبو - (بیضاوی)  
حتی اذا جاء احدہم الموت قال رب  
ارجعون لعلی اعمل صالحا فیمات یرکت -  
[س ۲۳ : ۹۹ و ۱۰۰]

وجعوا الی انفسہم وہ اپنے جی میں سوچنے لگے -  
قال بل فعلہ - کہہ رہم ہذا فسئلو ہم ان

كانوا يَنْطِقُونَ - فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ - - -  
[ س ٢١ : ١٣ و ١٤ ]

## رجف

رجفة (١) زلزالہ

فَاخَذَتْهُمْ الرِّجْفَةُ فَاصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ  
جَائِعِينَ [ س ٧ : ٧٨ ]  
= فَتَلَّكَ بِبُيُوتِهِمْ خَاوِيَةً بِمَا هَلَكُوا  
( س ٢٧ : ٥٢ )

(٢) تھلکے کی حالت -

راجفہ ہلنے والی زمین -

## رجل

رجل (١) آدمی - شخص -

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ  
مِنَ الْجِنِّ [ س ٧ : ٩ ]

(٢) مرد -

(٣) شوہر -

وَلَهُنَّ مِثْلُ الثَّوِيِّ عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ -  
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَ دَرَجَةٌ [ س ٢ : ٢٢٨ ]

(٣) بھائی -

وَأَن كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً - - -

[ س ٣ : ١٧٧ ]

رجم (غریب القرآن ص ۴۶)

رجوما اٹکل بچہ و بایں کرنے کے لئے -

و لقد زینا السماء الدنيا بمصابیح

وجعلناها رجوما للشیاطین [س ۶۷ : ۵]

= رجوما للشیاطین ای انا جعلناها

ظنونا رجوما للشیاطین الانس

وهم الاحکامیون من الملتجین (دازی)

رجیم = ملعون (قصہ عملان کی لغت)

[س ۳۸ : ۷۷ و ۷۸]

رحم

ارحام جمع (واحد رحم)

(۱) رحم مادر -

(۲) عورتوں کی ذات کہ وہی دنیا میں رحم

مادر میں -

واتقوا الله الذي تساءلون به والارحام

[س ۴ : ۱]

رد

رد، ایدیدہم فی افواہہم = عفو علیہم الانامل

من الغیظ وہ (کافر لوگ) غصے سے اپنی

بوتیاں کاٹنے والے تھے -

الم یأتکم نبوءا الذین من قبکم قوم نوح

و عاد و ثمود الذین من بعدہم - - -

جاءتهم وسلمهم بالبيانات قردوا ايديهم في  
اقواهم وقالوا انا كفرناحوا وسلمتم به - -  
[ س ۱۳ : ۹ ]

## دوف

دوف = قرب نزدیک ہوا - (ابن عباس)  
ويقولون متى هذا الوعدان كذبتهم صادقين -  
قل عسى ان يكون دوف لكم بعض الذي  
تستعجلون [ س ۲۷ : ۷۱ : ۷۲ ]  
وادف (۱) قریب آنے والی بات =  
(۲) نتیجہ = انجام =  
يوم ترجف الراجفة تتعجبها الرادفة  
[ س ۷۹ : ۷ : ۷ ]

## دیدی

الدردية = التي تردى من الجبل واسباب  
جو پہاڑ سے گرنے کے صدمہ سے مراد ہو - [ س ۳ : ۵ ]

## دسا

داسی = جبال پہاڑ - (ابن عباس)  
والقي في الارض داسي ان رعيديكم  
[ س ۱۱ : ۱۵ ]

## دشد

دشدا = صلاح صلاحیت (ابن عباس)



- - - فان اسنم ملہم دشد افادفعوا  
اليہم اموالہم [ س ۹۰۴ ]

وص

بالموصاد — یسوع ویری سنتاھے اردیکہنتاھے -  
ان وبت بمالموصاد [ س ۸۹ : ۱۴ ]

دعی

واعذا آنحضرت کو مخاطب کرتے وقت یہود داعذا  
کہا کرتے - مخاطب کرنے کے لئے تو یہ لفظ  
بالکل درست تھا - اور اسی سے مسلمان بھی  
آپ دواؤس سے مخاطب کرتے - مگر یہود آپ سے  
عذاب کی وجہ سے زبان کو دبا کر داعذا کے بدلے  
دعن کہتے - اس اخیر جملہ کے معنی ہیں یہ  
الوہے -

یا ایہا الذین امنوا لاتقولوا داعذا وقلوا  
انظروا واسمعوا [ س ۱۰۴ : ۲ ]

رغم

مرامہم بداد کی جگہ ہون -  
ومن ہاجر فی سبیل اللہ یجد فی الارض  
مرامہم انظیرا وسعة [ س ۱۰۰ : ۴ ]

رفع

رفع (۱) (الف) دیوار اہا یا دیوار کی طرح  
اور بچا کرنا -

و اذ يرفع ابراهيم القواعد من البيت  
واسماعيل [س ۲ : ۱۲۷]  
واذ اخذنا ميثاقكم ورفعنا فوقكم الطور  
[س ۲ : ۹۳]

## رقب

رقبة (جمع رقاب) (۱) گردن -  
(۲) گردن کا بوجھ - بار -  
وما ادریک ما العقبۃ - فک رقبۃ  
[س ۹۰ : ۱۲ و ۱۳]  
(۳) غلام -

## دکس

ادکسہم = ادکسہم ان کو مصیبت میں ڈالا -  
(ابن عباس)  
واللہ ادکسہم بما کسبوا  
[س ۴ : ۸۸]

## رکن

دکن (۱) قوت - (۲) سردار  
فتولی پر کفہ، قتال ساحر و معجزون  
[س ۵۱ : ۴۹]

## رہا

دہوا (۱) تھہرا ہوا - ساکن - بنہر جوش و خروش  
کادریا -

(۲) = سمناً ایک طرف (ابن عباس)  
 وانترك البصر وهو [ س ۲۴ : ۲۴ ]

## زاج

زوج جوڑے میں سے نہر ہو یا مادہ ہر ایک کو زوج کہتے ہیں -  
 زوجین ایک جوڑا -  
 زوجین اٹلیں ایک نر اور ایک مادہ ہر جوڑے کا -  
 (دازی) [ س ۱۱ : ۴۰ ]

## زاغ

ریغ (۱) مائل ہونا - تیز ہا ہونا - منحرف ہونا -  
 (۲) دوسے آنکھیں پھا کر دیکھنا -  
 اد جاؤکم من فوقکم و من اسفل منکم  
 و ان راغت الابصار و بلغت القلوب  
 الحناجر و تظنون بالله الظنونا  
 [ س ۲۳ : ۱۰ ]

## دال

دیلنا ہم فرق پتائیں گے - (حمہر کی لغت)  
 ویوم نکحشر ہم جمیعاً ثم نقول للذین  
 اشركوا مکانکم انکم و شرکاءکم - فذیلنا  
 بولہم [ س ۱۰ : ۲۸ ]

## زان

زیلۃ (۱) خوبصورتی - روحانی جسمانی و اخلاقی  
(داغیب)

یا بلی آدم خذوا زینتکم عند کل مسجد  
وکلوا واشربوا ولا تسرفوا [س ۷ : ۳۱]  
(۲) زینت کی چیزیں - آرائش -

قل من حرم زینۃ اللہ الّتی اخرج لعبادہ  
طیبات من الرزق [س ۷ : ۳۲]

## زبر

برۃ لہو کاتکوا -  
زبر (جمع) واحد } لکھی ہوئی چیز -  
کتاب -

## زحفا

زحفا لڑائی کے لئے کوچ -

یا ایہا الذین امنوا اذ القیتکم الذین کسروا  
زحفا فلا تولوہم الا دیار [س ۸ : ۱۵]

## زلزل

زلزلۃ گھبراہٹ

ان زلزالۃ الساعۃ شئی عظیم [س ۲۲ : ۱]

## زمل

زمل = عمل (دانی)

— قولاً ثقیلاً (س ۷۴ : ۵)  
 مزمل جس کے ذمہ کوئی بڑا کام دیا گیا ہو - (عکرمہ)  
 یا ایہا المزمل قم اللیل الاقلیلا  
 [س ۷۴ : ۱ و ۲]

زَنَم

زنیم = ظلم ظالم (علی بن ابی طلحہ کی روایت)  
 ولا تطع کل خلاف مہین ہماز مشاء مذہیم  
 مداع لہنخیر معتدائیم عتل بعد دالک  
 زنیم ان کن ذامال وبنیم [س ۶۸ : ۱۰ - ۱۳]

س

حرف ہ - جب بہ کسی فعل پر داخل ہوتا ہے  
 تو اس بات کا فائدہ دیتا ہے کہ وہ فعل لامحالہ  
 واقع ہوگا - (زمعشری) یا وعدہ اور وعید کا  
 فائدہ دیتا ہے -

فسیکفیکم اللہ [س ۲ : ۱۳۷]  
 اولئک سیرحہم اللہ [س ۹ : ۷۱]

ساب

سانبہ وہ چوپایہ جانور جن کو ایام جاہلیت میں  
 دیوتاؤں کے نام پر آزاد کر دیا کرتے تھے اور ان سے  
 کسی طرح کا فائدہ نہیں اُٹھاتے نہ ان پر چڑھتے  
 نہ مال لاتے نہ ان کا اون اتارتے اور نہ ان کا درد دہ

[ س ۵ : ۱۰۳ ]

پوچھے - (ابن عباس)

## سان

سید (۱) سردار -

(۲) شوهر - (قبطی لغت)

والشہا سیدھا لدا الباب - قالت ماجزاه

من اراد باہلک سوء الا ان یسجن او عذاب

الیم [ س ۱۲ : ۲۵ ]

## ساط

سوط (۱) کوزا -

(۲) حصہ (قاموس)

فصب علیہم دیک سوط عذاب [ س ۸۹ : ۱۳ ]

## ساف

سوف سین کی طرح : یہی حرف ہے ارد ان ہی

معدون مبن آتا ہے -

واسوف بعطیک دیک فاعوضی [ س ۹۳ : ۵ ]

## سال

السائل = من یسأل العلم (داری) جو علم کی

بات پوچھے - جو کچھ جاننا چاہے -

واما السائل فلا تذر [ س ۹۳ : ۱۰ ]

سولت لی نفسی میرے جی میں آیا -

= فعلت مادعتني اليه نفسي - و سولت  
 ماخوذ من السؤال فالمدعني لم يدعني الى ما  
 فعلته احد غيري بل اتبعته هوائي فيه  
 (دازي)

## ساء

سواة جمع (واحد سورة)  
 (١) شرمكة -

(٢) اعمال قبيحة - اخلاق قبيحة -  
 برائيات - السودة الفرج والفاحشة والمخلقة  
 القبيحة (قاموس)

فوسوس لهما الشيطان ليبيدي لهما ما  
 وري عنهما من سواتهما - - - [ س ٧ : ٢٠ ]

## سب

الاسباب = السماء آسمان (ابن عباس)

ام لهم ملك السموات والارض وما بينهما -  
 فليرتقوا في الاسباب [ س ٣٨ : ١٠ ]

## سبط

اسباط = قبائل قبيلة

- - - و ما انزل الي ابراهيم واسماعيل  
 واستحق ويعقوب والاسباط [ س ٢ : ١٣٦ ]

## سبیل

- ابن السبیل (۱) والکھڑ - مسافر -  
 (۲) لامکان - راستہ راستہ مارا پھرنے والا -  
 و اتی المال علی حبہ ذری القربی و  
 الیتیم و المساکین و ابن السبیل  
 والسائلین وفی الرقاب [س ۲ : ۱۷۷]

## مسجد

- (۱) سر جھکانا -  
 (۲) تعظیم و تکریم کرنا -  
 واذ قلنا لللائکۃ اسجدوا لادم فسجدوا  
 الا ابلیس [س ۲ : ۳۷]  
 ورفع ابریہ علی العرش وخر والہ مسجدا  
 [س ۱۲ : ۱۰۰]  
 (۳) غایت انکسار و تذلل و فرمانبرداری -  
 والنجم والشجر يسجدان [س ۵۵ : ۶]  
 = ای یلقادان لہ تعالیٰ فیما یرید بہما  
 طبعاً انقیاد الساجدین من الہ کلغین  
 طوعاً (ابن جریر)  
 (۴) خدا کی عبادت میں سر جھکانا -  
 مسجد مسجد کرنے کی جگہ - معبد -  
 المسجد الحرام (۱) خانہ کعبہ -  
 قول وجہک شطر المسجد الحرام  
 [س ۲ : ۱۳۳]



(۲) وہ مسجد جس کے اندر خانہ کعبہ واقع ہے -

(۳) شہر مکہ -

ذالک لمن لم یکن اہلہ حاضری المسجد  
الحرام [س ۲ : ۱۹۶]

### سجل

السجل = الرجل - مرد - شخص - (حیش کی  
لفت)

یوم تطوی السماء کطی السجل للکتب  
[س ۲۱ : ۱۰۴]

### سحت

سحت کوئی مال جس کا لینا حرام ہے - (تاج  
العروس)

سواء من للکذب اکالون للسحت - - -

[س ۵ : ۴۲]

السحت مال حرام -

- - - واکلهم السحت - - -

[س ۵ : ۶۲]

### سحر

(غریب القرآن ص ۵۴)  
(۱) (الف) جادو بھائی -

فقال ان هذا الاستكبر يؤثر ان هذا الا قول  
البشر [س ۷۴ : ۲۴ و ۲۵]

ستخر

(۱) ہنسی اڑانا -

فانخذتموہم ستخریا حتی انسوکم ذکری  
[س ۲۴ : ۱۱۰]

(۲) تستخیر اور استخذ ام سے ماخوذ ہے - اس  
کے معنی قابو میں رکھنے اور خدمت لینے کے  
ہیں -

ورفعنا بعضهم فرق بعض درجات لیستخذ  
بعضهم بعضا ستخریا [س ۲۴ : ۳۲]

سل

سد ذوالقرنین یہ وہی مشہور دیوار ہے جو چین اور  
قازاق یا سائیٹھیا (Scythia) کی سرحد پر  
بنائی گئی ہے اور جس کو چی وانگ تی  
(Che-hwang-te) فغفور چین نے درمیان  
سنہ ۲۴۰ و ۲۳۵ قبل مسیح میں بنایا تھا -  
(سید احمد)

یہ دیوار پہاڑی مالک میں پتھروں کی  
چٹانوں سے بنائی گئی اور پتھروں کی چٹانوں  
کے مضبوط کرنے اور ایک کو دوسرے سے جوڑنے کو  
لوہے منگے - چٹانوں کو برابر رکھ کر ان کے  
سروں کے پاس سوراخ کئے گئے اور ان میں لوہے کے

پاؤں لگائے گئے تاکہ سب جڑ جائیں اور نکالنے سے نہ نکلیں اور لڑھے کے پاؤں کو جس کا ایک سرا ایک چٹان کے چھید میں اور دوسرا دوسرے چٹان کے چھید میں دکھا آگ سے لال کر کے ان چھیدوں میں لگائے اور پگھلا تا جا یا پستل ان چھیدوں میں ڈال دیئے تاکہ پاؤں کے سرے چھیدوں میں جم جائیں اور پتھر نکالنے نہ پائیں اور کسی طرح بغیر دیوار کے منہدم کئے نہ دیوار میں چھید ہو سکے اور نہ کوئی پتھر تل سکے -

یہ دیوار ہوانگ ہو (Huang-ho) دریا کی مغربی سرے جو ایک پہاڑ کے قریب ۳۷ درجہ ۱۵ دقیقہ عرض بلد اور ۱۰۷ درجہ طول بلد پر واقع ہے بلندی شروع ہوئی اور پھر اس دریا کے دوسرے سرے کو قریباً ۹۳ درجہ عرض بلد اور ۱۱۱ درجہ طول بلد پر کات کر اور خلیجان پہاڑوں کے جنوبی سلسلہ کے نیچے ہو کر خلیج لیائونگ (Liau-Tung) کے کنارے پر تھیک ۳۰ درجہ عرض بلد اور ۱۲۰ درجہ طول بلد پر ختم ہوئی ہے - طول اس دیوار کا ۱۵۰۰ یا ۱۶۰۰ میل ہے - اونچائی ۳۰ فٹ اور اس قدر چوڑی کہ چھ سوار پہلو پہلو فرافت سے اس پر تھوڑے دورا سکتے ہیں - سو سو قدم پر دو منزلہ اور ستہ منزلہ برج بنائے گئے ہیں آٹھ سو کوس تک جو کچھ موانع سامنے آئے سب کو

دفع کرتی ہوئی یہ دیوار اپنی منزل مقصود تک پہنچتی ہے۔ اور کئی مقام پر آدھہ آدھہ کوس اونچے پہاڑوں کی چوٹی پر سے یہ دیوار کھنچتی ہے اور بعض جگہ بڑے بڑے دریا پر پلوں کے اوپر سے ہو کر یہ گئی ہے اور زیادہ تحلف یہ کہ سمندر کے بیچ سے شروع اس طرح پر ہوئی ہے کہ صدہا چہاڑ پتھروں سے لدے ہوئے ڈبائے گئے اور اس پر اس کی بنیاد قائم ہوئی۔ (دیکھو ذوالقرنین تحت قرون)

سر

(۱) چھپانا - (۲) ظاہر کرنا -

ولو ان لكل نفس ظلمت ما فی الارض  
لافتدت به - واسرائل لئلا تمارا والاعذاب

[ س ۱۰ : ۵۴ ]

سرب

چلنا - سرب

فاتخذ سبیلہ فی البصر سربا [ س ۱۸ : ۶۱ ]  
= سرب فی البصر سربا و (مچھلی)  
سمندر میں چلی گئی - (دازی)

سردق

سردق (جہم) فارسی سے معرب ہے - اس کی اصل سراپردہ ہے - اس کے معنی گھر کے آئے بڑے ہوئے

پردہ کے ہیں - قرآن مجید میں اس کے معنی  
لو اور اچٹ کے آئے ہیں -

إِنَّا اعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهَا  
سَرَادِقُهَا [س ۱۸ : ۲۹]

## سرق

استرق السمع  
== خطف الخطفہ (س ۳۷ : ۱۰)  
(دیکھو تخت خطف)

## سعر

سعر (۱) آگ اور اس کی سوزش -  
(۲) پاگلینا - بیوقوفی -  
فَقَالُوا ابْشِرْنَا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِئَ  
ضَلَّالٍ وَسَعِيرٍ [س ۵۴ : ۲۴]

## سفح

مسافحات کہلے خزانے بدکاری کرنے والی عورتیں -  
مسافحین کہلے خزانے بدکاری کرنے والے مرد -  
فَانْكِحُوهُنَّ بِأَنزَنِ اهْلِهِنَّ - - -  
محصلات غیر مسافحات و لامتناہیات  
اخذان [س ۴ : ۲۵]  
- - - ذالکم ان تبغوا باموالکم  
محصلین غیر مسافحین [س ۴ : ۲۴]

## سفر

سفرۃ پڑھنے والے - (نبطی لغت)

کلا انہا تذکرۃ فمن شاء ذکرہ - فی مصحف  
مکرمۃ مرفوعۃ مطہرۃ بایدی سفرۃ کرام  
برۃ [ س ۸۰ : ۱۱ - ۱۶ ]  
= ہم اصحاب رسول اللہ صلی اللہ علیہ  
وسلم وقیل ہم القراء (رازی)  
اسفارا کتابین - (کنانہ کی لغت)

مثل الذین حملوا التورۃ ثم لم یحکموا بها  
کمثل الذین حملوا انجیل اسفارا [ س ۶۲ : ۵ ]

## سکر

(غریب القرآن ص ۵۷)

سکرا سکرہ (حبش کی لغت)

ومن ذرات النخیل والاعناب تتخذون  
منہ سکرادرزقا حسنا [ س ۱۶ : ۶۷ ]

## سکن

(غریب القرآن ص ۵۷)

سکن الیہ (۲) اُس نے اُس پر ہوسہ کیا - اُس نے اُس  
مے اطمینان حاصل کیا - [ س ۳۰ : ۳۰ ]

## سلق

سلقوکم = استقبلوکم وہ تمہارا استقبال کرنے  
ہیں - (ابن عباس)

فاذا ذهب الخوف سلقوکم بالسنة حدادا  
شحة علی البخیر [ س ۳۳ : ۱۹ ]

سما (غریب القرآن ص ۵۹)

سما (۱) (الف) اُدیو - اُدیوچائی - چہت -

من كان يظن ان لن يصلح له في الدنيا  
والآخرة فليحذر بسبب الى السماء ثم

ليقطع [س ۲۲ : ۱۵]  
(۴) = كسفا من السماء اسماء عذاب -

وقالوا لن نؤمن لك حتى - - -

- - - تسقط السماء كما زعمت

عليها كسفا - - - [س ۱۷ : ۹۰ و ۹۲

= فاسقط عليها كسفا من السماء ان

كنت من الصادقين (س ۲۶ : ۱۷۶)

اسم (غریب القرآن ص ۵۹)

والاسم باعتبار الاشتقاق ما يكون علامة

لشيء ودليل ليرفعه الى الذهن من الالفاظ

والصفات والافعال (بعضاوی)

اسماء کلہا جو قوی انسان میں پیدا کئے ہیں اور جن

کے سبب اس کا ذہن ایک نشان یا دلیل سے

دوسری طرف منتقل ہوتا ہے اور نتیجہ پیدا

کرتا ہے اس کو اسماء کے لفظ سے بیان کیا ہے - اور

جو کہ یہ قوی ایسے تھے جن سے انسان تمام

چیزوں متحسرسات و معقولات کو جان سکتا

ہے اسی لئے کلہا کے لفظ سے اس کی تاکید کی ہے

جس سے اس بات کا اشارہ ہے کہ تمام چیزوں کے

جاننے کا مادہ انسان میں ودیعت کیا گیا ہے -

ان قوی و جو اسماء کے لفظ سے تعبیر کیا ہے اس میں بڑا دقیقہ یہ ہے کہ انسان کسی چیز کی حقیقت و ماہیت کو نہیں جانتا - جو کچھ وہ جانتا ہے وہ صرف اسماء ہی اسماء ہیں - پس علم ادم الاسماء کلمہ ہا کلمہ بالکل انسان کی فطرت کے مطابق اور اس کے بیان کے نہایت ہی مناسب ہے - (سید احمد)

ہر شئی کا علم بالقوة جو انسان کی فطرت میں ہے اسی کو علم ادم الاسماء کلمہ ہا سے تعبیر کیا ہے - فاعلم ان الله جل اسمه اوجد فی آدم ما يحتاج اليه من كون خلقه عاى ما هو عليه من القوة الغاطقة وهذا هو بنور العقل واشهده بذلك الفور ما يجب لكل مسمى من اسم و قد علمت ان كل منطوق به اسم فعلمه على الا جهل معه وهذا العلم فى جملة ذريته موجود لا يزول فهو علم كل شئى بالقوة و كانه بزر اذا جئدت فلاحه صار كل شئى بالفعل علم الانسان ما لم يعلم نظهر من هذا العلم فى كل زمن و قوم يتحسب ما اراد الله (تفسير كشف الاسرار)

سور

السامري ایک مصری جو حضرت موسیٰ پر ایمان لایا تھا اور ان کے ساتھ مصر سے ہجرت کی تھی حالانکہ بعد کو مرتد ہو گیا - (ابن عباس)



## سمع

واسمع فوراً سمع [س ۴ : ۴۲]  
 = یقیناً سمع لا سمعت کفار کہتے تھے  
 کہ سن - خدا کرے تو نہ سنے - تو بہرا  
 ہو جائے - (ابن عباس)

## سندس

سندس باریک ریشمی کپڑا - (فارسی سے معرب)  
 عالیہم ثیاب سندس خضر واستبرق  
 [س ۷۶ : ۲۱]

## سوی

(غریب القرآن ص ۶۱)  
 استوی = بلغ اشدہ وہ اپنی پوری طاقت کو  
 پہنچا - وہ کمال کو پہنچا -  
 فاستوی وهو بالافق الاعلیٰ [س ۵۳ : ۶ و ۷]  
 سواد = وسط بیچ (ابن عباس)

خذوه فاعتلوه الی سواد البحر [س ۴۷ : ۴۴]

ساری زمین الصدقیں دونوں پہاروں کے درمیان دیوار  
 کی بنیاد برابر کی - کیونکہ بنیاد کو برابر  
 کر کے اس پر ردہ لگایا جاتا ہے - صاف مطلب یہ  
 ہوا کہ اس نے دونوں پہاروں کے درمیان دیوار کو  
 برابر یعنی موافق متساویہ عمارت لکھول  
 (level) میں یعنی پستال میں کیا -

[س ۱۸ : ۹۶]

## شاء

من يشاء جس کو وہ (خدا) بہ مقتضائے عدل چاہے -

یہدی من يشاء [س ۲ : ۱۴۲]

= یہدی بہ اللہ من اتبع رضوانہ

(س ۵ : ۱۶)

= ویہدی الیہ من ینیب (س ۴۲ : ۱۳)

ان اللہ یفضل من يشاء [س ۱۳ : ۲۷]

= یفضل اللہ من ہو مسرف مرتاب

(س ۴۰ : ۳۳)

= ویفضل اللہ الظالمین (س ۱۴ : ۲۷)

= یفضل اللہ الکافرین (س ۴۰ : ۷۴)

= وما یفضل بہ الا الفاسقین (س ۲ : ۲۶)

= وما کان اللہ لیفضل قومًا بعد اذ ہدیہم

حتی یمین لہم ما یتقون (س ۹ : ۱۱۵)

## شجرہ

ہذہ الشجرۃ [س ۲ : ۳۵]

= شجرۃ النخلدر ملک لایجلئ

(س ۲۰ : ۱۲۰)

## شد

اشداد جمع (واحد شدید) مستحکم - مضبوط -

قوی - شجاع - (قاموس)

مستحمم رسول اللہ - و الذین معہ اشداء  
علی الکفار (رحمہم اللہ) - [ س ۲۸ : ۲۹ ]

## شرب

اشربوا فی قلوبہم العجیل [ س ۲ : ۹۳ ]  
ان کے دلوں میں بپھڑے کی محبت پلا دی  
گئی تھی یعنی یہ ہوسست کر گئی تھی -

## شرع

شرعۃ منہاجا = سبیلۃ و سلتۃ

## شُرک

شُرک فی الاموال والاوالاد لوگوں کے مال اور اولاد میں  
حصہ لینا - لوگوں کو گمراہ کر کے ان سے برے  
کاموں میں مال صرف کرانا اور ان کے ذریعہ سے  
ان کی اولاد کو بھی برے کاموں میں لگا رکھنا -  
لوگوں کو دیکھا کہ ان سے مال خرچ کرانا اور ان کے  
لوگوں اور لڑکیوں کو اپنے پیسے چڑھوانا -

و استغزز من استطعت منہم بصوتک  
واجلب علیہم بغیالک ورجلک وشارکہم  
فی الاموال والاوالاد وعدہم - و ما یعدہم  
الشیطان الاغرورا [ س ۱۷ : ۹۳ ]

## شطن

(غریب القرآن ص ۶۲)  
شیطان (۳) (الف) کھن - نجومی - (دازی)  
انا زینا السماء الدنویا بزینۃ الکواکب

و حفظا من کل شیطان مارد [ س ۳۷ : ۶ و ۷  
 و لقد زینا السماء الدنيا بمصابیح و  
 جعلناها رجوما للشیاطین و اعتدنا لهم  
 عذاب السعیر [ س ۶۷ : ۵  
 (۸) مخالف اور دشمن خوار و حقیقی و مجرد  
 ہو جیسے آدمی یا حیوان خواہ کوئی ذہلی  
 بات ہو جیسے کوئی تکلیف -  
 کل عات متہرد من الجن والانس والدواب  
 فهو شیطان - (صراح و قاموس)

شعر

شعائر جمع (واحد شعيرة)

لا تحلوا شعائر الله - - - [ س ۵ : ۲

شغف

شغفها = غلبها اس پر غلبہ کر لیا - (ابن  
 عباس)

قد شغفها حیا [ س ۱۲ : ۳۰

شفع

شفاعة کسی کے ساتھ شریک ہونا اور اس کی امداد  
 کرنا - (داغیب)من يشفع شفاعة حسنة یکن له نصیب  
 منها - ومن يشفع شفاعة سيئة یکن له

[ س ۴ : ۸۵ ]

کفل منها

شکل

شاکلۃ طور طریقہ - طبیعت کا میلان - (لسان  
العرب) - معجوبہ یعنی طبیعت - (رافضی) -  
خلقت اور ملکہ جو انسان کے مقام اور مرتبہ  
کے موافق اس پر غالب ہوتا ہے -  
ای خلیفتہ و ملکہ الغالبۃ علیہ من مقامہ  
(ابن العربی) - وہ طریقہ جس پر انسان  
معجول ہے - طریقہ التي جہل علیہا (فراء)  
قل کل یعمل علی شاکلہ [ س ۱۷ : ۸۴ ]

شہز

اشمازت نفرت کرتی ہے - (ابن عباس)  
واذا ذکر اللہ وحده اشمازت قلوب الذین  
لایؤمنون بالآخرۃ [ س ۳۹ : ۴۵ ]

شنا

شانئک = عدوک تیرا دشمن (ابن عباس)  
ان شانئک ہوا لا یتر [ س ۱۰۸ : ۳ ]

شہب

شہاب وہ آتشین شعاع جو کائنات البجرو میں اسباب  
طبعی سے پیدا ہوتا ہے اور جو کسی جہت میں

دور تک چلا جاتا ہے اور جس کو اردو میں تارہ  
 ٹوٹنا بولتے ہیں۔ عرب جاہلیت میں اس  
 سے بدفالی اور کسی حادثہ عظیم کے واقع ہونے  
 کا یقین کرتے تھے۔

## شہد

مشہود حضور قلب کا وقت۔

[ س ۱۷ : ۷۸ ] ان قرآن الفجر کان مشہودا  
 شہاد = حاکم فیصلہ کرنے والا۔

وشہد شاہد من اہلہا ان کان قمیصہ قدمین  
 قبل فصدقت وھر من الکاذبین۔ - - -

[ س ۱۲ : ۲۹ ]

= حکم حاکم (ابن عباس)

شہید (۱) قوم کا جی۔

فکیف اذا جئنا من کل امة بشہید و

جئنا بک علی ہواء شہیدا [ س ۴ : ۲۱ ]  
 (۲) ساتھی۔ سردار۔ فیصلہ کرنے والا۔

- - - فاتوا بسورۃ من مثله۔ وادعوا

شہداء کم من دون اللہ ان کذبتہم صادقین

[ س ۲ : ۲۳ ]

## صاب

حیث اصاب جدھر کا ارادہ کیا۔ (عربان کی لغت)

فستقہرنالہ الریح تجری بامرہ رخام حیث  
[ س ۳۸ : ۳۹ ] اصاب

صاح

صیغۃ (۱) آتشفشان پہاڑ کے آس پاس آتش فشانی  
سے پہلے جو گڑ گڑا ہٹ کی آواز ہوتی ہے -  
انا ارسلنا علیہم صیغۃ واحدة فکانوا  
کھشیم المکتظہ [ س ۵۴ : ۳۱ ]  
= فاخذتہم الرجفۃ فاصبحوا فی دارہم  
جائمین ( س ۷ : ۷۸ )  
= فتلک بہوتہم خاویۃ بما ظلموا  
( س ۲۷ : ۵۲ )  
(۲) عذاب ناگہانی -

ان کانت الا صیغۃ واحدة فاذا ہم خامدون  
[ س ۳۹ : ۲۹ ]

صاع

صواع چائے یا تھوہ پیلے کی چیلنی کی چھوٹی  
پیالی - ( لغت حمیر )  
قالوا انشد صواع الملک [ س ۱۲ : ۷۲ ]

صبغ

صبغة بپتسمہ

صہفۃ اللہ - ومن احسن من اللہ صہفۃ  
[ س ۲ : ۱۳۸ ]

## صحاب

صاحب (جمع اصحاب) ساتھی -  
اصحاب الفیل یمن کا مسیحی بادشاہ ابرہۃ الاشوم  
مکھن جبراً عربوں کو دین مسیحی میں لانا  
چاہتا تھا - اس نے اسی غرض سے خانہ کعبہ پر  
(جوان دنوں بتخانہ تھا اور جس کی زیارت کے  
لئے درود سے عرب آیا کرتے تھے) چڑھائی کی  
اور اس کو ملہدم کرنا چاہا کہ بت پرست  
عربوں کا تیرتھ برباد ہو جائے - وہ اپنے ساتھ  
بڑا لشکر لایا جس میں ہاتھی بھی تھے - مگر  
خدا کو ظلم پسند نہیں چنانچہ اس کے مکہ  
پہنچتے ہی اس کی فوج میں چھٹک پھیل  
گئی اور سارا لشکر دیکھتے ہی دیکھتے تباہ  
ہو گیا - یہ واقعہ آنجناب کی پیدائش سے  
بیس روز پہلے کا ہے - [ س ۱۰۵ ]

اصحاب الاخذ ان کا ذکر عہد عتیق کی کتاب دانی  
ایل (دانیال) باب ۳ میں آیا ہے - (بغوی)  
مختصر نص یہ ہے کہ بغضت نصیریہودیون  
پر براہ ظلم کرتا تھا یہاں تک کہ اس نے درود نام  
ایک بستی میں ایک سونے کی مردوت بنوا کر  
رکھا دی اور اعلان کر دیا کہ خاص خاص وقت  
پر ہر خاص و عام اس کی پرستش کرے ورنہ زندہ



جلاد یا جاے گا - تین یہودیوں نے جو اس کے  
 ہاں ملازم بھی تھے اس بت پرستی سے انکار کیا -  
 چلنا نچہ وہ آگ کی خندق میں ڈالے گئے مگر  
 خدا کی شان سے وہ کسی طرح بچ نکلے اور ان کو  
 آگ میں گرفتار کرنے والے ہی آگ میں گر کر  
 خاک ہوئے - [س ۸۵ : ۴]  
 اصحاب الایکھ اہل مدین جن میں شعیب مبعوث  
 ہوئے تھے - [س ۷۱ : ۱۵]  
 اصحاب الکھجر قوم ثمود  
 اصحاب الکھف والرقیم یہ چلند عیسائی نوجوان  
 تھے کہ ایک بت پرست بادشاہ (Decius)  
 نامی کے ظلم سے بھاگ کر ایک پہاڑ کی کھوہ  
 میں جا چھپے تھے - اور کچھ روز اس کھوہ  
 میں رہنے کے بعد اسی میں بند کر دیئے گئے اور  
 جاں بحق ہوئے - اس کے کئی سو برس بعد  
 کھوہ کا منہ جو بند کیا گیا تھا اتھا قاکھل گیا  
 اور اس کھوہ میں ان کی لاشیں جو صرف ہڈیاں  
 باقی تھیں دکھائی دیں - اس وقت لوگوں نے  
 ان کی زیارت کی اور آپس میں مشورہ کے بعد طے  
 پایا کہ ان کے اوپر ایک مقبرہ بنائیں - آخر کار  
 ان کے علماء (پادریوں) نے ایک عبادت خانہ  
 (Chapel) بنانے کی تجویز کی - ان کی  
 ہڈیاں پتھر کے ایک بڑے صندوق میں بند کر کے  
 مارسیلز (Marseilles) کو بھیجی گئیں  
 اور اب بھی سینٹ وکٹر (St. Victor) کے

گرچہ میں موجود ہیں -  
 اصحاب النار (۱) دوزخ والے - دوزخی -  
 (۲) داروغہ دوزخ -

وما جعلنا اصحاب النار الا ملأئكة [س ۷۴ : ۳۱]

صد

صدید نہایت کھولتا ہوا - (لسان العرب - تاج  
 العروس)

من ورأته جهنم ویسقی من ماء حدید  
 [س ۱۴ : ۱۶]  
 = وسقوا ماء حیدما قطع امعاءہم  
 (س ۴۷ : ۱۵)

صدع

صدع (۱) شق کرنا - فرق کرنا - جدا کرنا -  
 یومئذ یصدعون [س ۳۰ : ۴۳]  
 = یتفرقون (ابن عباس)  
 (۲) ظاہر کرنا -  
 فاصدعہما انؤمن [س ۱۵ : ۹۴]  
 (۳) پاؤں کی دنگڑ سے زمین میں راستہ پیدا  
 کرنا -  
 ذات الصدع چل کر راستہ بنانے والی (کرۃ زمین)  
 والارض ذات الصدع [س ۸۶ : ۱۲]  
 [جہاں زمین کو آفتاب اپنے گرداگرد چکر لگانے

ہوئے کہہ نہ چتا ہے اور زمیں اُس کی کشش سے  
کہنچ آتی ہے توقف میں اُس کی آمد و رفت  
اور گردش لئے ایک راستہ بن جاتا ہے -

## صدق

صدق

(۱) سیچ -

(۲) = صواب تھیک - (دازی)

(۳) سعادت -

وبشر الذین امنوا ان لهم قدم صدق عند ربهم

[س ۱۰ : ۲]

= سبق اہم السعادت فی الذکر الاول (ابن

عباس)

## صعد

الصعود فی السماء آسمان پر چڑھ جانا - مزاج

آسمان پر ہونا - تکبر کرنا -

فمن یرد اللہ ان یردہ بشرح صدرہ للاسلام -

و من یردان یضلہ یجعل صدرہ فیکاحرجا

کاہا یصعد فی السماء [س ۶ : ۱۲۱]

## صعق

صاعقة

(۱) بجلی کی کڑک - زوروں کی آوارجی سے

آتش فشاں کے وقت کسی آتشیں پہاڑ کی -

اخذتہم الصاعقة [س ۲ : ۵۵]

(۲) = رجفہ

(۳) مہلک سزا - عذاب -

(۴) فشی طاری ہونا -

فلما تجلې ربہ للجیل جعلہ دکا و خر  
موسیٰ معقبا [س ۷ : ۱۲۳]

صفا

صفا پاک صاف کرنا یا پاک کرنا -

ولقد اصطفینا فی الدنیا [س ۲ : ۱۳۰]

صلا

صلوۃ (۱) نماز -

فصل لربک وانحر [س ۸ : ۳۰]

(۲) دعا -

ان الله و ملائکته یصلون علی الذی  
یا ایہا الذین امنوا صلوا علیہ وسلموا

تسلیمہ [س ۲۳ : ۵۶]

(۳) دین - مذہب - پرہیزگاری -

فالوایا تعیب اصلوتک تا مروت ان یتوک

مایعید آنا ونا [س ۱۱ : ۸۷]

صلوات (جمع) (۱) نمازیں -

حفظوا علی الصلوۃ والصلوۃ الوسطی

[س ۲ : ۲۳۸]

(۲) دعائیں -

وصل علیہم - ان صلوتک سکن اہم

[س ۹ : ۱۰۳]

(۳) روحانیاتیں - برکتیں -

اولئک علیہم صلوات من ربہم ورحمۃ

[ س ۲ : ۱۵۷ ]

(۴) مہود بیون کے عبادت خانے -

و لَوّ دَفَعَ اللّٰہُ النَّاسَ بَعْضُہُمْ بِبَعْضٍ

لِہْدَمَتْ صَوَامِعَ وَبُیُوعَ وَصَلَوَاتَ وَمَسَاجِدَ

یَذْکُرُ فِیْہَا سَمَ اللّٰہِ کَثِیْرًا [ س ۲۴ : ۴۰ ]

## صلب

من بین الصلب والتائب مرد کے صلب (پتھر) اور

عورت کے تریجہ (سیلہ) کے مس ہونے سے -

مرد اور عورت کے الٹھے ہونے سے -

فَلَمَّا ظَلَمَ الْاِنْسَانُ مِمَّا خَلَقَ - خَلَقَ مِنْ مَّاءٍ

دَافِقٍ یَخْرُجُ مِنْ بَیْنِ الصَّلْبِ وَالتَّرَائِبِ

[ س ۸۶ : ۵ - ۷ ]

## صم

(۱) وہ بھراپن جو ایمان کی بات سننے میں

صم

عارض ہو -

[ س ۲ : ۱۸ ]

صم بکم عینی فہم لایرجعون

(۲) بھراپن محض -

## صنو

صنوان = مجتمع اکٹھا - (ابن عباس)

وزرۃ وبتخیل صنوان وشمیر صنوان [ س ۱۳ : ۴ ]

ضار

فیہی حیرت انگیز - تعجب خیز (ابن عباس)  
 تلک اذا قسمۃ فیہی [س ۵۳ : ۲۲]

ضر

اولی الضر = العذر جو معذور ہیں - (ابن عباس)  
 لا یستوی القاعدون من المؤمنین و غیر  
 اولی الضر والمجاهدون فی سبیل اللہ  
 بامروا ہموا بنفسہم [س ۴ : ۹۵]

ضل

ضلال  
 (۱) بہک جانا - بہتک جانا -  
 (۲) غلطی کرنا -  
 (۳) مضبوط ہونا -  
 (۴) گھبرا جانا اور راہ نہ پانا - (دازی)  
 قال فعلتہا اذا وانا من الضالین  
 [س ۲۱ : ۲۰]  
 (۵) = خذلان چھوڑ دینا - (زمخشری)  
 (۱) گمراہ کرنا -  
 (۲) ہلاک کرنا - (تاج العروس)  
 (۳) ضایع کرنا - (جوہری)  
 الذین کفروا وصدوا عن سبیل اللہ افضل  
 اعمالہم [س ۴۷ : ۱]

- صلوہ (۱) = عقوبۃ الضلالتہ دُجراہی کی سزا -  
(داغیب)  
ضال (۱) دُجراہ -  
(۲) = عاقل (ابن عباس)

ووجدت ضالاً فهدی [س ۹۳ : ۷]  
= م' گنت تدری ما الکتاب ولا الایمان و  
لکن جعلناه نوراً فهدی بہ من نشاء من  
عبادنا [س ۲۲ : ۵۲]

## ضمہی

یصاہئون = یشبہون نقل کرتے ہیں - (ابن  
عباس)

یصاہئون قول الذین کفروا من قبل  
[س ۹ : ۳۰]

## طاب

طوبی جلت (حبش کی لغت)

الذین آمنوا وعملوا الصالحات طوبی لهم  
وحسن مآب [س ۱۳ : ۲۹]

طہبات مزے دار خوشگوار عہد مہر چیزیں -  
ان الطیب فی اصل المغنۃ عبادة عن  
المسند للامام طاب (داؤدی)

کلوا من طہبات ما درختکم [س ۲ : ۱۷۲]

## طاع

• یستطیع (۱) وہ استطاعت نہیں رکھتا - نہیں کر سکتا -  
[س ۲۸۲ : ۲]

(۲) == یطیع وہ راضی ہوگا - وہ خرہش پوری کرے گا - (راغب)

اذنال الصواریون یا عیسیٰ ابن مریم هل یستطیع ربک ان یلزل علینا ماندہ من السماء  
[س ۱۱۲ : ۵]

## طاف

طائف (۱) = اللہ وسوسہ (ثقیف کی لغت - ابن عباس)

ان الذین اتقوا اذا مسهم طائف من الشیطان تذکروا فاذا هم مبصرون  
[س ۲۰۱ : ۷]

(۲) غصب -

فطاف علیہا طائف من ربک، ہم نائنون  
[س ۱۹ : ۶۸]

## طال

طولا

= سعة (بخاری)

و من لم یستطع ملک طولا ان ینکح  
المختصات المؤمنات - - -

[س ۲۵ : ۴]



. الطول = السعة والنسبة كشادگی اردی نیاز -  
(ابن عباس)

فأب الذنب وقابل التوب شديد العقاب  
في الطول  
[ س ۴۰ : ۳ ]

طبع

طبع مهر کرنا - بلند کرنا -

فبما نقضهم ميثاقهم وكفروا بآيات الله  
وقتلهم الانبياء بغير حق وقولهم فلو بدنا  
فلعل بل طبع الله عليها بكفرهم - - -  
[ س ۴ : ۱۵۵ ]

طبع علی قلوبہم اس نے ان کے دلوں پر مهر کر دیا -  
اس نے ان کو بند کر دیا - ان کے دل کام نہیں دے  
سکتے -

من شرح بالكفر صدوراً فعليهم غضب من  
الله - - - ذالك بما هم استكبروا  
التكيات الدنيا على الآخرة - - -  
اولئك الذين طبع الله على قلوبهم و  
سوءهم وابصارهم - اولئك هم الغافلون  
[ س ۱۶ : ۱۰۶ - ۱۰۸ ]

- - - وطبع الله على قلوبهم فهم  
لا يفقهون [ س ۶۳ : ۶ ]  
- - - وطبع الله على قلوبهم فهم لا يعلمون  
[ س ۹ : ۱۳ ]

و نطبع علی قلوبہم لا	- - -
یسعون	[ س ۷ : ۱۰۰ ]
کذا لک یطبع اللہ علی قلوب	- - -
الکافرین	[ س ۷ : ۱۰۱ ]
کذا لک نطبع علی قلوب	- - -
المعتدین	[ س ۱۰ : ۷۲ ]
کذا لک یطبع اللہ علی قلوب	- - -
الذین لا یعلمون	[ س ۳۰ : ۵۹ ]
کذا لک یطبع اللہ علی کل	- - -
قلب متکبر جبار	[ س ۲۰ : ۲۵ ]

## طباق

طباق عن طبق درجہ بدرجہ - زیلہ بزیلہ -

لترکبن طباق عن طبق [ س ۸۴ : ۱۹ ]

از جمادی مردم و نامی شدم  
وز نیا مردم بتھیوان سرزدم  
مردم از حیوانی و آدم شدم  
پس چہ ترسم کے ز مردن کم شدم  
حملہ دیکر بھیرم از بشر  
تا بر آدم از ملائک بال و پر  
بار دیگر از ملک قربان شوم  
آنچہ اندر وہم نآید آن شوم

بس عدم گردم عدم چون ارغنون  
گویدم کانا الیه راجعون  
(مولیناروم)

## طرف

(غریب القرآن ص ۷۲)  
(۳) حصہ - (راعب)

و ما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم  
لہم قطع طرفا من الذین کفروا - - -  
[ س ۳ : ۱۲۶ ]

## طرق

طرائق (۱) طریقے - راستے -  
(۲) مذاہب -

کناطرائق قددا  
سب طرائق (ظرف سے مطروف) سات کو اکب -  
[ س ۷۲ : ۱۱ ]  
ولقد خلقنا فوقکم سبع طرائق [ س ۲۳ : ۱۷ ]

## طغی

تطغوا = تطلعوا ظلم کرو (ابن عباس)  
و وضع الحیزان الا تطغوا فی الحدیان  
[ س ۵۵ : ۸ ]

## طفق

طفق (۱) شروع کرنا -

فطلق مسحبا بالسوق والاعناق | س ۳۸ ۳۳  
(۲) ارادہ کرنا - (رومی لغت)

فلما ذاقا الشجرة بدت لهما سواتهما و  
طفعا يخلصان عليهما من ورق الجنة

[ س ۷ : ۲۲ ]

طمس (قریب القرآن ص ۷۳)

طمس (۳) دھواں دھاڑ کر دینا - آتشیں بہاروں  
کا اور زمیں کی گندھک و نغطفہ میں آتش پیدا  
کر کے آنکھوں کا بھکار کر دینا - جیسا کہ اُن  
پہاڑوں کی آشفشانے کے وقت ہوا کرتا ہے -

ولقد راددوا عن ضيقه فطمسنا أعينهم  
فذوقوا عذابى ونذر [ س ۵۴ : ۳۷ ]

طون

طود

(۱) پہاڑ - (۲) اونچی زمین -  
(۳) کسی اونچی چیز کو دھبی طود کہتے ہیں  
یہاں تک کہ اونٹ کی پیٹھہ کی اونچائی کو  
بھی -

فاسلق فكان كل فرق كالطود العظيم

[ س ۲۹ : ۹۳ ]

طوی

کطی السجل للکتاب - کطی الصحیفۃ علی الکتاب

جس طرح کتاب پر ورق لپیٹنا جانا ہے - (ابن عباس)  
[س ۲۱ : ۱۰۴]

## ظفر

دی ظفر = اونٹ یا اونٹ اور شطرموغ (ابن عباس)

وعلى الذين هددوا، مداكل ذى ظفر  
[س ۹ : ۱۴۷]

## ظل

(غریب القدر آن ص ۷۴)

ظل = آؤمت توفائمرها - (ابن عباس)

وانظر الى الهك الذى ظلمت عليه عاكفا  
[س ۲۰ : ۹۷]

ظلة (۱) سایہ - اڑتلة كل ما اظلك من سقف

نعت او سحابه او جناح حائطة ظلة هرأس

چند کو کہتے ہیں جو سایہ والے گھر کی چھت

ہو یا اب سا احاطہ کا بازو یعنی دیوار (دازی)

واذنت قبلما الجمل فوقهم كانه ظلمة و ظلموا انه

واقع بهم [س ۷ : ۱۷۱]

(۲) مصیبت جو او دے آن پڑے - جو انسان

کو ڈھاک لے - جس کے آئے اس کو اردیچھہ نہ

دکھائی دے -

وكذلك فاذنهم عذاب يوم الظلمة [س ۲۱ : ۱۸۹]

## ظلام

ظلمات (۱) رات کی تاریکی -

(۲) گمراہی - کفر -

و لقد ارسلنا موسیٰ بآياتنا ان اخرج  
قومك من الظلمات الى النور [س ۱۴ : ۵  
(۳) مصائب - تدلیف -

و ذا النون اذ ذهب مغاضدا فظن ان لن  
نقدر عليه فنادى في الظلمات - - -

[س ۲۱ : ۸۷]

ظلمہ و انہا = کفر و ان سے کفر کئے - ان کی تکذیب  
کی - ان کو نہ ماما - (تاج العروس)

فاللک الذین خسروا انفسہم بما کاوا  
بآياتنا یظلمون [س ۷ : ۹]

## ظہر

الاما ظہر مہا = الاماجرت العادة، العجيلة علي  
ظہرہ (زمخشري) يعلى جس کے ظاہر  
کرنے کا عادتہ اور فطرۃ دستبردہ - رازی فعال  
کامول یوں نقل کرتے ہیں الامایظہرہ الا سان  
فی عادتہ التجاریۃ و ذالک فی النساء الوجہ  
والکفان یعلي جسم کا وہ حصہ جو انسان  
موافق رواج کے ظاہر کرتا ہے - اور (عرب میں)  
ہر دو تہوں کے لئے یہ حصہ ان کے ماہہ ارد دونوں  
ہاتھ ہیں -

بظاہر من القول متکلف جھوٹ کو - (اردشیر لاکھی  
لغت)

ام تلجودنه بما لا یعلم فی الارض ام بظاہر  
من القول [س ۱۳ : ۲۳]

عاد

معاد (۱) تھکانا - (۲) کمال - کامیابی -  
ان الذین فرض علیہم القرآن لیرادک الی  
معاد [س ۲۸ : ۸۵]

عان

عین القطر تانجا - (ابن عباس)  
واسئلہ عین القطر [س ۳۴ : ۱۲]

عثر

عثر مطلع ہونا -  
فان عثر علی انہما استحقا اثمًا فاخرا  
یقو مان مقامہما من الذین استحق  
علیہم الاولیان فیقتسمان باللہ - - -  
[س ۵ : ۱۰۷]

عجز

عجز شیعہ بڑھیا عورت - جوان عورت پر بھی  
اس کا اطلاق ہوتا ہے - والعجز - - -

الماء اشابة كانت او شبيخة (قاموس)  
 فنجدوناه واهله اجمعين الا عجزوا في  
 الغابرين [س ۲۹ : ۱۷۰ و ۱۷۱]

عد

عدده اس نے اس کو آئندہ کے لئے سامان بنایا ۔  
 (رازی)

- - - الذي جمع مالا وعدده

[س ۱۰۴ : ۲]

نعداهم عدا = انفسهم التي يتلفسون في الدنيا  
 تهيئتهم جو سانس وہ دنیا میں لیتے ہیں  
 ہم ان کا بھی شمار رکھتے ہیں - (ابن عباس)

فلا تعجل عليهم - انما نعد لهم عدا

[س ۱۹ : ۸۴]

= لقد احصىهم وعدهم عدا (س ۱۹ : ۹۴)

عدن

عدن انگوڑکی تنہاں اور انگوڑ کے خوشے - (سریانی  
 زبان کی لغت) -

جذات عدن تجردی من تحتها الانهار  
 خالدین فیہا [س ۱۲ : ۸۶]

عذاب

العذاب الدني فوري سرا - فوري مؤخذہ -



و للذیقلہم من العذاب الاذنی دون  
العذاب الاکبر لعلہم یرجعون [س ۳۲ : ۱]

## عرب

أعراب جمع (واحد اعرابی) بدوی عرب -  
[س ۹ : ۹]

{ عرب (مؤنث) پیار  
کرنے والی عورت -  
عرب (بالفہم) جمع واحد  
عریب (مذکر) پاکیزہ  
مرد - }

عربا اقربا [س ۵۹ : ۷]

## عراج

ذی المعارج = العلو و الفواضل برتر اور بلند  
(ابن عباس)

لئیس لہ دافع من اللہ ذی المعارج  
[س ۷۰ : ۲ و

## عرش

(غریب القرآن ص ۷۶)  
عرش و کنی بہ عن العز و السلطان و المملکۃ  
(اغیب)

## عرض

عرض عارضی چھڑیں -

[ س ۸ : ۷ ]

## عرف

بالعرف = بالمعروف اچھی باتیں - (ابن عباس)

وامر بالعرف واعرض عن الجاهلین

[ س ۷ : ۱۹۹ ]

## عزم

العزم = المسئاة وہ بلندجو بارش کا پانی پہاڑ  
کی گھاٹیوں میں دو گلیے کے لئے بٹائی جاتے ہیں  
اور پہاڑان کے پیچھے پانی جمع ہو کر آبشار کی  
طرح گرتا اور بالائی زمینوں کو سیراب کرتا ہے -  
سہل العزم زور و کاسیلاب - (ابن عباس)

[ س ۳۴ : ۱۶ ]

## عری

عراء ساحل - کنارہ دریا -

قلبذابہ بالعراء وہو مستقیم [ س ۳۲ : ۱۴۵ ]  
= بالساحل (ابن عباس)

## عزم

عزموا الطلاق = حققوا الطلاق انہوں نے طلاق دے  
دی - (ہذیل کی لغت)

للذین یؤلون من نساء هم تربص اربعة  
اشهر - فان فاء فان الله ففوررحوم - وان  
عزموا الطلاق فان الله سمیع علیم  
[ س ۲ : ۲۲۶ و ۲۲۷ ]

### عسعس

عسعس ادبر پیٹھہ پھیڑی -

واللیل اذا عسعس [ س ۸۱ : ۷ ]

### عسی

عسی ( فعل جامد ہے ) قریب ہے - غالب ہے -

### عضل

تعضلوہن = تھروہن تھر کرو ان پر (ابن عباس)

-----  
- - - فلا تعضلوہن ان ینکحن ازواجہن  
اذا نوافوا بینہم بالمعروف

[ س ۲ : ۳۲ ]

### عطا

اعطی کل شئی خلقہ ہر چیز کو اپنی مشیت سے  
ایک خاص طور پر بنایا - [ س ۲۰ : ۱۰ ]

### عفا

عفا اللہ عنک یہ جملہ دعائیہ ہے - اس سے مقصد  
محض معذرت کے ساتھ نصیحت کرتا ہے -

عفا الله عنك - لم اذنت لهم حتى  
يتبين لك الذين صدقوا وتعلم الكاذبين

[س ۹ : ۲۳]

العفو (۱) = الغفل ضرورت سے زائد مال -  
(ابن عباس)

ويستلونك ماذا ينفقون - قل العفو

[س ۲ : ۲۱۹]

(۲) عفو - بخشش -

خذ العفو و امر بالمعروف و اعرض عن  
الجاهلین

[س ۷ : ۱۹۹]

(۳) اُپس میں احسان کرنا -

و ان طلقتموهن من قبل ان تمسوهن وقد  
فرضتم لهن فريضة فنصف ما فرضتم الا ان  
يعفون او يعفوا الذين بودة عقدة لنجاح -

وان تعفوا اقرب للتعقوى [س ۲ : ۲۳۷]

عفو = کُروا وہ کثرت سے بڑھے - (ابن عباس)

ثم بدلنا مكان السيئة الحسنة حتى عفو

[س ۷ : ۹۵]

عفو

عفویت جنگلی قوموں میں سے (یعنی جلوں  
میں سے) جو حضرت سلیمان کے دربار میں آئے  
ایک شخص کا نام - اسم ارض و قلعة

بنامسطین واسم امراة والرجل الكامل ضابط  
القری - (قاموس)

## عقد

- العقود (۱) = ۱۰ احل الله وما حرم وما فرض وما  
حذف في القرآن كله (ابو عباس)  
خدائے قرآن میں جو کچھ حلال حرام اور حد  
مقرر کی ہے -  
(۲) معاہدے - (بنی حلیفہ کی لغت)  
یا ایہا الذین امنوا اوفوا بالعقود [س ۵ : ۱]

## عقم

- عقیم (۱) جس عورت کے ایک زمانہ تک جو بہ  
نسبت عام عادت کے زیادہ ہوا اولاد نہیں ہوتی  
اور جس کو لوگ بانجھ تصور کرنے لگتے  
ہیں -  
وقالت عبوز عقیم  
(۲) ہلاک کرنے والا -  
[س ۵۱ : ۲۹]

- - - حتی تاتیہم الساعة بغتة او  
یاتیہم عذاب یوم عقیم [س ۲۲ : ۵۵]  
وفی عاد اذ'رسلنا علیہم الریح العقیم  
[س ۵۱ : ۴۱]

## علق

کالمعلقة = لاہی ایم ولاہی ذات زوج نہ تو وہ ہے

شہر والی ہی ہے اور نہ شہر والی - (ابن عباس)

ولن تستطيعوا ان تعدلوا بمن الذنساء ولو  
حرصتم فلا تعدلوا كل الميل فتذروها  
كالمعلقة [س ۴ : ۱۲۹]

علم

عالمین (۱) دنیا جہان - (۲) تمام مخلوق -  
القدر دلتہ رب العالمین [س ۱ : ۱]  
(۳) قومیں -

یا بنی اسرائیل اذکروا نعمتی الّتی  
اٰرستم علیکم وانی فصلتکم علی  
العالمین [س ۲ : ۴۷]

علم آدم انسان میں ان کوئی کام مخلوق کرنا مراد ہے  
جن سے انسان تمام چیزوں کو جانتا اور  
سمجھتا اور خیال کرتا اور سوچتا اور نئی  
باتیں ظاہر کرنا اور چند باتوں کے ملانے سے ایک  
نتیجہ نکالتا ہے -

والمعنی انہ تعالیٰ خلقہ من اجزاء مختلفہ  
و قوی متبائلة مستعد الا ادراک انواع  
القدر کان من المعقولات و المحسوسات  
و المتخیلات و الموهومات و الہمہ معرفة  
ذوات الاشیاء و خواصہا و اسمائہا و اصول العلم  
و فوائدها و صناعة و کشفیۃ الاتہا (بیضاوی)

## علی

حرف جرھ

(۱) اوپر - (استعلاء حساً یا معنی

(۲) = مع (مصاحبت)

واتی المال علی حبہ [س ۲ : ۱۷۷]

(۳) = من (ابتداء)

الذین ادا کتالوا علی الناس یستوفون

[س ۸۳ : ۲۰]

و الذین هم لفروجهم حافظون الا علی

ازواجهم - - - [س ۲۳ : ۵ و ۶]

(۴) = لام تعلیلیہ -

ولتکبروا للہ علی ما ھدیکم [س ۲ : ۱۸۵]

(۵) = فی (ظرفیت)

و دخل المدینۃ علی حنین فخلت من اھلہا

[س ۲۸ : ۱۵]

(۶) = ب (حرف با)

حقیق علی ان لا قول علی اللہ الا الحق

[س ۷ : ۱۰۵]

(۷) = ل (واسطی)

وصل علیہم [س ۹ : ۱۰۳]

(۸) بار جر دیکہ -

ان ربك لذومغفرة للناس على ظلمهم

[س ۱۳ : ۶]

علی شنی مطابق کسی چیز کے یا کسی اصول کے -

و قالت اليهود ليست النصارى على

شئى و قالت النصارى ليست اليهود

على شئى - وهم يعلمون الكتاب

[س ۲ : ۱۱۳]

عن

حرف چرھ -

(۱) مجاوزة - تجاوز کرنا - حد سے بڑھنا -

فليصذر الذين يخالفون عن امره

[س ۲۴ : ۶۳]

(۲) بدل - عوض - بجائے -

واتقوا يوم لا تجزى نفس عن نفس شيئا

[س ۲ : ۴۸]

(۳) تعلیل - بوجہ - بسبب (دیکھو

غریب القرآن ص ۷۹)

و ما كان استغفار ابراهيم لابيه الا عن موعدة

[س ۹ : ۱۱۴]

وعدها ایہ

ما بعد من بتارکى الهتلا عن قولك

[س ۱۱ : ۵۳]

(۴) = علی



ومن یمتغل فانما یمتغل عن نفسه

[ س ۳۷ : ۳۸ ]

لتتركبن طبقة عن طبق

[ س ۸۴ : ۱۹ ]

(۵) = بعد -

يحترفون الكلم عن مواضعه

[ س ۱۳۰۵ ]

= من بعد مواضعه

(س ۵ : ۴۱)

(۶) = من

وهو الذي يقبل التوبة عن عبادة

[ س ۲۲ : ۲۵ ]

= فتقبل من احدهما

(س ۵ : ۲۷)

## علت

العلت (۱) = إثم گناه - (هذیل کی لغت)

(۲) = الزني زنا - (ابن عباس)

- - - - - ذلك لمن خشى العلت ملكم

[ س ۴ : ۲۵ ]

علت (۱) جھک جانا -

وعلت الوجوه للنهي القموم [ س ۲۰ : ۱۱۱ ]

(۲) گردان گذرنا - ضيق مہین پڑنا -

## عند

طرف مکان ہے اور حضور اور قریب دونوں موقعوں

پر استعمال ہوتا ہے خواہ یہ امور حسی ہوں

یا معنوی -

عندھا جملۃ الاماری [س ۵۳ : ۱۵]

قال الذی عندہ علم من الکتاب

[س ۲۷ : ۲۰]

## عہد

عہد حکم دینا -

ولقد عہدنا ائی آدم من قبل فلسفی وام  
نجدادہ عزما [س ۲۰ : ۱۱۵]

الم اےہد الیکم یا بنی آدم ان لا تعبدوا  
الشیطان انه لکم عدو مبین - و ان  
اعبدوسی - هذا صراط مستقیم

[س ۲۶ : ۹۰ ، ۹۱]

عہداً شہادۃ ان لا الہ الا اللہ اس بات کی تصدیق  
کہ خدا ایسا ہے - (ابن عباس)

عہد اللہ اس کی قدرت کی نشانیاں جو دنیا میں اور  
خود انسان میں ہیں اور جو عقل و تعویذ  
انسان میں بالواسطہ یا بلا واسطہ ان کے  
سمجھنے کی موجود ہے اس کے خدا ہونے پر موقوف  
عہد ہے - - - خود انسان کی فطرت  
اور جو قوائے معنویہ اور قوت مانع یا معتدل  
کرنے والی ان قوی کی اس میں دکھی ہے وہ  
تھیک اس کے دین یا شریعت کے بعد لانے کا جو  
عین فطرت ہے پد عہد ہے - (سید احمد)

الذین یلقفون عهد اللہ من بعد موتہ

[ س ۲ : ۲۷ ]

غار

(۱) • تجرد نفی کے لئے آتا ہے جس سے کسی  
انجمن کا ارادہ ہی نہ کیا گیا ہو۔

غیر

و من اغل ممن اتبع ہواہ بغیر ہدی من  
اللہ [ س ۲۸ : ۵۰ ]

- - - وهو فی التخصاہ غیر مدین  
[ س ۲۳ : ۱۸ ]

(۲) = لا

ما لکم من الغیرہ [ س ۷ : ۵۹ ]

ہل من خالق عید اللہ برزقکم من السماء  
والارض [ س ۳۵ : ۳ ]  
(۳) مادہ کے سوا صرف صورت کی نفی کرنے کے  
لئے آتا ہے۔

کلما نضجت جلودہم بدلنا ہم جلودا  
غیرہا [ س ۴ : ۵۹ ]  
(۴) کسی ذات کو شامل ہو۔

- - - بما دلتکم تقولون علی اللہ  
غیر الحق - - - [ س ۹ : ۹۴ ]  
قال الذین لا یرجون لقادنا انہ یقرآن  
غیر ہذا [ س ۱۰ : ۱۵ ]

## غرا

نفرینک بہم == نسلطنتک علیہم ہم تجسکوان پر  
غلجہ دیں گے - (ابن عباس)

لئن لم یلتہ المذائقون والذین فی قلوبہم  
 مرض والہرجفون فی المدیۃ لغفرینک  
 بہم [ س ۲۲ : ۶۰ ]

## غرم

غراما سخت پیچھا کرنے والا -  
 ان عذابہا کان غراما [ س ۲۵ : ۶۵ ]  
 مغرم محض مال کا نقصان - (داغی)  
 ومن الاعراب من یتخذ ما یلتق مغرما -  
 [ س ۹ : ۹۸ ]

## غسق

فساق = الزمہریر نہایت تھلک - (ابن عباس)  
 هذا - فلیذوقوا حیم وفساق [ س ۳۸ : ۵۷ ]  
 لایذوقون فیہا بردا ولا شرابا الا حیمہما  
 وفساقا [ س ۷۸ : ۲۴ و ۲۵ ]

## غسل

غسلین حد درجہ کاکرم ابلتا ہوا پانی - (ارد شلۃ  
 کی لغت)

فليس ان اليوم ههنا حميم ولا طعام الا من  
غسلين لاياكله الا الخفاطون

[ س ۹۹ : ۳۵ - ۳۷ ]

## غطش

اغطش :- اظلم اندھیرا کیا (ابن عباس)

واعطش ليلها واخرج ضحيتها [ س ۷۹ : ۲۹ ]

## غل

اعلال زنجیریں -

اعلال فی اعدائهم ان (کافروں) کی گردنوں میں  
زنجیریں - ان نے معیوب طریقے جو ان کو  
چکڑے ہوئے ہیں -

اولئك الذین كفروا بربهم - واولئك  
الاعلال فی اعدائهم - واولئك اصحاب

المنار [ س ۱۳ : ۵۰ ]

## غلاظ

واعلظ علیہم == اذہب البرق علیہم ان پر سے نرمی  
اُدھائے (ابن عباس)

یا ایہا النبی جاهد الکفار وال منافقین  
واعلظ علیہم

[ س ۹ : ۷۳ ]

## غوی

اغوی (۱) بہکا - گمراہ کرنا -

(۲) گمراہی کی سزا دینا - (تاج العروس)

ولایند حکم نصحتی ان اردت ان انصحت لکم

ان کان اللہ یزید ان ینغویکم - - -

[ س ۱۱ : ۳۴ ]

= یحذکم علیکم بغیکم (تاج العروس)

(۳) ہلاک کرنا - برباد کرنا - (رازی)

فروں پر بادیہونا -

وعصی آدم ربہ فغوی - [ س ۲۰ : ۱۲۱ ]

--- خاب - (تاج العروس و لسان العرب)

--- فسد علیہ عیشہ - (راغب)

## ف

ف

(الف) عاطفہ -

(۱) ترتیب - معلومی ہو یا ذکر کی -

[ فراء نے ترتیب سے انکار کیا ہے - چنانچہ وہ

و کم من قریۃ اہلکذا ہا فجاء ہا بآسنا

(س ۷ : ۴) سے استدلال کرتا ہے - ]

(۲) تعقیب (کہ وہ ہر شئی میں مطابقت اس

شئے کے دردی ظاہر کرتی ہے - اس میں صرف

اتنی ہی مدت کا فاصلہ ہوتا ہے جو شئے معقب

کے لئے ضروری ہوتا ہے -

فراغ الی اہلہ فجاء بعجل سہین فقربہ

الہم [ س ۵۱ : ۲۷ ]

انزل من السماء ماء فتصبح الارض مكشورة  
[ س ۲۲ : ۶۳ ]

ثم خلقنا اللطفة علقة فخلقنا العلقة  
مصفغة فخلقنا المصفغة عظاما [ س ۲۳ : ۱۴ ]  
(۳) سببیہ -

فتلقى آدم من ربه كلمات فتاب عليه  
[ س ۲ : ۳۷ ]

(ب) بلا عطف -

(۱) سببیوت -

اذا اعطيناك الكوثر فصل لربك وانحر  
[ س ۱۰۸ : ۱۰۹ و ۲ ]  
(۲) بطور رابطہ -

ان تعذبهم فاعذبهم عذابك  
[ س ۵ : ۱۱۸ ]  
(۳) زائده -

بل الله قاعبد  
[ س ۳۹ : ۶۶ ]  
(۴) استیجناف (آغاز کلام) کے لئے -

کن فیكون  
[ س ۲ : ۱۱۷ ]

فاض

تفید یضون == تفعلون کرتے ہو - (ابن عباس)

وما تكون فی شان وما تتلوا منه من قرآن  
ولا تعملون من عمل الا كنا علیکم شهودا  
تفید یضون فیہ [ س ۱۰ : ۶۱ ]

قام

فوم

(۱) - نوم -

(۲) گندم -

فاء

فئی

غیر مسلم بغیر اترائی کے جو کچھ دیں وہ فئی  
ہے -

الفئی ما حصل للمسلمین من اموال  
الکفار من غیر حرب و لا جہاد و اصلہ الرجوع  
(بصار الانوار)

فتا

تفتوا

(۱) لاتغذوا (دازی)

- لاتزال تو نہیں باز آئے گا - تو ہمیشہ  
یوں ہی رہے گا - (ابن عباس)

قالوا تالله تفتوا تذکر یوسف حتی تکون  
حرضاً و تکون من الہالکین [س ۱۲ : ۸۵

فتح

فتح

(۱) کھولنا - (۲) ظاہر کرنا -

(۳) فیصلہ کرنا -

وینا افتح بھلنا و بین قومنا بالحق و انت

خیر الفاتحین [س ۷ : ۸۹

(۴) امداد کرنا - (۵) فتح دینا -



فتح (۱) = الودد خدا کی مدد - (ابن عباس)

انما فتحنا لك فتحا مبينا ليؤفرك  
 الله ما تقدم من ذنبك وما تاخره ويتم  
 نعمته عليك ويهديك صراطا مستقيما  
 ويلصرك الله نصر عزيزا [س ۳۸ : ۱ - ۳  
 (۲) فبصله -

ان تستفتحوا فقد جاءكم الفتح [س ۸ : ۱۹  
 ويقولون متى هذا الفتح ان كنتم صادقين  
 قل يوم الفتح لا ينفع الذين كفروا اياهم  
 ولا هم يلطرون [س ۳۲ : ۲۸ و ۲۹

ففتح بيديهم فتحا ونجى ومن  
 معى من المؤمنين  
 (۳) فتح - كاميابى -

نصر من الله وفتح قريب [س ۶۱ : ۱۳  
 الفتح == القاضى فوصله کرنے والا - (ابن عباس)

قل يتجمع بيلنا وبنا ثم يفتح بيولنا  
 بالحق وهو الفتح اعليم [س ۳۴ : ۲۹  
 بما فتح الله عليكم [س ۲ : ۷۶

== بما اكرمكم به جس چیز سے خدا نے تم کو  
 شرف بخشا ہے - (ابن عباس)

## قتل

فتیہا = الذي في الشق الذي في بطن النواہ  
 (ابن عباس) کہجور کی گتھلی کے شکاف  
 میں جو جھلی کی طرح ریشہ ہوتا ہے -  
 ولا یظلمون فتیہا [س ۴ : ۴۹]

## قتن (غریب القرآن ص ۸۱)

فتنہ (۲) عذاب -

- - - جعل فتنة الناس كعذاب  
 اللہ [س ۲۹ : ۱۰]  
 انہی الا فتلتک  
 (۶) جلانا -  
 يومهم علي النار يفتنون [س ۵۱ : ۱۳]  
 (۷) جلون -

و یصرون بایکم المفتون [س ۹۸ : ۵ و ۶]  
 فالتلن = مضلین گمراہ کرنے والے - (ابن عباس)  
 فانکم وما تعبدون ما انتم علیہ یفتنلین  
 [س ۳۷ : ۱۶۱ و ۱۶۲]

## فجج

فججا = مختلفہ مختلف (ابن عباس)

واللہ جعل لکم الارض بساطا لتسکون

ملہ اسلافچاچا [ س ۷۱ : ۱۹ و ۲۰ ]

## فحش

فاحشة بدچلنی - بے حیائی -  
= الزنا (ابن عباس)

والتی باتین الفاحشة من نساء کم  
فاستشهدوا علیہن اربعة منکم - - -  
[ س ۳ : ۱۵ ]

## فرج

فرج (جمع فروج) ستر -  
حفظ الفرج ستر پوشی کرنا - پاکدامن رہنا -  
والذین هم لفروجهم حافظون [ س ۲۳ : ۵ ]

## فردوس

فردوس (۱) باغ - (دروسی، فارسی زبان کی لغت)  
- - - اولئک هم الوارثون الذین  
یورثون الفردوس [ س ۲۳ : ۱۰ و ۱۱ ]  
(۲) اگرد کی نگیناں - (نبطی زبان کی  
لغت)  
ان الذین امنوا وعملوا الصالحات کانت  
لہم جنات الفردوس نزلا خالدين فیہا  
[ س ۱۸ : ۱۰۷ و ۱۰۸ ]

## فرض

فريضة (۱) مہر = الصداق (ابن عجار)

لا جناح عليكم ان طلقتم النساء ما لم  
تمسوهن او تعرضوا لهن فريضة [س، ۲، ۲۳۶]  
(۲) حکم -

للذكر مثل حظ الانثيين - - -  
فريضة من الله [س ۴ : ۱۱]

## فرعون

فرعون پرانے زمانہ میں شاہان مصر کا لقب تھا۔  
قرآن میں موسیٰ کے ساتھ جس فرعون کا ذکر ہے  
وہ رمسيس ثانی (Rameses II) تھا۔  
فرعون ذي القرنين دیکھو تحت وقتد -

## فرغ

واصبح فؤادام موسیٰ فارعا اور موسیٰ کی ماں کا دل ڈر سے  
سن ہو گیا۔ [س ۲۸ : ۱۰]  
سلف فرغ لکم هذا وعید من اللہ لعبادۃ و لیس باللہ  
شغل یہ خدا کی طرف سے بندوں کو دھمکی  
ہے درخدا کے لئے سغل کیا۔ (ابن عباس)  
[س ۵۵ : ۳۱]

## فرق

فرق (بالکسرۃ) فرقہ - جماعت -

فَارَحَىٰ إِلَىٰ مَوْسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ  
الْبَحْرَ - فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فَرَقٍ كَالطُّورِ  
الْعَظِيمِ [س ۲۱ : ۹۳]  
فَافْرَقَ بَيْنَهُمَا بَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ  
[س ۵ : ۲۵]

فَرَقَانَا بِلَا يَكُنْ كَذَلِكَ = الْفَرْجُ (ابن  
عباس)  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ان تَقْوُوا اللَّهَ يَجْعَلَ  
لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ  
[س ۸ : ۲۹]

فَرَّة

فَارَهِيْن = حَاذِقِيْن كَارِيْكِرِي كِي سَانِهِي - (ابن  
عباس)  
وَتَلْعَلَّوْنَ مِنَ الْجِبَالِ يَهُوتَ أَفَارَهِيْن  
[س ۲۶ : ۱۳۹]

فَزْ

اِسْتَفْزَا مِنْ اَلْاَرْضِ اُسْ نِي اُسْ كُو مَلِكْ سِي نِكَالْ دِيَا -  
اِسْ نِي اُسْ كُو دُنِيَا سِي نَا پِيْدْ كُو دِيَا -  
فَارَادَ اَنْ يَسْتَمْزِجَهُمْ مِنْ اَلْاَرْضِ فَاغْرَقْنَاهُ مِنْ  
مَعْمُودٍ مَّيْمَا [س ۱۷ : ۱۰۳]

## فضل

فضل (۱) اچھی چیزوں کی زیادتی -

لہنس علیکم جناح ان تبتغوا فضلا من ربکم

[ س ۲ : ۱۹۸ ]

و یوت کل فی فضل فضلہ  
(۲) احسان -

و لاتسوا الفضل بیلکم

[ س ۲ : ۱۳۷ ]

## فطر

= اختلال سے قاعدگی (واغب)

فطر

فارجع البصر هل ترى من فطور

[ س ۹۷ : ۳ ]

## فعل

= فعلہ من فعلہ (رازی) کھا ہے یہ جس نے  
کھا ہے - کسی نے یہ کھا ہے -

قالوا انت فعلت هذا بالهتایا ابراهیم -

قال بل فعلہ - کیونکہ یہ ہذا فسئلوہم ان

کانوا یلطقون -

[ س ۲۱ : ۶۲ و ۶۳ ]

## فند

تم ہنسے اڑاؤے - (قیس غیلان کی لغت)

و لما فصلت العہر قال ابوہم انی لاجدریم

یوسف لولا ان تغلدون

[ س ۱۲ : ۹۴ ]

## فی

حرف چ ہے ۔

(۱) ظرفیت - مکان یا زمانہ کے لحاظ سے ۔

خواہ حقیقی ہو یا مجازی ۔

(۲) = مع ۔

قال ادخلوا فی امم [س ۷ : ۳۸]

فلما جاءها نودی ان یردک من فی النار

ومن حولها [س ۱۷ : ۸]

(۳) بمعنی تعلیل ۔

قالت فذلک الن الذی لم تذکر فیہ [۱۲ : ۳۲]

(۴) = علی (استعلاء)

والمصلحکم فی جذع النخل [س ۲۰ : ۷۱]

(۵) = ب (حرف با)

(۶) = الی

فردوا ایدہم فی افواہہم [س ۱۴ : ۹]

(۷) = من

ویوم تبعت فی کل امۃ شہید علیہم من

انفسہم [س ۱۶ : ۸۹]

= من کل امۃ شہیدا (س ۱۶ : ۸۴)

(۸) = عن

فمن ان فی ہذہ اعمۃ فی فہو فی الآخرۃ اعمۃ ۔

[س ۱۷ : ۷۲]

(۹) مقایست (باہم اندازہ گرفتن)

فما تمتاع الحمواۃ الدنيا في الاخرة الا قليل

[ س ۹ : ۳۸ ]

(۱۰) توکید یا زائدہ

[ س ۱۱ : ۴۱ ]

وقال اركبوا فيها

## قاب

قاب = قدر مقدار

فكان قاب قوسين او ادنى

[ س ۵۳ : ۹ ]

## قات

مقیمتا صاحب قدرت - (ابن عباس)

وكان الله على كل شئ مقيمتا

[ س ۴ : ۸۵ ]

قام (غریب القرآن ص ۸۳)

قام استقامت کے ساتھ پیروی کرنا - پورا کرنا -

واحيهموا الصلوة

[ س ۲ : ۴۴ ]

ولواهم اذانهم والتموداة والانجيل - - -

[ س ۵ : ۹۱ ]

## قبض

فقبضت قبضة من اثر الرسول

[ س ۲۰ : ۹۶ ]

-- و قد كنت قبضت قبضة من اثرک

ایہا الرسول ای شیئاً من سنتک و دینک فقد



يقول الرجل فلان يقتلوا اثر فلان ويقبض اثره  
اذا كان يمتثل رسمه (ابو مسلم)

## قبل

قبلة (۱) جس طرف منہ پہنچ کر لوگ نماز پڑھتے  
ہیں -

وما جعلنا القبلة التي كنت عليها الا  
للعلم من يتبع الرسول ممن يقلب  
علي عقبه [س ۲ : ۱۴۳]  
(۲) عبادت گاہ - مسجد -

و اوحينا الي موسى و اخيه ان تقبوا  
لقومكم بما يصرون و اجعلوا بيوتكم  
قبلة واقبلوا الصلوة [س ۱۰ : ۸۷]  
قبلة = عینا دربرو - علانیہ (ابن عباس)  
اور تاتی باللہ والہلائکۃ قبیلہ [س ۱۷ : ۹۲]

## قتل

قتل (قریب القرآن ص ۸۴)  
وکل شئی فی القرآن قتل فهو لمن جہاں  
کہیں قرآن میں قتل کا لفظ آیا ہے اس سے  
لعلت ہی مراد ہے - (ابن عباس)

## قد

حرف ہے - اس فعل کے ساتھ خصوصیت  
دکھاتا ہے جو متصرف خبری ارد مثبت ہو اور

کسی نامیب اور جازم عامل سے اور حرف  
تلفیس سے خالی ہو۔ خواہ یہ فعل ماضی  
ہو خواہ مضارع۔  
(۱) فعل ماضی کے ساتھ تحقیق کے معنی  
میں۔

قد اطلع المؤمنون [س ۲۳ : ۱]  
قد اطلع من زکریا [س ۹۱ : ۹]  
(۲) اس ماضی پر جو کہ حال واقع ہوتا ہے قد کا  
لنظرا دخل ہونا واجب ہے خواہ ظاہری طور پر  
یامقدور۔

فما لوا و ما لانا، لا تقا تل فی سمیل الاء وقد  
اخ، جلدنا من دیارنا [س ۲ : ۲۴۱]  
(۳) مضارع کے ساتھ تقلیل کے لئے۔  
قد یعلم ما انتم علیہ [س ۲۳ : ۶۴]  
(۴) تکثیر کے معنی میں۔  
قد نری قلب وجہ کفی السماء

[س ۲ : ۱۴۴]

= و بمانری (زمخشری)  
(۵) بمعنی توقع جس طرح اس شخص سے  
جو کسی فائب کا منتظر اور اس کے آنے کا راستہ  
دیکھتا ہو۔

قد

تقدیر انتظام۔

و جعل الليل سكنا و الشمس و القمر

حسبانا - ذالك تقدير العزيز العليم

[ س ۹ : ۹۷ ]

و الشمس تجري لمستقر لها - ذالك

تقدير العزيز العليم [ س ۴۶ : ۳۸ ]

و رينا السماء الدنيا بصابيح و حفظا -

ذالك تقدير العزيز العليم [ س ۴۱ : ۱۲ ]

قدر عليه اس كوضيق ميں ڈالا -

لن بقدر عليه -- لن مضيق عليه ہم اس كوضيق

ميں ڈالا ميں كے - [ س ۲۱ : ۸۷ ]

ليلة القدر مبارک و ات

ابا ابراہمادی ليلة القدر [ س ۹۷ : ۱ ]

= في ليلة مباركة ( س ۴۴ : ۳ )

قدم

لنقدموا بين يدي الله ورسوله [ س ۴۹ : ۱ ]

= لا تقولوا خلاف الكتاب و السنة (ابن

عباس) قرآن اور سنت و رسول کے خلاف نہ

کہو -

= تقدموا (رازي)

قدم صدق = سبق لهم السعادة في الذكر الاول

ان لوگوں کو اولی سعادت نصیب ہو چکی -

(ابن عباس)

• و بشر الذين امنوا ان لهم قدم صدق عند

(بهم)

[س ۱۰ : ۲]

## قذف

(۱) پھیلکنا - پھیلک مارنا -

(۲) ملا مت کرنا -

لا یسہعون الی الملا الاعلی ویقذفون من کل  
جانب دحورا و هم عذاب واصب

[س ۲۷ : ۸ و ۹]

(غریب القرآن ص ۸۵)

## قر

مستقر (۲) والشمس تجری استقر لها

[س ۳۹ : ۳۸]

= و ستقر الشمس والقمر - کل یجری

لجل مسمی (س ۱۳ : ۲)

ذات قرار = خصب سرسبز و شاداب (ابن عباس)

واونہا ما الی ربہ ذات قرار ومعین

[س ۲۳ : ۵۰]

## قرا

قرا بیان کرنا - واضح کرنا - سمجھانا -

فذا قرأہ فاتبع قرآنہ [س ۷۵ : ۱۸]

= بیذا (ابن عباس)

فاتبع قرآنہ = عمل بہ (ابن عباس)

[س ۷۵ : ۱۸]

## قرن

قرۃ جمع (واحد قرن) بلند - للقرۃ - ذلیل - ملعون -

فعلنا لهم کونوا قرۃ خاسکون [س ۲ : ۹۵]  
و قال متجاهدا مستخف صورتهم و لكن  
قلوبهم فمثلوا بالقرۃ کما مثلوا بالدمار  
فی قوله کمثل الدمار یعمل اسفارا  
(بیضاری)

## قرع

القارعة - الحادثة العظيمة (ابن عباس)  
[س ۱۰۱ : ۱]

## قرن

دو القرنین یہ ملک چین کا مشہور خاقان چی  
وانگٹی (Chue-hwang-te) تھا جو فغفور  
آی چن کے بعد تیرہ برس کی عمر میں تخت پر  
بیٹھا - اس کی سلطنت دو زمانوں میں  
منقسم ہوتی ہے - پہلا زمانہ وہ تھا جب اس  
نے اپنی تمام ہمت اپنے لائق زیرلی زی کی مدد  
سے ساز سامان اور اسباب قوت اور سطوت  
سلطنت کے اکٹھے کرنے میں صرف کی اور دوسرا  
زمانہ وہ ہوا جب اس نے ملک کوری اور  
فوجات نہایاں حاصل کیں - چین کی

سلطنت نہایت وسیع تھی۔ تبت اور تمام ملک جو اس کے قریب واقع تھے جیسے برہما انام سیام و ملایا سب اس میں شامل اور فغفور چین کے باجگزار تھے۔ فغفور چوہی انگ کے زمانہ میں اکثر صوبے اور باجگزار ملک باقی ہو گئے تھے۔ جب اسی چن تخت نشین ہوا تو اس نے بعض کوشکست دی مگر کل ملک پر تسلط نہ کر سکا۔ جب چي وانگ تہی بادشاہ ہوا تو اس نے ان کو سر کیا اور ان پر پورا تسلط جما لیا۔ یہ فتوحات کرتا ہوا برہما اور ملایا کے کنارے پر اس کے جانب غرب خلیج بنگالہ (مغرب الشمس) تک پہنچا۔ اس کے بعد اس نے مشرق کی طرف حملہ کیا اور مشرقی کنارہ (مطلع الشمس) پر پہنچا۔ پھر یہ مملکت چین کی شمالی حد پر پہنچا۔ وہاں قدیم سائیٹھیا (Scythia) کی رہنے والی تاتاری قوم (یا جوچ و ماجوچ) سے اس کا سامنا ہوا۔ یہ غارتگری اور لوٹ مار میں طاق تھے اور ان کی زبان بھی جیلیموں سے مختلف تھی۔ سرحد چین کے لوگوں نے جو فغفور کی رعایا تھے تاتاریوں کے لوٹ مار اور غارتگری سے بچنے کے لئے اس سے درخواست کی کہ ان کے درمیان ایک دیوار ڈھیلینج دے۔ یہ مشہور دیوار بن کر تیار ہو گئی اور پھر نہ اس پر سے کوئی چڑھ کر نہ آکر نہ کسی نے

اس میں نقب لگائی۔ اس فنپور نے  
سینتیس برس سلطنت کی اور سنہ ۲۱۰  
قبل مسیح وفات پائی۔

ویسٹلونک عن ذی القرنین - - -  
انامکدالہ فی الارض وانہلہ من کل شئی  
سبیا [ س ۱۸ : ۸۳ و ۸۴ ]

قالوا یا ذا القرنین ان یا جوج و ماجوج  
مفسدون فی الارض فهل نجعل لک خرجا  
علی ان تجعل بیننا و بینہم سدا  
[ س ۱۸ : ۹۴ ]

## قسطاس

قسطاس (بالکسرة) (۱) عدل (دومی زبان کی  
لغت)

(۲) = قسطاس (بالضمّة) ترازو (دومی)  
واووا الکیل اذا کلتم وزنوا بالقسطاس  
الاستقیم [ س ۱۷ : ۳۵ ]

## قصر

قاصرات الطرب نیچی نگاہ والی۔ نیچے اردچھکی  
دوئی نگاہ بھی خواص درستی کی ایک اداسی اور  
اسی کو فارسی شاعر چشم نیم باز اور چشم نیم  
خواب کہتے ہیں یا یہ مراد ہے کہ شرم و حیا کی  
وجہ سے وہ آنکھیں نیچے کئے دھیں گی۔  
(المیزان حد)

وعندهم تناصرات الطرف عین ] س ۳۷ : ۳۸

## قضی

### (۱) حکم کرنا -

وإذا قضی امرًا فانما یقول له کن فیکون

[ س ۲ : ۱۱۷ ]

وقضی ربک الا تعبدوا الا ینا - - -

[ س ۱۷ : ۲۳ ]

### (۲) فیصلہ کرنا -

فل لو ان عندي ما تستعجلون به لقضی

الامر بیسی و بینکم [ س ۶ : ۵۸ ]

### (۳) مقرر کرنا -

هو الذي خلقکم من طین ام قضی اجل

[ س ۶ : ۲ ]

### (۴) پہنچانا - وحی کرنا -

اذ قضینا الی موسی الامر [ س ۲۸ : ۴۴ ]

وقضینا الی بنی اسرائیل - - -

[ س ۱۷ : ۴ ]

### (۵) پورا کرنا -

فلما قضی موسی الاجل [ س ۲۸ : ۲۹ ]

کلا لما یفرض ما امره [ س ۸۰ : ۲۳ ]

فاذا قضیتکم ملأ سکم [ س ۲ : ۲۰۰ ]



(۶) خاق کرنا - بلانا -

[س ۴۱ : ۱۲] فقہ دین سے سوات

(۷) واجب ہونا -

[س ۲ : ۲۱] وقضی الامر

قضی مذہب اور اس نے اپنی خواہش کے مطابق اس کا

فیصلہ کر دیا -

فلما قضی زید مذہباً وطراً زوجناکھا

[س ۳۳ : ۳۷]

قط

قطنا = العذاب عذاب (ابن عباس)

و قالوا ربنا عجل لنا قطنا قبل يوم

الحساب [س ۳۸ : ۱۶]

قطع

= سواد رات کی سیاہی (ابن عباس)

فاسرباھلک بقطع من اللیل [س ۱۱ : ۸۱]

قطامیر

قطامیر واجہلی جو کہ مجبور کی ذمہ داری کی پشت پر

ہوتی ہے - (ابن عباس) عرب کے مستحار دے

میں بے حقیقت چیز کے لئے بولا جاتا ہے -

والذین تدعون من دونہ ما یملکون من

قطامیر [س ۳۵ : ۱۳]

## قلب

تقلب فی البلاد خود رائی کرنا - آوارگی کرنا -  
(تاج العروس)

لا یغرنک تقلب الذین کفروافی البلاد

[س ۲ : ۱۹۵]

یقلب کفیتہ وہ اپنا ہاتھ ملنے لگا - افسوس کرنے لگا -

واحیط بظہرہ فاصبح یقلب کفیتہ علی ما

انفق فیہا وہی خاریقۃ علی عروشہا - - -

[س ۱۸ : ۴۲]

## قلد

القلائد جمع (واحد قلادۃ) جانور جو حنجے کے وقت

قربانی دیئے جاتے ہیں - [س ۵ : ۲]

## قذت

قازتمون مقر (ابن عباس)

## قذی

اغنی و اقننی - اعطی و ارضی اس نے دیا اور خوش

کیا - تنگ دستی سے غنی بنایا اور مال بہرہ پرور

دیا -

[س ۵۳ : ۴۸]

وانہ هو اغنی و اقننی

## قوی

بقوۃ = بجد و خرم کوشش اور ہوشیاری کے

ساتھ - (ابن عباس)

خذوا ما آتیکم بقوة [س ۲ : ۶۳]

المقویین == المسافرین مسافر - (ابن عباس)

افرویتم الدار التي تودون - ما نتم انشاتم  
شجرتها ام تحصن المملشون - تحصن  
جعلناها تذکرة ومتاعا للمقویین

[س ۵۶ : ۷۱ - ۷۳]

ک

ک حرف جر ہے -

(۱) بمعنی تشبیہ -

(۲) تعلیل -

كما ارسلنا فيكم رسولا منكم [س ۲ : ۱۵۱]  
== لاجل ارسلنا (اخفش)

واذكروه كما هديكم [س ۲ : ۱۹۸]  
(۳) توكید کے معنی میں اور زائدہ

ليس كم مثله شئى [س ۴۲ : ۱۱]

کاب

اکواب (جمع) بے دستوں کے متنی کے پختہ کوزے -  
پیدالے (نبطی لغت)

یطرف علیہم ولدان مغلدون باکواب

وایاریق - - - [ س ۵۶ : ۱۷ ، ۱۸ ]

کان

کاد فعل ناقص ہے - اس سے صرف ماضی اور مضارع کے افعال آئے ہیں - کاد فعل کے بدقت واقع ہونے پر دلالت کرتا ہے -

(۱) = قارب (قریب ہوا)

(۲) = اراد ارادہ کیا -

ان الساعة آتیة اکاد اخذیہا لتجزئ کل

نفس یماتسعی [ س ۲۰ : ۱۵ ]

کذالک کدنا لیوسف [ س ۱۲ : ۷۶ ]

و ان کادوا لیفتلنوک عن الذی اوحینا

الیک لتفتربی علیہا قیرہ - - -

[ س ۱۷ : ۷۳ ]

کید = مکر حکمت کے ساتھ کسی کام کا انتظام

کرنا - یہ لفظ بھی مکر کی طرح اچھے اور برے

دونوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے -

(لسان العرب)

واملی اہم - ان کید متین [ س ۷ : ۱۸۳ ]

کار

کوروت (۱) = اظلمت تاریک اور سیاہ ہو جائے

گی - (ابن عباس)

(۲) = غوروت غائب ہو جائے گی (فارسی

کی لغت)

کان

[ س ۸۱ : ۱ ] اذا الشمس كورت

فعل ناقص متصرف ہے - اسم کو رفع اور خبر کو  
نصب دیا کرتا ہے -

(۱) بمعنی ازل وابد - دوام و استمرار -

وكان الله عليه اَحْلِيَا [ س ۳۳ : ۵۱ ]

ان الشيطان كان للانسان عدوا مبينا

[ س ۱۷ : ۵۳ ]

ان الباطل كان زهوقا [ س ۱۷ : ۸۱ ]

(۲) ماضی منقطع (کُتِي کُزِي بات) کے

معنی میں - تاریختی و انفعات کے بیان میں

کان ابھیں معلوں میں آیا ہے -

قالوا ادعنا لعلنا نعبدها

[ س ۱۹ : ۲۹ ]

ان ابراهيم كان امة قانتا لله [ س ۱۶ : ۱۲۰ ]

(۳) بمعنی حال -

كنتم خير امة اخرجت للناس [ س ۳ : ۱۰۹ ]

(۴) بمعنی استقبال -

ويخاضون يوم ما كان شره مستطيرا [ س ۷۹ : ۷ ]

(۵) بمعنی صار (ہو گیا)

ابى واستكبر وكان من الكافرين [ س ۲ : ۳۳ ]

(۶) — يلمغى (سزاوار ہے)

ماکان لکم ان تلجوا شجرها [ س ۲۷ : ۶۰ ]

مایکون لہا ان نتکلم بہذا [ س ۲۴ : ۱۶ ]

(۷) = حفر اور وجد

ان کان ذو عسرة فلظرة الی ميسرة

[ س ۲ : ۲۸۰ ]

وان تک حسنة یضاعفها [ س ۴ : ۳۰ ]

(۸) تاکید کے معنی میں - یہی زائد ہے  
ہوتا ہے -

قال وماء لم یبماکانوا یعملون

[ س ۲۹ : ۱۱۲ ]

قالوا سبتک ما کان ینبغی لہا ان

نتخذ من دونک من اولیاء [ س ۲۵ : ۱۸ ]

(کاف والف بالفتحة ونون مشددة)

گان

= کاف تشبیه + ان موکدہ

تشدید کے ساتھ تشبیه موکد کا حرف ہے -

اس کا استعمال اسی موقع پر ہوتا ہے جہاں  
مشابہت بیتحدقوی ہو -

قالت کانه هو [ س ۲۷ : ۳۲ ]

کبھی اس کی تشدید کو دور بھی کر دیتے  
ہیں -

موزن لم یعدنا الی ضرب مسمہ [ س ۱۰ : ۱۲ ]

کاین (اسم کاف تشبیہ + آی تلوین) تعداد میں  
زیادتی ظاہر کرنے کے لئے آتا ہے -

کاین من نبی قاتل معہ رہیوں کثیر

[ س ۳ : ۱۳۵ ]

اس کا تلفظ کئی طرح پر ہوا ہے -

(۱) کائن تابع کے وزن پر -

(۲) کای بروزن کعب -

کدار

انکدرت = تغیرت تغیر ہو جائیں گی - (ابن عباس)

واذا النجوم انکدرت [ س ۸۱ : ۲ ]

کدی

اکدی خود ہی احسان جتنا کر اپنی دی ہوئی چیز اور  
بے حسش کو مکدر بنا دیا - (ابن عباس)

افرویت الذی تولی واعطی قلیلاً واکدی

[ س ۵۳ : ۳۳ ]

کذا

قرآن میں متعص اشارہ کے لئے آیا ہے -

فلما جاءت قیل اھکذا عرشک [ س ۲۷ : ۴۲ ]

## كذب

كذب (١) جهوت - (٢) = خطا غلط (دازي)

## كسف

كسف (١) تكوا - (دغب)

و أن يروا كسفا من السماء ساقطا يقول  
ستحاب مرگوم  
[ س ٥٢ : ٣٣ ]  
(٢) عذاب -

فاسقط علينا كسفا من السماء إن كنت من  
الصادقين  
[ س ٢٩ : ١٨٧ ]

## كف

كافة = جهيا سب سب (ابن عباس)  
و قاتلوا المشركين كافة كما يقاتلونكم كافة  
[ س ٩ : ٣٦ ]

## كفر

كفر (٥) (الف) بري ذمه هونا -  
اذ قالوا لقومهم انا برهؤا ملكم و مما  
تعبدون من دون الله كفرنا بكم [ س ٩٠ : ٣ ]  
(١) ناشكرا -  
كافر

قال الم نريك فيلنا وليدا ولبثت فيلنا من  
عمرک سنين - و فعلت فعلتک التي



فعلت وانت من الکافرین

[س ۲۶ : ۱۸ و ۱۹]

(۲) بے دین - منکر حق -

(۳) کاشتکار -

- - - کمثل غیث اعجب الکفار

نباتہ - - - [س ۵۷ : ۲۰]

کل

کلا (بالفتحة) (۱) حرف ہے

= دے چھڑکنا اور باز رکھنا

- ذم مذمت کرنا

(سیدیہ)

(۲) بے علی حقاً - (کسانی)

(۳) استغناحیہ - (ابوحاتم)

کلا - ان الانسان لیطغی [س ۹۶ : ۶]

کلاما = کل + ما (مصدویہ)

= کل وقت جب جب - جب کبھی -

کلا (مذکر) { دواسم ہیں لفظاً مفرد اور معناً

کلتا (مؤنث) { مثلاً

یہ دونوں تثنیہ میں وہی خصوصیت رکھتے

ہیں جو لفظ کل کو جمع میں حاصل ہے -

(راغب)

کلتا الجذعتین آتت اکلها [س ۱۸ : ۲۳]

کلالۃ = من لم یترک والد او لاولدا (ابن عباس)

جس نے اپنے بعد ماں باپ یا بیٹا بیٹی کچھ نہ چھوڑا ہو - [ س ۴ : ۱۷۷ ]

## کلب

مکلیہین :- ضواری درندہ جانور (ابن عباس) [ س ۵ : ۴ ]

کلم (غریب القرآن ص ۹۳)  
 کلمۃ (۱) کام - معاملہ (راغب)  
 الکلم الطیب == ذکر اللہ والعمل الصالح خدا کی  
 یاد اور نیک عمل (ابن عباس) [ س ۳۵ : ۱۰ ]  
 کلمات عجائب صنع باری تعالیٰ - تمام چیزیں  
 خدا نے پیدا کی ہوں - (دازی)

## کی

حرف ہے -

(۱) تعلیل ہے -

کے لایکون دولتہ بین الأغنیاء منکم  
 [ س ۵۹ : ۷ ]

(۲) = أن (مصدریہ)

لکیلا تأسوا علی ما فاتکم ولا تفرحوا بما  
 آتکم [ س ۵۷ : ۲۳ ]

## ل

اس کی چار تسبیحیں ہیں -

ل

(الف) جارة - اسم ظاہر کے ساتھ مکسور اور  
ضمیر کے ساتھ مفتوح آتا ہے - مکر یاے  
متکلم کی ضمیر کے ساتھ ہمیشہ لام مکسور  
ہی آتا ہے -

(۱) استحقاق -

الندۃ دلتہ [ س ۱ : ۱ ]

ویل المدۃ طفنین [ س ۸۳ : ۱ ]  
(۲) اختصاص -

فان کان لہ اخوة - - - [ س ۴ : ۱۱ ]  
(۳) بوعلی ملک -

لہ مافی السموت ومافی الارض [ س ۳۴ : ۱ ]  
(۴) تعلیلہ -

وانہ لیتصب الخضر لشدید [ س ۱۰۰ : ۷ ]  
یقول یا لیتلنی قدمی لکھواتی

[ س ۸۹ : ۲۴ ]

(۵) = الی

بان ربک ارحی لہا [ س ۹۹ : ۵ ]

کل یجری لاجل مسمی [ س ۱۳ : ۲ ]

= کل یجری الی اجل مسمی (س ۳۱ : ۲۹)

(۶) = علی (شافعی)

ویخرون للاذقان یجکون [ س ۱۷ : ۱۰۹ ]

وإذا لمس الإنسان الفرد عاباً الجنبه۱

[ س ۱۰ : ۱۲ ]

وتلے للنجبین

[ س ۲۷ : ۱۰۳ ]

وان اساتم قلبها

[ س ۱۷ : ۷۰ ]

ولهم اللعلت

[ س ۳۰ : ۵۲ ]

(۷) = فی

ونضع الحوارین القسطا يوم القيامة

[ س ۲۱ : ۳۷۰ ]

(۸) = عدد

(۹) = بعد

اقم الصلوة لدلوك الشمس - - -

[ س ۱۷ : ۷۸ ]

(۱۰) = عن

وقال الذين كفروا للذين آمنوا لو كان خيرا

[ س ۳۹ : ۱۱ ]

ما سبقونا اليه

(۱۱) تبليغ کے لئے - یہ کسی قول کے سامع کے

اسم یا اس چیز کو جو رد یا کرتا ہے جو اسی اسم کے

معنی میں ہو - منہ الاذن -

(۱۲) بمعنی صبر و درود اور انجام کار - اسی کو

لام عاقبت بھی کہتے ہیں -

فالتعطلة آل فرعون ليكون لهم عذرا وحزنا

[ س ۲۸ : ۸ ]

(۱۳) لام تاکید اور زائدہ یا ضعیف عامل کو  
قوت دینے کے لئے اور یہی لام فاعل یا مفعول کی  
تبیہین (واضع کرنے) کے لئے بھی آتا ہے -

قل عسیٰ ان یکون ردف لکم بعض الذی  
تستعجلون [س ۲۷ : ۷۲]

یرید اللہ لیحبب لکم [س ۴ : ۲۹]

وکلما حکمہم شاہدین [س ۱ : ۷۸]

ہیہات ہیہات لما توعدون [س ۲۳ : ۳۶]  
(ب) ناصبہ لام تاکید - یہ لام تعلیلیہ ہے -

(ج) (۱) جازمہ لام (طلب) امر -

فلیسستمجوبوالی ولیدومنوابی [س ۲ : ۱۸۶]

لیذفق ذسعت من سعتہ [س ۶۵ : ۷]

ونادایا مالک لیقض علیہ ذابک

[س ۲۳ : ۷۷]

(۲) بمعنی تہدید (دھمکی)

ومن شاء فلیکدر [س ۱۸ : ۲۹]

(د) مہملہ (غیر عاملہ)

(۱) لام ابتدا - مضمون جملہ کی تاکید -

فعل مضارع کو زمانہ حال کے لئے مخصوص  
کر دیتا ہے -

لا انتم اشد رعباً فی صدورہم من اللہ

[س ۵۹ : ۱۳]

خبر پر بھی آتا ہے -

[ س ۱۴ : ۳۹ ] ان ربی اسمع الدعاء

[ س ۹۸ : ۴ ] و انک لعلیٰ خالق عظیم

(۲) لام زائدہ - ان مفتوحہ کی خبر میں -

(۳) وہ لام جو قسم یا لویا لولا کے جواب میں آتا ہے -

قالوا اتالله لقد اثرک الله علینا

[ س ۱۲ : ۹۱ ]

و لولا دفع الله الناس بعضهم ببعض

لفسدت الارض - - - [ س ۲ : ۲۵۱ ]

(۳) لام موطئہ (الہ و ذنہ) - یہ لام کسی حرف

شرط پر اس بات کا نظم دینے کے لئے داخل ہوتا ہے

کہ جواب شرط اس کے بعد مع اس کے ایک متقدّر

قسم پر مبتنی ہے -

لئن اخرجوا لا یخرجون معهم - و لئن

قوتلوا لا ینصرونہم - و لئن نصر وہم لیولین

الادبار ثم لا ینصرون [ س ۵۹ : ۱۲ ]

نافیہ -

(۱) = إن (لاتجریہ)

[ س ۲ : ۱۶۳ ] لا الہ الا هو الرحمن الرحیم

(۲) = لیس

و لا اصغر من ذالک و لا اکبر الا فی کتاب  
مبین [س ۱۰ : ۶۱]  
(۳) تاکد کے لئے - (زائدہ)

قال یا ہادون ما مدعک اذ رايتهم ضلوا لا  
تتبعن [س ۲۰ : ۹۲ و ۹۳]  
لئلا یعلم اهل الکذاب الا یقدر و علی شئ  
من فضل اللہ [س ۵۷ : ۲۹]  
لا اقسم بیوم القیامۃ [س ۷۵ : ۱]  
لات (لا یافیه + تائے تائید)  
فنادوا و لات حین مناص [س ۳۸ : ۳]  
لاجرم = حقاً لا بد  
= بلی (ابن عباس)

لاح

لواحة = معرضۃ پیش آنے والی (ابن عباس)  
لواحة للبشر [س ۷۴ : ۲۹]  
لوح محفوظ وہ لوح جو ہر طرح کے پیروں اترات سے  
محفوظ ہے -  
(۱) قلب مؤمن -  
(۲) جریدہ عالم -

بل الذین کفروا فی تکذیب واللہ من  
وراءہم مصیط - بل ہو قرآن مجید فی لوح  
محفوظ [س ۸۵ : ۱۹ - ۲۲]

لام

ملیم گھنگار -

[س ۳۷ : ۱۲۲]

وہو ملیم

لب

الباب جمع (واحد لب) (۱) دل -

(۲) دماغ - عقل -

اولوالالباب (۱) اہل دل - (۲) عقلمند -

لبس (غریب القرآن ص ۹۴)

لبس (۲) آمیزش کرنا - ملنا -

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ [س ۲ : ۴۲]

الذین آمنوا ولم یلبسوا ایمانہم بظلم

اولئک لہم الامن وہم مہتدون [س ۶ : ۸۳]

(۳) گھبرا دینا - گھبراہٹ میں ڈالنا -

قل هو القادر علی ان یربعث علیکم مذاہبا

من فوقکم او من تحت ارجلکم او یلبسکم

شیعا ویذبک بعضکم بآس بعض [س ۶ : ۶۵]

لباس (۱) پوشاک -

ولباسہم فیہا حریر [س ۲۲ : ۲۳]

(۲) پردہ پوش -

وهو الذی جعل لکم اللیل لباس - - -

[س ۲۵ : ۳۷]



(۳) = تقویٰ

یا بلی آدم لا یمکن لکم الشیطان کما اخرج  
 ابویکم من الجنة ینزع علیہما لباسہما  
 لیربہہما سواتہما  
 [س ۷ : ۲۷]  
 (۴) گھبراہٹ - شدت -

فانذرها اللہ لباس الجوع والنصوف ہما  
 کانوا یصلعون  
 [س ۱۹ : ۱۱۲]

لسن

لسان صدق علیا = لثناء الحسن اچھی تعریف  
 کرنے کے لئے (ابن عباس)

وجعلناہم لسان صدق علیا [س ۱۹ : ۵۰]  
 واجعل لی لسان صدق فی الاخرین  
 [س ۲۶ : ۸۴]

لعل

لعل

حرف عامل ہے -

(۱) = کے (تاء) توقع -

واتقوا اللہ لعلکم تغفلون [س ۲ : ۱۸۹]  
 (۲) ناپسند چہیزے ڈرنا -

وما یدریک لعل الساعة قریب [س ۴۲ : ۱۷]  
 فلعلک تارک بعض ما یوحی الیک و  
 فائق بہ صدق - - - [س ۱۱ : ۱۲]

(۳) تعلیلیہ -

فقوالہ قول لایزال علیہ یتددکراویشخشی

[ س ۲۰ : ۳۴ ]

(۴) بمعنی استفہام

لا تدروی لعل الم یصعد بعد ذالک امر

[ س ۹۵ : ۱ ]

(۵) بمعنی تشبیہ

اتجنون بادل ریع آیۃ تعیشون وتغتذون  
مصانع لعلکم تخذلون

[ س ۲۶ : ۱۲۸ و ۱۲۹ ]

= لانکم تخذلون (ابن عباس)

لغا

(۱) غل شود کرنا -

(۲) عوب ندلنا -

وقال الذین کفروا لاتسمعوا لهذا القرآن

والغواقیہ [ س ۴۱ : ۲۶ ]

(غریب القرآن ص ۹۵)

لقی

بتمایا - سمجھایا -

القول

(القاء علیہ = اس نے اس کے دل میں یہ

بات ڈالی - اس کو سمجھایا -)

فالہو ما اخللنا موعدک یہملکنا ولکننا

حملنا اوزارا من زينة القوم فقد فناها  
 فكذلك القى السامري [س ۲۰ : ۸۷]  
 لقيتم = تم سے لڑائی میں سامرما هو (زمخشري)  
 فاذا لقيتم الذين كفروا فاصرب الرقاب  
 [س ۲۷ : ۴]  
 = إذا لقيتم الذين كفروا ازحفا  
 (س ۸ : ۱۵)

لم

لما = لم + ما (زمخشري)  
 (جہاں اثبات میں قد کو زاید کر دیتے ہیں  
 وہاں نفی میں ماکو زاید کر دیتے ہیں)  
 (۱) = إذ جب -  
 (۲) = لا حرف استثناء

ان كل نفس امارا عليها حافظ [س ۸۹ : ۴]  
 وان كل ذلك امارتنا في الدنيا  
 [س ۳۳ : ۳۵]  
 وان كل امارا يوفونهم ربك امارا لهم  
 [س ۱۱ : ۱۱۱]

لن

حرف نفی - یہ تاکید نفی کے لئے آتا ہے -  
 قال لن ترانی [س ۷ : ۱۴۳]

لہا

لہوا = بیہوشی یا بچہ (یہ من کی لغت - دازی)  
 لواردنا ان نعتکذلہوا لاتنکذنا من لدنا -  
 ان کنا فاعلین [س ۲۱ : ۱۷]

لہم

اللہم اس فی اس کو بتایا -  
 ونفس وما سویہا فاللہم افجروہا وتقریہا  
 [س ۹۱ : ۷ و ۸]

لو

(۱) == لیلت بمعنی تمیزی -  
 - - - یود والواہم بادون فی الاعراب  
 [س ۳۳ : ۲۰]

ولموان لفاکرۃ فلکون من المؤمنین  
 [س ۲۶ : ۱۰۲]

(۲) == ان شرطیہ  
 (۳) == ان مصدریہ -

ودکثیر من اهل الکتاب لویردونکم من  
 بعدایمانکم کنا را - - -  
 [س ۲ : ۱۰۹]

یود احدہم لویعہم بالفلسفۃ [س ۲ : ۹۹]

## (۳) بمعنی تقلیل

کونوا قوامین بالقسط شہداء للہ و لو  
 علی انفسکم - - - [ س ۱۴۵ : ۲ ]

لو + لا =

(۱) کسی وجود کے امتناع کا حرف - اس  
 حالت میں جملہ اسمیہ پر داخل ہوتا ہے اور  
 اگر وہ مثبت ہو تو اس کا جواب فعل مقرون  
 باللام (لام سے ملا ہوا فعل) ہوتا ہے -

فلولا ان کان من المسیحین للہ فی  
 بطنہ الی یوم یبعثون [ س ۱۴۴ : ۲۷ ]  
 اور جب فعل منفی ہو تو ردہ بغیر لام آتا ہے -

ولو لا فصل اللہ علیہم رحمۃ ما زکی مذکم  
 من احدا ہذا [ س ۲۱ : ۲۳ ]  
 اور جب اس سے مل کر کوئی ضمیر آئے تو رفع کی  
 ضمیر ہو -

لو انکم کذما مؤمنون [ س ۳۱ : ۳۳ ]  
 (۲) لا = لا (استفہامیہ)

لو لا انزل الیہ ملک [ س ۷ : ۲۵ ]

لو لا تستغفرون اللہ [ س ۲۶ : ۲۷ ]

فلولا اذا بلغت الحلقوم - - -

[ س ۸۳ : ۵۶ ]

(۳) لا = ما بمعنی نفی (ہردی)

فلولا كانت قرية آمنت فلنغصها أيما غصا  
 قوم يونس  
 [س ۱۰ : ۹۸]  
 == ما كانت قرية (ابن ابی جانم کی  
 روایت)

لو ما = لو + ما = لولا

لوی

يلتون السنتهم بالكتاب وہ لوگ اپنی زبان سے کتاب  
 گرہتے ہیں -

وان منهم لفريقا يلوون السنتهم بالكتاب  
 لتكسبوا من الكتاب وما هو بالكتاب -  
 ويقولون هو من عند الله وما هو من عند  
 الله - ويقولون علي الله الكذب وهم  
 يعلمون  
 [س ۳ : ۷۷]  
 لیا بالسنتهم اپنی زبانوں کو مروز کر - نہتھا دینے  
 کے لئے -

من الذين هادوا يكتفون الكلم عن  
 مراضعه ويقولون سمعنا وعصينا واسمع  
 غير مسمع وادعنا ليا السنتهم وطعنا في  
 الدين  
 [س ۳ : ۴۶]

لیت

لیت حرف ہے -

= تملی (کاش)

# ليل

ليل

(١) دا -

[ س ٩٢ : ١ ]

والليل اذا يغشى

(٢) ذات اوردوين -

قال آيتك الاتكلم الناس ثلاث ليل سوي

[ س ١٩ : ١٠ ]

: ثلاثة ايام ( س ٣ : ٣٠ )

# لغلا

= ل + آن + لا ايسا نه هوكة -

مباد

# ما

ما

(١) = الذي

ما عندكم يلعن وما عند الله باق

[ س ١٩ : ٩٩ ]

والسما وما بليها

[ س ٩١ : ٥ ]

(٢) = اي شئ (استفهامية)

وما تملك بيدك ياموسى

[ س ٢٠ : ١٧ ]

قالوا وما الرحمن

[ س ٢٥ : ٩٠ ]

(٣) شرطية

ما ننسخ من آية وننسخها - - -

[ س ٢ : ١٠٦ ]

فما استقاموا لكم فاستقيموا لهم

[ س ۹ : ۷ ]

(۴) بمعدني تعجب -

فما اخرجهم علي النار

[ س ۲ : ۱۷۵ ]

قتل الانسان ما اكفرت

[ س ۸۰ : ۱۷ ]

(۵) حرفيه - مصدرية زمانيه يا غير زمانيه

فاتقوا الله ما استطعتم

[ س ۶۳ : ۱۶ ]

(۶) = اجس (نافيه)

وقلن حاش لله ما هذابشرا

[ س ۱۲ : ۳۱ ]

ماهن امهاتهم

[ س ۵۸ : ۲ ]

(۷) زائده (تاكيد ك لئله)

اما الله اله واحد

[ س ۴ : ۱۷۱ ]

كارها اعشيت وجروهم قطعها من اليل

مظلمها

[ س ۱۰ : ۲۷ ]

وما يود الذين كفروا - - -

[ س ۱۵ : ۲ ]

ايا ما تدعون افله الاسماء الحسنی

[ س ۱۷ : ۱۱۰ ]

ايها الاجلين قضيت - - -

[ س ۲۸ : ۲۸ ]

ماذا = ما (استفهاميه) + ذا (موصوئه)

استفهاميه

ويسئلونك ماذا ينفقون

[ س ۲ : ۲۱۵ ]



## مزج

امر مزيج امر باطل (ابن عباس)

بل كذبوا بالحق لما جاءهم فهم في امر مزيج  
[س ۵۰ : ۵]

## مرد

مراد { حشر سے کسی اچھی بات کی امید نہ ہو -  
مزید (دعوت) جو بالکل گھٹا گڑا ہو گیا -  
مردود -

وان يدعون الا شیطانا مزیدا [س ۴ : ۱۱۷]

## مس

مس مس

الذين ياكلون الربا لا يقومون الا كما يقوم  
الذي يتخططه الشيطان من المس

[س ۲ : ۲۷۵]

مساس چھونا -

قال واذهب فان لك في العيص اة ان تقول

لامساس - - - [س ۲۰ : ۹۷]

= لا تهاط و لا تغاط (ابن عباس)

مللے جلنے کی ممانعت ہے -

**مسح** (غریب القرآن ص ۹۹)  
 فطلق مسح الخ == جعل یمسح (ابن عباس)  
 = یمسح راسها واعناقها اکراما لها و اظهار  
 الشدة شفقة علیها (شرح مواقف)  
 الممسح حضرت عیسیٰ کا لقب ہے کہ وہ بہت سیورو  
 سیاحت کیا کرتے تھے - (داغب)

**مسح**  
 مسح حالت بری کر دینا -  
 ولو بشاء لمستحلناهم علی مخالفتهم - - -  
 [ س ۳۶ : ۶۶ ]

**مشاج**  
 امشاج مرد اور عورت کے نطفہ کا رحم میں پڑ کر مل  
 جانا - (ابن عباس)  
 انا خلقنا الانسان من طمة امشاج  
 [ س ۷۹ : ۲ ]

**مطر**  
 مطر (۱) عذاب - (زمخشري)  
 و امطرا علیہم مطرا - فساد مطر  
 المذریین [ س ۲۹ : ۱۷۳ ]  
 (۲) بارش - پانی -  
 و لا جناح علیکم ان کان بکم اذى من مطرا و

کلتیم مرصی - - - [س ۴ : ۱۰۲]

مع

(۱) = علد (یاس)

[س ۸ : ۹۶] ان اللہ مع الصابرين

(۲) اجتماع - مکان یا وقت کے لحاظ سے -

(۳) اشتراک محض بلال لحاظ مکان یا زمانہ

[س ۹ : ۱۱۹] وكونوا مع الصادقين

هذا ذکر من معي و ذکر من قبلي

[س ۲۱ : ۲۴]

(غریب القرآن ص ۹۹)

(۲) لگاؤ کی باتیں - مکر

فلما سمعت بمكرهن ارسلت اليهن - -

[س ۱۲ : ۳۱]

= قواہن (داری)

مکر = کید حکومت کے ساتھ کسی کام کا انتظام

کرنا - یہ لفظ بھی کید کی طرح اچھے اور برے

دونوں معنوں میں استعمال ہوتا ہے -

[س ۳ : ۵۳] (تاج العروس)

ملک

ملوک آزاد (کدبانہ کی لغت)

و اذ قال مرسل لقومه يا قوم اذكروا نعمة

اللہ عاجلکم اذ جعل فیکم اَنْبِیاء وجعلکم  
ملوکاً وَاَنْبِیَکُم مَّالِمْ بَرِّتْ اَحَدًا مِنْ الْعَالَمِیْنَ

[س ۵ : ۲۰]

من

من

حرف فجر -

(۱) ابتداً اغایت بل لحاظ مکان یا زمانہ

من المسجد الحرام [س ۱۷ : ۱]

انہ من سلیمان [س ۲۷ : ۳۰]

(۲) - بعض بمعنی تبعیض

- - - حتی تلفقوا ممالککون

[س ۳ : ۹۱]

(۳) بمعنی تبیین - (بیانیہ)

ما یفتح اللہ للباس من رحمة [س ۳۵ : ۲]

(۴) تعلیلیہ (سببیہ)

یجعلون اصابعهم فی اذانهم من الصواعق

[س ۲ : ۱۹]

(۵) فصل بالواو ملکہ کے لئے -

واللہ یعلم المفسد من المصلح

[س ۲ : ۲۲۰]

(۶) بدل کے واسطے -

ارضیہکم بالکھواذ الدنیا من الاخرة

[س ۹ : ۲۸]

- و لو نشاء لجعلنا منكم ملائكة في الارض  
يخلفون [س ۲۴ : ۶۰]
- (۷) عوم کی تلخیص کے لئے -  
و ما من اله الا الله [س ۳ : ۶۱]
- (۸) == حرف با -  
يظفرون من طرف خفي [س ۲۲ : ۴۵]
- (۹) == علی  
و نصرنا من القوم الذين كذبوا بآياتنا  
[س ۲۱ : ۷۷]
- (۱۰) == فی  
اذا تودی المصلوا من يوم الجمعة  
[س ۹۲ : ۹]
- (۱۱) == عن  
يا ويلنا قد كنا في غفلة من هذا [س ۲۱ : ۹۷]
- (۱۲) == عدد  
لن تغنى عنهم اموالهم ولا اولادهم من الله  
[س ۵۸ : ۱۷]
- (۱۳) تاکید کے لئے - (زائدہ)  
و ما ننسفط من ورقه الا يعلمها [س ۶ : ۵۹]
- ما تربي في خلق الرحمن من تفاوت -  
فارجع البصر هل تربي من فطور [س ۹۷ : ۳]

من

غیر مملون (۱) جو کہ بھی ملحقہ ہوئے، انہیں -  
 (۲) بے ملت کے لئے ملت رکھنے سے لینے والے کو  
 ایذا ہوتی ہے -

ان الذین املوا و عملوا الصالحات لهم اجر  
 غیر مملون [ س ۴۱ : ۸ ]

منی

امانی (۱) آرزوئیں -

لیس بامانیکم ولا مانی اهل الکتاب  
 [ س ۴ : ۲۳ ]  
 (۲) == احادیث باتیں (ابن عباس)  
 وقالوا لن یدخل الجنة الا من کان هودا  
 او نصری - تلک امانیہم قل هانوا برہادکم  
 ان کنتم صادقین [ س ۲ : ۱۱۱ ]

و منهم امیون لایعلمون الکتاب الا مانی  
 وان هم الا یظنون [ س ۲ : ۷۸ ]

و فرتکم الا مانی حتی جاء امر اللہ و فرکم  
 باللہ الغرور [ س ۵۷ : ۱۴ ]

تمنی (بالضمه) == تقدر (داغب)

منی == قدر

وانہ خلق الزوجین الذکر والانثی من نطفۃ

اذا تملى  
[ س ۵۳ : ۴۹ ]  
تملى اس نے تمنا کی - اس نے خواہش کی -  
املیۃ اس کی تمنا - اس کی خواہش -  
وما ارسلنا من قبلك من رسول ولا نبی الا  
اذا تملى القی الشیطان فی املیۃ  
[ س ۲۲ : ۵۲ ]

## مہد

مہد (۱) گہوارہ  
فاشارت الیہ - قالوا کیف نکلّم من کان فی  
المہد صبیحا  
[ س ۱۹ : ۲۹ ]  
(۲) صغریٰ کا زمانہ -  
ویکلم الناس فی المہد وکھلا  
[ س ۳ : ۴۵ ]

## نار

(غریب القرآن ص ۱۰۳)  
(۲) نار اللہ الخ  
= کذا لک یربہم اللہ اعمالہم حسرات  
علیہم - ما ہم بخارجین من النار  
(س ۲ : ۱۶۷)

## ناش

ناش  
[ س ۲۴ : ۵۲ ]  
= فکیف لہم بالرد وہ کیونکر رد کر سکتے  
ہیں (ابن عباس)

## نبا

نبا (۱) خبر -

(۲) : نبوت - عہد نبوت -

لکل نبا مستقر [س ۹ : ۹۷]

(۳) نبی کا پیغام -

قل انا منذر وما من اِلٰه الا الله الواحد

القيوم - - - قل هو الله اعظم - انتم

عند مرضون [س ۳۸ : ۹۵ - ۹۷]

لاینبئک مثل خبر عربی کی ایک مثل ہے جس کو

ایسے متعل میں استعمال کیا جاتا ہے کہ ایک

شخص نے کوئی بات کہی اور آخر میں یہ مثل

کہہ دی جس سے اس کا مقصود یہ ہوتا ہے کہ

مجھ سے بہتر اور دوئی کیا جانے گا - کہ میں

اس کا برا واقف کار ہوں - (نذیر احمد)

[س ۳۵ : ۱۴]

## نبت

انبتکم من الارض نباتا تم کو نبات کی طرح اگایا

[س ۷۱ : ۱۷]

از جمادی مردم و نائی شدم

وز نبا مردم بھووان سرزدم

(مولانا روم)



## دہن

نہذتھا = ای طرحتھا چھوڑ دیا ہم نے اس کو۔  
(ابومسلم)

فقبضت قبضۃ من اثر الرسول فلہذتھا

[ س ۱۰ : ۹۹ ]

## فجہل

النجدین = الضلّۃ و الہدیٰ کج راہی ارد  
ہدایت - (ابن عباس)

وہدیۃ النجدین [ س ۹۰ : ۱۰۰ ]

## نکس

نکس (۱) = دخان النار دھوان (ابن عباس)

یرسل علیکم شواظ من نار و نکس - - -

[ س ۵۵ : ۳۵ ]

(۲) پگھلا ہوا تاجا -

نکس = شر (برائی)

ایام نکسات منکسوس دن (ابن زید) سخت

دن (ضحاک)

= ایام واللہ کانت مشورۃ علی القوم و

دن اس قوم کے لئے برے تھے (قتادہ) ایام

مشورۃ علیہم (السدی)

فارسلنا علیہم ریحا صرصر فی ایام نکسات

[ س ۴۱ : ۱۹ ]

## نحل

نحلۃ (بالکسرۃ) فدیغہ - ضروری باتیں واجب  
الادا (قیس غیلان کی لغت)

واقوا اللہ صدقاتہن نحلۃ [ ص ۴ : ۴ ]

## نہاد

یوم التلاد مصیبت کا دن - [ ص ۴۰ : ۴۲ ]

## نزع

وسوسۃ

نزع

و اما یذرعک من الشیطان ذغ فاستعذ  
باللہ [ ص ۴۱ : ۴۶ ]

## نسک

منسکا = عید ا عود - تہوار (ابن عباس)

ولکل امة جعلنا منسکالیکم و اسم اللہ  
علی ما رزقہم من بہیمة الانعام

[ ص ۲۲ : ۲۴ ]

## نسی

(غریب القرآن ص ۱۰۶)

۱) بھول جانا -

۲) جان بوجھ کر بھلا دینا - چھوڑ دینا -

قابل ہونا - (اغیب)

فاليوم نلستوہم كہ انسو القاديوہم هذا و  
ماكانوا بآياتنا يجتهدون [س ۷ : ۵۱]  
فذوقوا بما نسيتم لقاء يومكم وذوقوا عذاب  
الخلد بما كنتم نعمتمون - [س ۳۲ : ۱۲]  
- تركلكم (ابن عباس)

نساء (۱) عورت -

(۲) بیوی - زوجہ -

(۳) بہن -

وان كانوا اخوة رجالا ونساء فللذكر مثل حظ  
الانثيين [س ۴ : ۱۷۷]  
(۴) لڑکیاں -

يوممیکم اللہ فی اولادکم - - - فان  
کن نساء فرق اثنتین فمن نلنا ما ترک  
[س ۴ : ۱۱]

نیشہ

ناشئة الليل = قیام الليل رات کی عبادت -  
(حبش کی لغت)

ان ناشئة الليل هی اشد وطئا واقوم قیلا  
[س ۷۳ : ۶]

نشوز

نشوز (۱) عورت کا شوہر کے خلاف کھڑا ہونا - بد  
چلتی -

و التي تخافون نشوزهن فعظوهن و  
اهجروهن في الهماجع وافرجهن

[ س ۴ : ۳۳ ]

(۲) مرد کا عورت پر ظلم کرنا - بدسلوکی -

و ان امرأه خافت من بعلها نشوزا و اعرافا  
فلا جناح عليهما ان يصلحا بينهما ان  
صلحا

[ س ۴ : ۱۲۸ ]

## نصب

نصب (بالضم) دیبری ارد دیوتاؤں کے قریب جو

پتھر ہوتے ہیں کہ ان پر قربانیاں دی جاتی

[ س ۵ : ۳۰ ]

ہیں

نصب سفر کی ٹکان -

اذ نادى ربه انى مسلى الشيطان بلنصب و

[ س ۳۸ : ۴۱ ]

عذاب

## انتصر

انتصر اپنی مدد آپ کرنا - اپنے تئیں بچانا -

والذين اذا اصابهم البغي هم ينتصرون

[ س ۳۹ : ۳۹ ]

انتصر مدد اس نے اس سے بد لایا - اس کو سزا دی -

ولو يشاء الله لانتصر منهم و لكن ليهبطو

[ س ۳۷ : ۴۰ ]

بعضكم ببعض

## نظم

النظم = الشاة التي تنظم الشاة ولا بکری  
 جو دوسری بکری سے لڑنے میں سیدک لگ جانے  
 کے صدمہ سے مری ہو - (ابن عباس)  
 [س ۵ : ۳]

## نطف

نطفة = الماء الصافی صاف پانی - (تاچ  
 العروس)

## نظر

ينظرون = يؤخرون مہلت دیئے جائیں گے -  
 (ابن عباس)  
 لا یخفف عنهم العذاب ولا هم ينظرون  
 [س ۲ : ۱۶۲]

## نفا

(غریب القرآن ص ۱۰۶)  
 ينفوا من الارض  
 [س ۵ : ۳۳]

النفی من الارض هو التحبس (ابو حلیفہ)  
 و هو اختیار اکثر اهل اللغة (دازی) امام ابو  
 حلیفہ نے اس کے معنی قید کئے جانے کے لئے  
 ہیں اور اکثر اهل لغت نے بھی یہی معنی  
 اختیار کئے ہیں -

## نفس

(غریب القرآن ص ۱۰۷)

نفس (۹) = عقوبۃ عذاب - غضب - سزا -

(تاج العروس)

و یحذرکم اللہ نفسہ [س ۳ : ۲۷]

## نفق

انفاق (۱) خیر کے کام میں خرچ کرنا - خیرات کرنا -

و انفقوا فی سبیل اللہ و لا تلقوا بایدیکم  
الی التہلکۃ [س ۲ : ۱۹۵]

(۲) خرچ کرنا -

وان کن اولات حمل فانسقوا علیہن حتی  
یضعن حملہن [س ۹۵ : ۶]

(۳) مہر دینا -

فاتوا الذین ذہبت ازواجہم مثل ما  
انفقوا [س ۹۰ : ۱۱]انفقوا = تصدقوا صدقہ دو - خیرات نکرو -  
(ابن عباس)املوا باللہ و رسولہ و انفقوا مما جعلکم  
مستغنیین فیہ - فالذین املوا منکم  
وانفقوا لہم اجر کبیر [س ۵۷ : ۷]

## نقب

نقبوا فی البلاد وہ صفحہ ہستی سے مت گئے -  
(یمن کی لغت)

و کم اہلکمنا قبلہم من قرن ہم اشد ملہم  
بطشاند قبوا فی البلاد - [س ۵۰ : ۳۱]

## نقیر

نقیرا = اللقطة التي فی ظہر الدواة (ابن  
عباس)

ام لهم نصيب من الملك فاذا لاوتون  
الناس نقیرا [س ۳ : ۵۳]

## نقم

نقم = انکر ناخوش ہونا -

هل تلتقون منانا لان آمنا بالله - - -  
[س ۵ : ۵۹]

انتقام مجرم کی سزا - (داغب)  
ذوانتقام سزادینے والا -

والله عزیز ذوانتقام  
[س ۳ : ۳]

## نکح

(۱) تعلقیت زن وشوہر - نکاح -

(۲) من تمیز -

وابتلاوا الیہ می حتی اذا بلغوا النکاح

[س ۴ : ۶]

نکس

نکسوا علی رؤسہم ان کے سر نیچے ہوئے : و اشتر من ذلہ  
ہوئے -

قال بل فعلمہ - کہیں ہم ہذا فسئلوہم ان  
کانوا یلطقون - - - - - ثم نکسوا  
علی رؤسہم - لقد علمت ما ہو لادینطقون  
[س ۲۱ : ۶۳ - ۶۵]

نہر

نہر

(۱) دریا - ندی -  
(۲) وسعت - آرام - آسودگی -  
ان المتقین فی جنات ونہر فی مقعد  
صدق علیہم ملک مقتدر [س ۵۴ : ۵۴ و ۵۵]

ہا

ہا

(۱) اسم فعل بمعنی خذ (لے - پکڑ)  
ہا ورم اقرء و کتابیہ [س ۶۹ : ۱۹]  
(۲) یہ اسم اشارہ پرداخل ہوتا ہے -  
ہو لاد [س ۳ : ۶۵]

ہذان خصمان  
[س ۲۲ : ۱۹]  
ہا ہنا  
[س ۵ : ۲۴]

ہنی اسد کی لغت میں ہا کا الف حذف  
کردینا بھی جایز ہے -



سنفرغ لکم ایہ الثقلان [ س ۵۵ : ۳۱ ]

ہام

فہی کل وادیہیہون  
= فہی کل لغویہیہوضون ہر لغویات مہیں  
الغہہ پڑتے ہین - (ابن عباس)

ہدای

الذی اعطی کل شئی خلقہ ثم ہدی  
[ س ۲۰ : ۵۰ ]  
جس نے ہر چیز کو اپنی مشیئت سے ایک خاص  
طور پر بنایا اور پھر اس کو اس کے خاص کام  
انجام دینے کے طریقے بتائے -  
اھدوہم = وجھوہم ان کو روانہ کرو - (ابن  
عباس)

احشرو الذین ظلموا و ازواجہم وماکانوا  
یعبدون من دون اللہ فاھدوہم الی صراط  
البحیم [ س ۲۲ : ۲۳ و ۲۴ ]  
ھذا الہک ہم تیری طرف رجوع ہوے - ہم نے تیرے  
سامنے توبہ کی

اناھدنا الہک [ س ۷ : ۱۵۶ ]  
یہدی وہ (خدا) ہدایت کرتا ہے - راہ دکھاتا ہے -  
یہدی بہ اللہ من اتبع رضوانہ سبیل السلام

ويخرجهم من الظلمات الى النور - - -

[ س ٥ : ١٦ ]

ويهدي اليه من يليب [ س ٣٢ : ١٣ ]

كيف يهدي الله قوما كفروا بعد ايمانهم و  
شهدوا ان الرسول حق وجاءهم الجيئات

[ س ٣ : ٨٥ ]

فان الله لا يهدي من يضل [ س ١٦ : ٣٧ ]

والله لا يهدي القوم الكافرين [ س ٢ : ٢٩٢ ]

والله لا يهدي القوم الفاسقين [ س ٥ : ١٠٨ ]

ان الله لا يهدي من هو كاذب كفاز [ س ٣٢ : ٣ ]  
ان الله لا يهدي من هو مسرف كذاب

[ س ٣٠ : ٢٨ ]

والله لا يهدي القوم الظالمين [ س ٢ : ٢٥٨ ]

الهدى جمع (واحد هديه) هديه - تكائف

[ س ٥ : ٢ ]

هزي

استهزاء حقور كرنا - حقير جاننا - اهانت  
كرنا -

قالوا انا معكم انما نكن مستهزون -

الله يستهزي بهم و يمدهم في طغيانهم

[ س ٢ : ١٣ ]

يعمهمون

## هضم

هضم ایک دوسرے سے ملے ہوئے - (ابن عباس)  
وزدوع ونخل طلعها هضم [س ۲۹ : ۱۳۸]

## هطع

مهطعين (۱) فرمانبردار -

- - - مهطعين الى الداع [س ۵۴ : ۸]  
(۲) ناظرین - تماشائی -

فمال الذين كفروا قبلک مهطعون عن  
اليومين وعن الشمال عزين  
[س ۷۰ : ۳۶ و ۳۷]

## هل

هل حرف استفهام ہے -

هل اتى علي الانسان - - -

[س ۷۶ : ۱]

## هلوع

هلوعا گھبرا جانے اور پریشان ہونے والا - (ابن  
عباس)

ان الانسان خلق هلوعا [س ۷۰ : ۱۹]

## هنا

هنا (۱) مکان قریب کے لئے اسم اشارہ ہے -

اناھاھذاقاعدون  
 (۲) اس پر لک داخل ہو تو یہ مکان بعید  
 کی طرف اشارہ کرتا ہے۔

هنا لک ابتلی الہ و منون  
 (۳) وسعت ظروف کے باعث اس سے زمانہ کی  
 طرف اشارہ کیا جاتا ہے۔

هنا لک دعا زکریا رہے  
 [س ۳ : ۳۷]

## ہوی

ومن يتحلل عليه غضبی فقد هوی  
 [س ۲ : ۸۱]  
 = شغل بدن نصیب رہا۔ (ابن عباس)

## ہیت

ہیت لک = تہیات لک میں تیرے لئے تیار  
 ہوں (ابن عباس) [س ۱۲ : ۲۳]

## ہیہات

ہیہات ہیہات = بعید بعید دور دورے (ابن  
 عباس)

ہیہات ہیہات لما توعدون [س ۲۳ : ۳۹]

(۱) قسم کے لئے۔

- - - والمہربنا ما دلنا مشرکین

[ س ۶ : ۲۳ ]

(۱) = مع

[ س ۱۰ : ۷۱ ]

فاجمعوا امرکم وشركاءکم

(۳) واو عاطفہ -

(۴) استئناف (آغاز کلام) کے لئے -

(۵) بدہ علی یعلی

[ س ۱۰۸ : ۲ ]

فصل لربک وانصر

(۶) رائدہ -

و تلمہ للتجہیں و نادیلہ ان یا ابراہیم

[ س ۳۷ : ۱۰۳ و ۱۰۴ ]

- - -

وبق

موبق - ہلاکت - جدائی - دشمنی -

[ س ۱۸ : ۵۲ ]

وجعلنا بینہم موبقا

وتد

(غریب القرآن ص ۱۱۱)

ذوالاوتاد = Toten-Khamen مصر کے زبردست

بادشاہوں میں سے تھا جس کے آثار ابھی ابھی

ملے ہیں جن سے اس کے زمانہ کی حیثیت انگیز

مادی ترقی کا پتہ لگتا ہے - یہ بادشاہ سنہ

عیسوی سے چھ ہزار برس پہلے گزرا ہے -

کذبت قبلہم قوم نوح وعاد وفرعون ذوالاوتاد

[ س ۳۸ : ۱۲ ]

## وجه

وجه (۶) حقیقت -

ذالك أدنى ان ياتوا بالشهادة علي وجهها  
[ س ۵ : ۱۰۸ ]

## وحی

او حی (۱) = الهم دل میهن دالدا -

و او حی ربک الی المنحل ان انخذلی من  
الجمال بیوتنا ومن الشجر و مرما یعرشون  
[ س ۱۶ : ۶۸ ]  
(۲) بتلانا -

وأصلع العلك باعیننا ووحیلنا [ س ۱۱ : ۳۷ ]

## وادی

وادی (۱) لغویاتین - لغویت

ألم تر انهم فی کل وادی بهیمون [ س ۲۶ : ۲۲۵ ]  
= فی کل لغویتخوفون هر طرح کی لغو  
باتون میهن الجهم پرتے ہیں - (ابن عباس)

## ورد

ورد (۱) داخل هونا -

(۲) پہلچلنا - وارد هونا -

ولما ورد ماء ممدین وجد علیه امة من

الناس يستقون [س ۲۸ : ۲۳]  
 ورداً = عطاشا پیاسے (ابن عباس)  
 ونسوق المعجر مہن الی جہلم ورداً  
 [س ۱۹ : ۸۶]

## وزن

رداء (۱) = آمام آگے - ساملے -  
 من ورائہ جہلم [س ۱۴ : ۱۶]  
 (۲) پیچھے -  
 فلیذوہ وراء ظہورہم [س ۳ : ۱۸۶]  
 (۳) سوا -  
 و الذین ہم افروجہم حافظون الا علی  
 ادراجہم او ما ملکت ایمانہم فانہم شہر  
 ملومہین - فمن ابغی وراۃ الکفاولک  
 ہم العادون [س ۲۳ : ۵ : ۷]

## وزن

الوزن (۱) = القفی فیصلہ (مجاہد)  
 والوزن یومئذ الحق [س ۷ : ۸]  
 (۲) عدل -  
 متوزون (جمع موازین) وہ چیز جو تولی جائے -  
 (زمخشری)  
 فمن ثقلت موازیلہ فاللک ہم  
 المفلحون [س ۲۳ : ۱۰۲]

المیزان (۱) قانون - (بیضاوی)

(۲) عدل - (ابوحیان)

لَقَدْ ارسلنا رسلنا بالبينات وانزلنا معهم  
الكتاب والميزان ليقيم الناس بالقسط

[س ۵۷ : ۲۵]

## وصل

ومثله اس بکری کو کہتے تھے جو ایام جاہلیت میں

سات بچے جن چکے اور اگر ساتواں بچہ نہ رہا

مادہ ہوتا تو اس بکری کو مرد اور عورت دونوں

کہا کرتے اور اگر نہ رہا اور مادہ دو بچے ایک ہی بہت

سے ہوتے تو اس بکری کو زندہ چھوڑ دیتے -

[س ۵ : ۱۰۳] (ابن عباس)

## وضع

تضع الکعب اوزارها لزانی اپنے ہتھیار ڈال دے -

لزانی کرنے والے ہتھیار رکھ دیں - لزانی

موقوف ہو جائے -

واذا لقيتم الذين كفروا فصرح الرقاب

حتی اذا انقضت مہم فشدوا الوثاق فاما

مذا بعد واما فداء حتی تضع الکعب

اوزارها [س ۲۷ : ۴]

## وطی

یواطئوا = یشبهوا وہ مشتبه کردین (ابن

عباس)



یتعلمونہ عاما و یتعبرمونہ عاما لہو اطئو  
اعدہ ما حرم اللہ فیہ تعلموا ما حرم اللہ

[س ۹ : ۳۷]

مواظافۃ شجہ ذالفا - ۱

انما التمسیہ زیادۃ فی الکفر یعمل بہ  
الذین کفروا یتعلمونہ عاما و یتعبرمونہ عاما  
لیواطئوا عدۃ ما حرم اللہ فیہ تعلموا ما حرم  
اللہ

[س ۹ : ۳۷]

= یشبہوا (ابن عباس)

وقد

الموقوذة التي تحرب بالخشب فتعوت و اجانور  
چولکڑی کی چوت سے مارا گیا ہے - (ابن  
عباس) [س ۵ : ۳]

وقف

وقفوہم = حبسوہم ان کو قید کرو -

احشروا الذین ظلموا - - - فاهدوہم  
الى صراط الجحیم - وقفوہم انہم  
مستولون [س ۳۷ : ۲۲ - ۲۴]

وقی

التقوی = مانہیت علیہ جس کام سے تجھ کو منع  
کیا گیا ہے - (ابن عباس)

و کا

دستبرخوآن، جس دو چہری کا نتیجے کھانا کھاتے  
ہیں - (زمخشري و دازی)

فلما سمعت بمکہین ارسلت الیہین  
واعتدت لہن مکتبا و آتت کل واحدۃ منہن  
سکینا - - - [س ۱۱ : ۲۱]

ولی

(۱) حاتم - تدبیر کار کذلک - خبر گیران - ولی

لا یتخذ الہ و ملون الکفرین اولیاء من دون  
الہ و منہین [س ۳ : ۲۷]

(۲) دست -

(۳) وارث -

مولی (جمع موالی) وارث -

ولکل جعلنا موالی مما ترک الوالدان و  
الاقربون [س ۳ : ۲۳]

ولایت میراث - (ابن عباس)

و الذین املوا و لم یہاجر و اما لکم من  
ولایتہم من شئ حتی یہاجر و [س ۸ : ۷۲]  
دھوکے اور خوف د لانے کا کلمہ ہے - (معراج)

اولی الکفا ولی [س ۷۵ : ۲۴]

وہن

وہن کمزور ہیں -

ولا تهلوا ولا تخذلوا وانقم الاعلون - - -  
[ س ۳ : ۱۳۸ ]  
= لاتفعلوا (ابن عباس)

وی

وی کن تقدم اور تعجب کا کلمہ ہے - (کسائی)  
واصبح الذين تعلموا مكانه بالامس يقولون  
ويكان الله يبسط الرزق لمن يشاء من  
عباده و يقدر - لولا ان من الله علينا  
لخسف بنا - ويكان لا يخلص الكفرون  
[ س ۲۸ : ۸۲ ]

ویل

ویل (۱) خرابی جس سے قدرنا چاہئے - ویل  
ویل لکل همؤ لمؤ  
[ س ۱۰۴ : ۱ ]  
فویل للمصلين الذين هم عن ملواتهم  
سأهون الذين هم يروا ونويع من الاعوان  
[ س ۱۰۲ : ۴ - ۷ ]  
(۲) بمعنی تعجب - (تاج العروس)  
عورتوں کے متکا رہے میں اکثر ایسے معنی  
میں استعمال ہوتا ہے -  
قالت يا ويلتي والدوا باعجوز وهذا بعلي  
شعنا  
[ س ۱۱ : ۷۲ ]

یدئی

(غریب القرآن ص ۱۱۳)  
(۱) (الف) کثوت - کام -

ید

تحت ید اابی لہب و تب [س ۱۱۱ : ۱]  
باید = بقوة قوت سے -

والسما بذینا ہا باید [س ۵۱ : ۳۷]  
بہن اید یہن و ارجلہن یہ عرب کا ایک معمار و درہ معلوم  
ہوتا ہے جیسے ہمارے ہاں آنکھوں دیکھتے  
جس کا مطلب ہے جان بوجھ کر یا جھسے بد دعا  
میں کہتے ہیں کہ تیرے دیدوں اور گھٹلیوں کے  
آگے آئے تو مطلب یہ ہے کہ جان بوجھ کر کوئی  
بہتان کھڑا کریں اور ان کے ہاتھ پاؤں دیکھ  
دے ہوں کہ جھوٹ بنا رہے ہیں - (نذیر  
احمد) دیدہ و دانستہ -

- - - ولایتہن ارلادہن ولایاتہن

بہتان یافتہ بین اید یہن و ارجلہن

[س ۶۰ : ۱۲]

دروا اید یہم فی افواہہم وہ اپنے منہ میں اپنے ہاتھ  
ڈالے - وہ غصے سے اپنے ہاتھ کانٹے ڈالتے تھے -

چاہتہم دسلہم بالچیئات فردوا اید یہم فی  
افواہہم وقالوا اناکفرنا بما ارسلتم بہ وانا  
لعمی شک ما ندعونہا لیہ مریب

[س ۱۳ : ۹۱]

== عضواً عليكم الانامل من الغيظ  
(س ٣ : ١١٨)

يوم

يوم

(جمع ايام) (١) دن -

(٢) دن اور دات - روز -

قال آيتك الاتكلم الناس ثلاثة ايام الارمزا

[س ٣ : ٣٠

== ثلاث ليال - - - (س ١٩ : ١٠)

(٣) زمانه -

يدبر الامر من السماء الى الارض ثم يعرج

اليه في يوم كان مقداره الف سنة مما

تعدون [س ٣٢ : ٥

تعرج الملائكة و الروح اليه في يوم كان

مقداره خمسين الف سنة [س ٧٠ : ٣

(٣) لحظه -

كل يوم هو في شأن [س ٥٥ : ٢٩

(٥) معركة - مشهورا و قابل يادگار واقعہ -

ويا قوم اني اخاف عليكم مثل يوم الاحزاب

[س ٣٠ : ٣٠

== وقائع الامم الماضية (بيضاوي)

(٦) عذاب -

فهل يذتظنون الا مثل ايام الذين خلوا

من قبلهم [ س ١٠ : ١٠٢ ]  
 و لقد ارسلنا موسى باياتنا ان اخرج  
 قومك من الطلمحات الى الغور و ذكرهم  
 بايام الله - ان في ذالك لايات لكل  
 صبار اشكور [ س ١٣ : ٥ ]  
 قل للذين آمنوا يغفروا للذين لا يرجون  
 ايام الله لهعجزى قوما بهما كماوايكسبون  
 [ س ٣٥ : ١٣ ]

## يُتَسَّ

- (١) زنا اميدعونا -  
 ولا تايئسوا من روح الله [ س ١٢ : ٨٧ ]
- (٢) جاننا - (قبولنا نضع كى اغت)  
 اولم يايئس الذين آمنوا ان لو يشاء الله  
 لهدى الناس جميعا - [ س ١٣ : ٣١ ]  
 = يعلم (ابن عباس)



فہرست ماخذ الفاظ قرآنی  
جن کے معنی کتاب غریب القرآن و ضمیمہ میں آئے ہیں

ماخذ	الفاظ	غریب القرآن صفحہ	ضمیمہ صفحہ
آب	اوب	۱	
	اراب	...	۱
ام	ام	۱	...
ان	الان	...	۱
اب	ابا	۱	...
	آباء	۱	
ابد	ابد	...	۱
	ابدأ	۲	...
إبریق	إبریق	...	۱
اہل	اہل	۲	...
	اہل بمل	۲	۱
اثر	اثر	۲	...
	اثر الرسول	۳	۲
اجر	اجر	۳	...
اجل	اجل	۴	۲
آخ	آخا	۴	...
	آخو	۴	...



ماخذ	النواظ	عربي القرآن صفحة	الروم صفحة
أخ	أخت	٥	...
أخذ	أخفا	...	٣
	أخذ	٥	٢
	أخذ في كذا	٦	...
	متخذات أخدان	...	٣
	متخذ أخدان	...	٣
أخر	أخر	٦	...
	الأخرة	...	٢
	تأخير	...	٣
أدم	آدم	٧	٢
أدى	أداء	٧	...
إن	إذ	...	٢
	إذا	...	٣
	إذا	...	٥
	إذا ما	...	٥
أذن	إذن	٨	...
	أذن	...	٥
أرض	أرض	٩	...
	الأرض	...	٥
أرى	الأرائك	...	٦
أرم	أرم	١٠	...

مأخذ	الفاظ	عريب القرآن	ضميمة
أزد	أزد	١٠	...
آزف	آزفة	١٠	...
استدبرق	استدبرق	...	٩
اسر	اسهر	...	٩
اسرائيلين	اسرائيل	١٠	...
اسف	أسف	...	٩
	أسفونا	...	٩
اصر	إصر	...	٩
اصل	أصال	...	٧
أف	أف	...	٧
أفق	أفق	...	٧
	الافق الاعلى	...	٧
أقت	أوقت	...	٨
اكل	اكل	...	٨
	أكل	...	٨
آل	آل	...	٨
آل (مشدد)	آلال	...	٩
آل	آل	١٠	...
	الاولى	...	٩
الا	آلاء	١١	١٠
الا	الا (بالفتحة)	...	١٠

ملاحظة	غريب القرآن	الفاظ	ماخذ
...	...	آ (فتحة وتشديد)	آ
...	...	إ (كسرة وتشديد)	إ
...	...	أ	أ
...	...	ألف	ألف
...	...	ألف قلوبهم	
...	...	أيتاف	
...	...	الم	الم
...	...	الم	الم
...	...	المص	المص
...	...	الم	الم
...	...	الم	
...	...	المهم	
...	...	أولوا	أولوا
...	...	إلى	إلى
...	...	أم	أم
...	...	أما (فتحة وتشديد)	
...	...	إما (كسرة وتشديد)	
...	...	أم	
...	...	أم القري	
...	...	أم الكتاب	
...	...	إمام	

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	مجموعه صفحة
ام	أمة	١٣	...
	أسى	١٥	...
امر	امارة	...	١١
	امر	١٥	١٦
	اولى الامر	١٦	...
اممن	امس	١٧	...
آمن	آمن	١٧	...
	الامانة	...	١٧
آن	آن	١٧	١٧
إن	إن	١٨	١٨
ان	آن (فتحة وتشديد)	...	١٨
	إن (كسرة وتشديد)	...	١٨
أنثى	أنثى	١٩	١٩
أنس	إنس	١٩	...
	الانس والجن	١٩	...
أنى	آن	...	١٩
انى	انى (فتحة وتشديد)	١٩	١٩
آه	آواه	...	١٩
أهل	أهل	٢٠	٢٠
	أهل البيت	٢١	...
	أهل الكتاب	٢١	٢٠

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	ترجمة صفحة
أد	أد	...	٢٠
إى	أى	...	٢١
آية	آية	٢١	٢١
	آيات بيّنات	...	٢١
	آيات متشابهات	...	٢١
	آيات متصدمات	...	٢٢
ب	ب	...	٢٢
باب	ابواب	...	٢٣
بمان	بمات	٢٥	٢٣
	اهل البنيت	٢٥	...
باس	بئس	...	٢٣
بماض	التيه الابيض	٢٥	...
	ابيضت وجوه	٢٥	...
	ابيضت عيناها	٢١	...
	بوض	...	٢٣
بباع	بيع	...	٢٣
بان	بيّنات	...	٢٣
	بين	...	٣٢
	مبين	...	٢٣
باد	بادوا	...	٢٢
بتر	ابتكر	٢٢	...

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	ترتيب صفحة
يحر	يحر	٢٢	...
بحار	بحار	٢٢	...
بحيرة	بحيرة	...	٢٣
بدا	يبدئي الجاهل	...	٢٥
بدع	بدع	...	٢٥
	بدع	...	٢٥
بر	الجر	...	٢٥
برج	برج	١٣	٢٥
برد	بدا	...	٢٦
برص	البرص	...	٢٦
برك	تبارك	...	٢٦
بسط	الجسط	...	٢٧
بسل	تبسل	...	٢٧
بشر	يشر	...	٢٧
بصر	بصر	٢٣	...
	أبصر به	...	٢٧
بضع	بضع	...	٢٨
بضاعة	بضاعة	...	٢٨
بطان	يطن	...	٢٨
	بطائن	...	٢٨
	بطانة	...	٢٨

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	فريب صفحة
بعث	بعث	٢٣	...
يعل	يعلا	...	٢٨
ينقى	الينقاد	...	٢٩
يتقى	يتقيه	٢٣	...
	بقيت الله	...	٢٩
يكر	ايكار	...	٢٩
يكم	يكم	...	٢٩
بل	بل	...	٣٠
بلي	بلا	...	٣٠
بلى	بلى	...	٣١
يهيج	يهيج	...	٣٢
يهل	أبتهال	٢٣	...
ت	ت	...	٣٢
تاب	توبه	٢٩	...
تابوت	تابوت	٢٩	...
تاويل	تاويل	...	٣٢
تبع	اتبعه الشيطان	...	٣٣
تقرا	تقرا	...	٣٣
ترب	ترائب	...	٣٣
	ذامتربه	...	٣٣
	اتراب	...	٣٣

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	ضموم صفحة
ترف	متبرفيها	...	٣٣
ترك	تركنا عليه	...	٣٥
تعس	تعسا لهم	...	٣٥
تلا	تلاوة	٢٧	...
	يتعلموا عليه	٢٧	...
التلمود	تلمود	٢٧	...
التين	التين	٢٧	...
ثاب	ثياب	...	٣٥
	مثابة	...	٣٥
ثخن	اثخان	٢٨	...
ثقب	الثاقب	...	٣٥
	المنجم الثاقب	...	٣٩
ثقل	ثقلان	...	٣٩
ثم	ثم (بالفتحة)	...	٣٩
	ثم (بالضمة)	...	٣٩
ثمن	ثمانية	...	٣٩
ثدي	مثنوى	٢٨	...
	ثاني عطفه	...	٣٧
	يشلون صدورهم	...	٣٧
جار	الحجار ذى القربى	...	٣٧
	الحجار الجلب	...	٣٩



ماخذ	النفاذ	فريب القرآن صفحة	صفحة
جاس	- جاسواخلال الديار	...	٣٧
جبت	جبت	٢٨	٣٨
جدر	جدر	...	٣٨
جدريل	جدريل	٢٨	...
جبل	جبل	٢٩	...
	جمل (بالكسرة)	...	٣٨
	جملّة	...	٣٨
جثا	جثيا	...	٣٨
جد	جدريلنا	...	٣٨
جدل	جدال	...	٣٩
جرح	البحر ارج	...	٣٩
	احتراح	...	٣٩
جزية	جزبه	٢٩	...
جعل	جعل	...	٣٩
جليب	جلايب	٣٠	...
جوع	جوع كيدة	...	٣٠
جمل	جمل	٣٠	...
جن	جدة (بالفتحة) *	...	٣٠
جن	جن (بالكسرة)	٣٠	٣١
جلب	الجار بالجنب	...	٣١
	المصاحب بالجنب	...	٣١

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	مجموع صفحة
جنب	جنبها	...	٢٢
جلب	اجلبها	٢٣	...
جهد	جناح (بالفهم)	...	٢٢
جهل	جهاد	٢٣	...
جار	جهول	...	٢٢
حاش	حور	٢٣	...
	حاشا	...	٢٢
	حاش لله	...	٢٣
حبر	تعمرون	...	٢٣
حبك	حبك	٢٣	...
حبل	حبل	٢٣	...
	حبل الله	...	٢٣
حتى	حتى	...	٢٣
حج	يبدأ جوكم	...	٢٣
حجر	حجر	٢٣	٢٣
	الحجر	٢٣	...
	حجارة	٢٣	...
	حجارة من سجيل	...	٢٥
	حجرا من حجرا	...	٢٥
حد	حدود	...	٢٥
	حدود الله	...	٢٥

ص ٤٠٥	فريب البديان صفحة	الفاظ	ماخذ
٢٩	...	علي حرف	حرف
٢٩	...	حرم (فوم و تشديد)	حرم
٢٩	...	حرام	
٢٩	...	المكروم	
٢٧	...	حسان	حسب
٢٧	...	حسرة	حسر
٢٧	...	حسان	حسن
٢٧	...	حاصب	حصب
٢٨	...	حصص	حصص
...	٢٣	احصروهم	حصر
٢٨	...	حضوراً	
...	٣٥	احصان	حصن
٢٨	...	متحصلات	
٢٨	...	حطة	حط
٢٩	...	حفدة	حند
٢٩	...	حافرة	حفر
٢٩	...	حفظه	حفظ
٢٩	...	حق عليه كذا	حق
٥٠	...	بالحق	
٥٠	...	حكم	حكم
٥٠	...	حل (بالكسرة)	حل

ماخذ	النماط	قريب اللقآن صفحة	صفحة
حل	يحل عليه (حائ مكسورة) ...	٥٠	
حم	حم	٢٥	...
حما	حام	...	٥١
حود	حود	...	٥١
حمل	حمل	...	٥١
	حالة الخط	٢٩	...
	حمل الامانة	٣١	...
حلت	حلت	٣٩	...
حلف	حليف	...	٥٢
حلك	احتلكن	...	٥٢
حي	احياء	٣٧	...
خار	خير	٣٧	٥٢
	خيرات	...	٥٣
خاط	خيطة	٣٧	...
	الخيطة الابيض	٣٨	...
	الخيطة الاسود	٣٨	...
خاف	تخوف	...	٥٣
خان	خائفة الاعين	...	٥٣
ختر	ختر	...	٥٣
ختم	ختم	٢٨	...
	خاتم (تابالفتحة)	٣٨	...

ما خذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	فريب القرآن صفحة
خذ	تصمخذك	...	٥٢
خرج	خرج	...	٥٢
	مخرج	...	٥٢
خرض	خرامون	...	٥٥
خسا	اخسوا	...	٥٥
خسف	يخسف بهم الارض	٢٩	...
خشع	خشع	...	٥٥
خطف	خطف الصطفة	...	٥٥
خفا	اخفا	...	٥١
خلف	اخلف جماحك	...	٥١
خل	خلال	...	٥١
خلد	خلد	٢٩	٥١
	مفضلدون	٢٩	...
	اخلد الى الارض	...	٥٧
خلف	اختلفوا في الكتاب	...	٥٧
	اخلف	٢٠	...
	خلف	٢٩	...
	خلف	٢٩	...
خلق	اختلق	...	٥٧
	خالق (بالفتحة)	...	٥٨
	خلق (بالضم)	...	٥٧

ماخذ	الفاظ	فرييب القرآن صفحة	٤٠٤٠ صفحة
خمر	خمر	٣٠	...
خمس	مفحصة	...	٥٨
خلق	مخلقة	...	٥٨
خوي	خاوية	...	٥٨
دار	دايرة	...	٥٨
دان	دين	٣٠	...
	مديلون	...	٥٩
دب	دابة الارض	...	٥٩
دبر	دليمة	...	٥٩
دثر	الدثر	٣١	...
دحش	مدحشين	...	٥٩
دخن	دخان	٣١	٥٩
درك	ادراك علمهم	...	٦٠
دسا	دسيها	...	٦٠
دع	يدع	...	٦٠
دفلى	دفء	...	٦٠
دهق	دهاقا	...	٦٠
دون	دون	...	٦١
ذبح	ذبح عظيم	...	٦١
ذرا	ذرانا	...	٦٢
ذرع	ذرع	...	٦٢

مناخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	صفحة
ذكر	ذكر	٢٢	٩٢
	اعل الذكر	...	٩٢
ذل	اذلة	...	٩٢
ذم	ذمة	...	٩٣
ذنب	ذنوبها	...	٩٣
ذاب	ذب	...	٩٣
	ذيب الممنون	...	٩٣
داح	روح (بالفتح)	٢٢	...
	روح (بالضم)	٢٢	٩٣
	روح القدس	...	٩٣
	دبح	٢٣	٩٣
داد	داود عنه عن نفسه	...	٩٣
	دويد	...	٩٣
داه	دريشا	...	٩٣
دأى		...	٩٥
دب	دبحا	...	٩٥
دب	دب	٢٣	...
	دياسيين	...	٩٩
	ديحون	...	٩٥
دبا	دبوة	...	٩٩
	الربوا	٢٣	...

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	صفحة
دتل	دتل	٢٥	...
دجا	دجا	...	٦٦
دجز	دجز (بالكسرة)	...	٦٧
دجس	دجس (بالكسرة)	...	٦٧
دجع	أرجعون	...	٦٨
	ذات الوجع	٢٥	٦٧
	دجعو الى انفسهم	...	٦٨
دجف	دجفة	...	٦٩
	داجفة	...	٦٩
دجل	دجل	...	٦٩
دجم	دجم	٢٩	...
	دجما بانغيث	٢٩	...
	دجرما	...	٧٠
	دجيم	...	٧٠
دحم	أرحام	...	٧٠
دد	ددا ايديهم في اقوالهم	...	٧٠
ددف	ددف	...	٧١
	وأدفة	...	٧١
ددى	المتردة	...	٧١
دذق	دذق	٢٩	...
دسا	دراسى	...	٧١



ماخذ	الفاظ	قریب القرآن صفحہ	صفحہ
دسل	دسول	۴۹	...
دشد	دشدا	...	۷۱
دصد	مرصد	۴۹	...
	بالمرصاد	...	۷۲
دعی	داعی	...	۷۲
دقب	دعب	۴۷	...
دغم	مراغم	...	۷۲
دفت	دفت	۴۷	...
دفع	دفع	۴۸	۷۲
دقب	دقبة	...	۷۳
دم	دقیم	۴۸	...
	اصحاب الہف والرقوم	۱۱۵	۹۹
دکس	ادکسہم	...	۷۳
دکض	ادکض پرچلک	۴۹	...
دکن	دکن	...	۷۳
دمی		۴۹	...
دھا	دھوا	...	۷۳
زاج	زوج	۴۹	۷۴
	زوجین	...	۷۴
	زوجین اثنین	...	۷۴
زاغ	زیغ	...	۷۴

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	صفحة
زال	زيلنا	...	٧٣
زان	زيلة	...	٧٥
زبر	زبر (بالضم)	...	٧٥
زحف	زحف	...	٧٥
زكى	زكوة	...	...
زلزل	زلزلة	...	٧٥
زمل	زمل	...	٧٥
	مزمل	...	٧٦
زنم	زنيم	...	٧٦
س	س	...	٧٦
ساب	سائبة	...	٧٦
ساد	سود	...	٧٧
ساط	سوط	...	٧٧
ساع	ساعة	...	...
	الساعة	...	...
ساف	سوف	...	٧٧
ساق	كشف عن الساق	...	...
سال	السائل	...	٧٧
	مولت لي نفسي	...	٧٧
سام	مسومة	...	...
	مسومين	...	...

ماخذ	الفاظ	قریب القرآن صفحہ	صفحہ
ساد	سواء	...	٧٨
سب	الاسباب	...	٧٨
سبح	يسبحون	٥٢	...
	مسبحين	٥٢	...
سبط	اسباط	...	٧٨
سجع	سجع	٥٣	...
سجل	ابن السجيل	...	٧٩
	في سجيل الله	٥٣	...
	في سجيل الطافوت	٥٣	...
سجد	سجد	...	٧٩
	مسجد	...	٧٩
	المسجد الحرام	...	٧٩
سجدر	سجدر	٥٣	...
سجل	سجل	...	٨٠
	سجیل	٥٣	...
سكت	سكت	...	٨٠
	السكت	...	٨٠
سكدر	سكدر	...	٨٠
سكدر	سكدر	٥٣	٨١
سد	سد ذوالقرنین	...	٨١
سدور	سدور	٥٥	...

مأخذ	الخطأ	قرآن القرآن صفحة	صفحة
سدر	سدرة المنتهى	٥٥	...
سدر	سدر	...	٨٣
سرب	سرب	..	٨٣
سردق	سرداق	...	٨٣
سرق	استرق السمع	...	٨٣
سعر	سعر	...	٨٣
سفع	مسافات	...	٨٣
سفر	مسافعين	...	٨٣
سفر	سفرة	...	٨٥
سفر	اسذارا	...	٨٥
سقط	سقط في ايديهم	٥٩	...
سقف	سغا مسفوطا	٥٩	...
سقم	سقوم	٥٩	...
سكر	سكرا	٥٧	٨٥
سكن	سكينة	٥٧	...
سكن	سكن اليه	٥٧	٨٥
سلق	سلقوكم	...	٨٥
سلم	سلم	٥٨	...
سلم	الام	٥٨	...
سلم	اسلم له	٥٨	...
سلم	سلام	٥٨	...

مأخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	صفحة
سما	اسم (بالكسرة)	٥٩	٨٩
	اسماء كلها	..	٨٩
	سماء	٥٩	٨٩
	سموات	٩٥	...
	ابواب السماء	٩١	...
	سميها	٩١	...
سمر	السامري	...	٨٧
سمع	واسمع غير مسمع	...	٨٨
سندس	سندس	...	٨٨
سوى	استوى	...	٨٨
	استوى على العرش	٩١	...
	ساوي	...	٨٨
	سواء	...	٨٨
	سويا	٩١	...
سهم	ساهم	٩٢	...
شاء	من يشاء	...	٨٩
شبه	شبه لهم	٩٢	...
	متشابه	٩٢	...
شجر	الشجرة	...	٨٩
شد	اشداد	...	٨٩
	شداذا	٩٢	...

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	الرموز صفحة
شرب	اشربوا في قلوبهم العجل	...	٩٠
شرح	شرح صدر	١١٦	...
شدة	شدة	...	٩٠
شرب	شرب في الاموال والاولاد	...	٩٠
شطن	شيطان	٩٢	٩٠
شعر	شعائر	...	٩١
شغف	شغفها	...	٩١
شفع	شفاعة	...	٩١
شكل	شاكله	...	٩٢
شعر	اشمازت	...	٩٢
شفا	شائك	...	٩٢
شهب	شهاب	...	٩٢
شهد	شاهد	...	٩٣
	شهيد	...	٩٣
	مشهود	...	٩٣
صاب	حيث اصاب	...	٩٣
صاح	صبيحة	...	٩٣
صار	فصرهن اليك	٩٩	...
	صور	٩٩	...
صاع	صواع	...	٩٣
صهر	صهر	٩٩	...

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	ف.م.م صفحة
صبغ	صبغة	...	٩٣
صعب	صاحب	...	٩٥
	اصحاب الفيل	...	٩٥
	اصحاب الاخدود	...	٩٥
	اصحاب الايكة	...	٩٦
	اصحاب الحجر	...	٩٦
	اصحاب الكهف والرقوم	...	٩٦
	اصحاب النار	...	٩٧
صد	صديد	...	٩٧
صدع	صدع	...	٩٧
	ذات الصدع	...	٩٧
صدقي	صدقي	...	٩٨
صعد	السعود في السماء	...	٩٨
صعق	صاعقه	...	٩٨
صفا	صفا	...	٩٩
صلا	صلواة	...	٩٩
	صلوات	...	٩٩
صلب	من يهن الصليب والتعزيب	...	١٠٠
صلح	صلح	٩٧	...
	مالح	٩٧	...
صم	صم	...	١٠٠

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	قريب صفحة
صلو	صلوان	...	١٠٠
ضاز	ضيزى	...	١٠١
ضحك	ضحك	٩٧	...
ضو	اولى الضرر	...	١٠١
ضرب	ضرب	٩٨	...
ضغث	ضغثا	٩٩	...
ضل	ضال	...	١٠٢
	ضلال	...	١٠١
	اضلال	...	١٠١
	ضلالة	...	١٠٢
ضهي	يضاهئون	...	١٠٢
طاب	طوبى	...	١٠٢
	طوبجات	...	١٠٢
طار	طورا	٩٩	...
	طائر	٩٩	...
	مذلق الطور	٧٠	...
طاع	يستطيع	...	١٠٣
طاف	طائف	...	١٠٣
	طرفان	٧١	...
طال	طولا	...	١٠٣
	الطول	...	١٠٢



مماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	ترجيح صفحة
طبع	طبع	...	١٠٣
	طبع على قلوبهم	...	١٠٣
طبق	طبق	٧١	...
	طبقا عن طبق	...	١٠٥
	طبانا	٧١	...
طرف	طرف	٧٢	١٠٦
طرق	الطارق	٧٢	...
	طرائق	٧٢	١٠٦
	سبع طرائق	...	١٠٦
طس	طس	٧٢	...
طسم	طسم	٧٣	...
طشى	تطفوا	...	١٠٦
	طاغوت	٧٣	...
طشق	طشق	...	١٠٦
طلع	مطلع الشمس	١١١	...
طمس	طمس	٧٣	١٠٧
طود	طود	٧٣	١٠٧
طور	اطوارا	٧٣	...
طوى	كفى السجل للكتب	...	١٠٧
طه	طه	٧٣	...
ظفر	فى ظفر	...	١٠٨

نماذج	الفاظ	قريب القرآن صفحة	صفحة
ظل	ظل	٧٣	...
	ظلمت	...	١٠٨
	ظلمة	...	١٠٨
ظلم	ظلمات	٧٣	١٠٩
	ظلموا بها	...	١٠٩
ظن	ظن	٧٥	...
ظهر	الاماظهر منها	٧٥	١٠٩
	يظاھر من القول	...	١١٠
عاد	معاد	...	١١٠
عان	عين حمئة	١١٩	...
	عين القطر	...	١١٠
	حور عين	٧٩	...
عثر	عثر	...	١١٠
عجز	عجوز	...	١١٠
عجل	عجلتم امرؤكم	٧٩	...
عد	عددة	...	١١١
	نعد لهم عدا	...	١١١
عدن	عدن	...	١١١
عذب	العذاب الادي	...	١١١
عرب	اعراب	...	١١٢
	عرب (بالكسرة)	...	١١٢

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	ترجمة صفحة
عرج	ذو الاعرج	...	١١٢
عرض	عرض	٧٩	١١٢
عرض	عرض	...	١١٢
عرف	بالعرف	...	١١٣
	اعراف	٧٩	...
	على الاعراف	٧٩	...
عزم	العزم	...	١١٣
	سئل العزم	...	١١٣
عزي	عزاء	...	١١٣
عزم	عزموا الطلاق	...	١١٣
عسس	عسس	...	١١٣
عسق	عسق	٧٩	...
عسى	عسى	...	١١٣
عصا	عصا	٧٧	...
عصر	عصر	٧٧	...
عفل	تعفلوا هن	...	١١٣
عطا	اعطى	...	١١٣
عفا	عفا الله عنك	...	١١٣
	عفوا	...	١١٥
	العفو	...	١١٥
عفر	عفريت	٧٧	١١٥

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	صفحة
مقد	عقدة	٧٧	...
	عقدة اللسان	٧٨	...
	العقود	...	١١٩
مقم	مقيم	...	١١٩
علق	علق	٧٨	...
	المعلقة	...	١١٩
علم	علم	٧٨	...
	علم آدم	...	١١٧
	عالمين	...	١١٧
على	على	٧٩	١١٨
	على شئ	...	١١٩
عمى	عمى	٧٩	...
عن	عن	٧٩	١١٩
علت	العلت	...	١٢٠
	علت	...	١٢٠
علد	علد	...	١٢٠
عهد	عهد	...	١٢١
	عهداً	...	١٢١
	عهد الله	...	١٢١
غاب	غيب	٧٩	...
	بالغيب	٧٩	...

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	الرقم صفحة
غار	غار	...	١٢٢
غدا	غدا	٨٠	...
غرا	نغريلك بهم	...	١٢٣
غرب	مغرب الشمس	١١٧	...
غرم	غراما	...	١٢٣
	مغرما	...	١٢٣
غسق	غسق	...	١٢٣
غسل	غسلين	...	١٢٣
غطس	أغطس	...	١٢٣
غل	أغلال	...	١٢٣
غلظ	أغلظ عليهم	...	١٢٣
غاب	غلب (بالضم)	٨٠	...
علم	علم	٨٠	...
غوى	أغوى	...	١٢٣
	غوى	...	١٢٥
ف	ف	...	١٢٥
فار	فار	٨١	...
فاض	تذيقهون	...	١٢٦
قام	قوم	...	١٢٧
فاد	فنى	...	١٢٧
فتاد	فتكروا	...	١٢٨

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	فريب صفحة
فتح	فتح	...	١٢٧
	الفتح	...	١٢٨
	مفتاح	٨١	...
	بما فتح الله عليكم	...	١٢٨
فتور	فترة	٨١	...
فتل	فتية	...	١٢٩
فتن	فتنه	٨١	١٢٩
	فاتلين	...	١٢٩
فج	فجاجا	...	١٢٩
فحص	فاحشة	...	١٣٠
فرج	فرج	...	١٣٠
	حفظ الطرج	...	١٣٠
فردوس	فردوس	٨٢	١٣٠
فرش	فرشا	٨٣	...
فرض	فريضة	...	١٣١
فروعون	فروعون	...	١٣١
فربغ	أصبح فؤاد فارغا	...	١٣١
	سلف ربغ لكم	...	١٣١
فرق	فافرغ	...	١٣٢
	فرق	...	١٣١
	فرقان	...	١٣٢

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	صفحة
فرة	قارهيين	...	١٣٢
فري	فريا	٨٣	...
فز	استفزة من الارض	...	١٣٢
فصل	فصل	...	١٣٣
فطر	فطور	...	١٢٣
فعل	فعلة	...	١٢٣
فلک	فلک	٨٣	...
فلد	تفلدون	...	١٣٣
في	في	...	١٣٣
قاب	قاب	...	١٣٥
قات	مقيتا	...	١٣٥
قام	قام	...	١٣٥
	قوام	٨٣	...
	مقام	٨٣	...
	تقويم	٨٣	...
قبض	قبضت قبضة من اثر	٨٣	١٣٥
قبل	قبلة	...	١٣٩
	قبولا	...	١٣٩
قتل	قاتلهم الله	٨٣	١٣٩
قد	قد	...	١٣٩
قدر	قدر	٨٣	...

ماخذ	الفاظ	فريب القرآن صفحة	مجموعه صفحة
قدر	لهلة القدر	...	١٣٨
	قدر عليه	...	١٣٨
	تقدير	...	١٣٧
قدم	تقدموا بين يدي الله ورسوله...	...	١٣٨
	قدم صدق	...	١٣٨
قذف	قذف	...	١٣٩
قر	مستقر	٨٥	١٣٩
	ذات قرار	...	١٣٩
قرا	اقرأ	٨٥	١٣٩
	قرآن	٨٥	...
	قائمه قرآنة	...	١٣٩
قرد	قردة	...	١٣٥
قرع	القارعة	...	١٣٥
قرن	ذو القرنين	...	١٣٥
قسطاس	قسطاس	...	١٣٢
قسم	قسم	٨٩	...
قصر	قاصرات الطرف	...	١٣٢
قضى	قضى	...	١٣٣
	قضى مذهبها وترا	...	١٣٣
قط	قطنا	...	١٣٣
قطع	قطع من البول	...	١٣٣



ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	تفسير صفحة
قطع	قطع السبيل	۸۶	...
قطر	قطر	...	۱۲۴
قلب	تقلب في الجلال	...	۱۲۵
	يققلب كفيه	...	۱۲۵
قلند	قلند	...	۱۲۵
قمر	القمر	۸۶	...
قلت	قانتون	...	۱۲۵
قلى	افلى واقلى	...	۱۲۵
قوى	القوى	...	۱۲۶
	بقوة	...	۱۲۵
ك	ك	...	۱۲۶
كاب	اكواب	...	۱۲۶
كاد	كاد	...	۱۲۷
	كيد	...	۱۲۷
كار	كودت	...	۱۲۷
كان	كان	...	۱۲۸
كان	كان (كاف والف بالفتح ونون مشدد)	...	۱۲۹
كابين	كابين	...	۱۵۰
كبد	كبد	۸۶	...
كتب	كتب	۸۷	...

ماخذ	الفاظ	غريب القرآن صفحة	صفحة
تعب	كتاب	٨٧	...
كثير	الكثير	٩٠	...
	تكاثر	٩١	...
كذا	أدنى	...	١٥٠
كدور	انكسرت	...	١٥٠
كذا	كذا	...	١٥٠
كذب	كذب	٩١	١٥١
كرس	كرسى	٩١	...
كسف	كسف	...	١٥١
كشف	كشف عن الساق	٩١	...
كب	كاهن	...	١٥١
كفر	كافر	٩٢	١٥١
كل	كل	٩٣	...
	كلا	...	١٥٢
	كلتا	...	١٥٢
	كلما	...	١٥٢
	كلا	...	١٥٢
قلب	مكلمين	...	١٥٢
كلم	كلمة	٩٣	...
	كلمات	...	١٥٣
	الكلمة الطيب	...	١٥٣

ماخذ	الفاظ	مريب القرآن صفحة	مجموعه صفحة
كء	الاءء	٩٣	...
كلء	كلوء	٩٣	...
كى	كى	...	١٥٣
ل	ل	...	١٥٣
لا	لا	...	١٥٧
.	لات	...	١٥٨
.	لءءء	...	١٥٨
لء	لواءء	...	١٥٨
	لوءءءءءءء	...	١٥٨
لام	لمءء	...	١٥٩
لءب	الءءب	...	١٥٩
لءبء	لءبء	٩٣	...
لءبس	لءبس	٩٣	١٥٩
	لءباس	...	١٥٩
لءصء	لءصءءءءء	٩٥	...
لءسن	لءسان صدق	...	١٦٥
لءمء	الءمءم	٩٥	...
لءمس	لءمس	٩٥	...
لءل	لءل	...	١٦٥
لءفا	الءفواءءء	...	١٦١
لءقى	الءقاءءلواءء	...	١٦١

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	فردوس صفحة
لقى	اللقى	٩٥	١٦١
	اللقيا	٩٥	...
	لقيمكم	...	١٦٢
لما	لما	...	١٦٢
لن	لن	...	١٦٢
لها	لهوا	...	١٦٣
لهم	الهمها	...	١٦٣
لو	لو	...	١٦٣
	لولا	...	١٦٣
	لوما	...	١٦٥
لويل	يلسون السلفتهم بالكعاب	...	١٦٥
	لوايا السلفتهم	...	١٦٥
ليمت	لمت	...	١٦٥
لهل	لهل	...	١٦٦
لذلا	لذلا	...	١٦٦
ما	ما	...	١٦٦
	ماذا	...	١٦٧
مات	موت	٩٩	...
	الموتى	٩٩	...
ماد	تمديدكم	٩٧	...
	مائدة	٩٧	...

الفاظ	قریب القرآن صفحہ	صفحہ	ماخذ
ماجوچ	٩٧	...	مajuچ
مثل	٩٧	...	مثل
تمائیل	٩٨	...	...
امرات	٩٨	...	مرا
مردیچ	...	١٦٨	مرچ
مارد	...	١٦٨	مرد
مردید	...	١٦٨	...
مرض	٩٨	...	مرض
مزمیم	٩٩	...	مزمیم
مس	...	١٦٨	مس
مساس	...	١٦٨	...
مسح بالسرق والاعلاق	...	١٦٩	مسح
المسحیح	...	١١٩	...
مسح	...	١١٩	مسح
امشاج	...	١١٩	امشاج
مصدر	٩٩	...	مصدر
مطر	...	١٦٩	مطر
مع	...	١٧٠	مع
ماہون	٩٩	...	معن
مکر	٩٩	١٧٠	مکر
ملک	١٠٠	...	ملک

ماخذ	المصادر	قريب القرآن صفحة	مجموع صفحة
ملك	ملك	١٠١	...
	ملائكة	١٠٠	...
	ما ملكتم ايها انكم	١٠٠	...
	ملوكا	...	١٧٠
من	منا	١٠٢	...
	غير ملون	...	١٧٣
من	من (بالكسرة)	...	١٧١
ملى	اماسى	...	١٧٣
	اممية	...	١٧٣
	تولى	...	١٧٣
	ملى	...	١٧٣
مهد	مهد	...	١٧٣
ن	ن	١٠٣	...
	ذا اللون	١٠٣	...
نار	نار	١٠٣	١٧٣
ناش	ناش	...	١٧٣
نبا	نبا	...	١٧٥
	لا ينفك مثل خبهر	...	١٧٥
نبت	انبتكم	...	١٧٥
نبد	نبتتها	...	١٧٦
نتق	نتق	١٠٣	...

ماخذ	الفاظ	قريب الذآن مشتقة	قريب مشتقة
نجد	النجديين	...	١٧٩
نجم	نجم	١٠٢	...
نحصر	نحصر	١٠٥	...
نحاس	نحاس	...	١٧٩
	نحاس	...	١٧٩
	أيام نحسات	...	١٧٩
نحل	نحلة	...	١٧٧
ن	يوم التلاد	...	١٧٧
ذع	نزع	...	١٧٧
نزل	نزل	١٠٥	...
	أزل	١٠٥	...
نسخ	نسخ	١٠٥	...
نسك	نسك	...	١٧٧
نسى	نسى	١٠٩	١٧٧
	نساء	...	١٧٨
نشا	ناشئة الليل	...	١٧٨
نشز	نشوز	...	١٧٨
نصب	نصب	...	١٧٩
	نصب (بالضم)	...	١٧٩
نصر	انصر	...	١٧٩
	انصر منه	...	١٧٩

ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	قريب صفحة
نماح	اللطيفة	...	١٨٠
نطف	نطفة	...	١٨٠
نطق	منطق الطير	١٠٩	...
نظرو	يلظرون	...	١٨٠
نعس	نعاس	١٠٩	..
نعا	يلغوا من الأرض	١٠٩	١٨٠
نفث	نفثات	١٠٧	...
نفس	نفس	١٠٧	١٨١
	النفس الامارة	١٠٨	...
	النفس اللوامة	١٠٨	...
	النفس المطمئنة	١٠٨	...
نفق	انفاق	...	١٨١
	انحقوا	...	١٨١
نفل	نافلة	١٠٩	...
نقب	نقبوا في البلاد	...	١٨٢
نقد	نقدرا	...	١٨٢
نقم	انتقام	...	١٠٣
	ذو انتقام	...	١٨٢
	نقم	١٠٩	١٨٢
نكح	نكح	...	١٨٢
نكس	نكسوا على رؤسهم	...	١٨٣



ماخذ	الفاظ	قريب القرآن صفحة	رقم صفحة
نمل	النمل	١٠٩	...
	نملة	١٠٩	...
	وادي النمل	١١٠	...
نهر	نهر	...	١٨٣
ها	ها	...	١٨٣
هام	في كل واديهم	...	١٨٣
هبط	هبط	١١٠	...
هدم	الهدم	١١٠	...
هدى	هدى	...	١٨٣
	يهدى	...	١٨٣
	الهدى	...	١٨٥
هوى	استهزاء	...	١٨٥
هضم	هضم	...	١٨١
هطع	مسطعين	...	١٨٩
هل	هل	...	١٨٩
هلع	هلعوا	...	١٨٩
هنا	هنا	...	١٨٩
هوى	هوى	١١٠	١٨٧
	هاربة	١١١	...
	امه هاربة	١١١	...
هويت	هيت لك	...	١٨٦

ماخذ	الفاظ	قریب القرآن صفحة	لمیحه صفحة
هیئات	هیئات هیئات	...	۱۸۷
و	و	...	۱۸۷
وبق	موبق	...	۱۸۸
وتد	قدالاتاد	۱۱۱	۱۸۸
	ساوتاد	۱۱۱	...
وجه	وجه	۱۱۱	۱۸۹
	على وجه ابی	۱۱۲	...
	وجوه	۱۱۲	...
وحی	أوحی	...	۱۸۹
ودی	وادی	...	۱۸۹
ورد	وردن	...	۱۸۹
	وردا	...	۱۹۰
ودی	وداء	۱۱۲	۱۹۰
وزن	وزن	...	۱۹۰
	موزون	...	۱۹۱
	مهمزان	...	۱۹۱
وسط	ارسط	۱۱۳	...
	وسطا	۱۱۲	...
	وسطی	۱۱۳	...
وصل	وصیلة	...	۱۹۱
وضع	وضع	...	۱۹۱

فهرست صفحه	قریب القرآن صفحه	الفاظ	ماخذ
۱۹۱	...	یواطئوا	وطنی
۱۹۲	...	مواطاة	
...	۱۱۳	مکتوفیک	دقی
۱۹۲	...	الموقوفه	وقد
۱۹۲	...	وقضوهم	وقف
۱۹۲	۱۱۳	تقبول	دقی
۱۹۳	...	مندا	وگا
۱۹۳	...	ولی	ولی
۱۹۳	...	مولی	
۱۹۳	...	ولایت	
۱۹۳	...	اولی لک فالولی	
۱۹۳	...	تهلوا	وهن
۱۹۳	...	ویگان	وی
۱۹۳	...	ویل	ویل
...	۱۱۳	یاجوج	یاجوج
۱۹۵	۱۱۳	ید	یدی
...	۱۱۳	ذوالاید	
...	۱۱۳	عن ید	
۱۹۵	...	باید	
۱۹۵	...	ردوا ایدیهم فی افواهم	
۱۹۵	...	بین ایدیهم وارجلهم	

ماخذ	العاه	فوسپ القرآن منجحه	م.م.م.م. منجحه
يس	يس	۱۱۴	...
يعقوب	يعقوب	۱۱۵	...
يعن	يعن	۱۱۵	...
	ما ملكت يومك	۱۱۵	۱۳۹
يوم	يوم	...	۱۹۶
يكنس		...	۱۹۷

**BY THE SAME AUTHOR.**

*Just Out.*

Sayings of the Prophet Muhammad Edited and  
Translated from the Original Arabic With  
an Introduction Demy 8vo 266 + xxvi.  
pp. Price Rs. 6, postage extra.

*In the Press.*

1. The Life of Mohammed : with a Chapter on  
Islam Cr. 8vo About 250 pp Second  
Revision. Price Rs 2, postage extra.
2. The Qur'an : translated from the Original  
Arabic. (Third Revision).

Reform Society, Daryabad, Allahabad.





